

# 9 Muestra de cine europeo ciudad de Segovia

*del 19 al 25  
de noviembre*  
**2014**

[muces.es](http://muces.es)



cartel: MAX

**catálogo**

**muces**  
Muestra de Cine Europeo  
Ciudad de Segovia





|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| <b>Presentación</b>                                     | 4  |
| Alcaldesa de Segovia                                    |    |
| <b>Introducción</b>                                     | 6  |
| Director de MUCES                                       |    |
| <b>Relación de películas</b>                            | 10 |
| <b>Proyecciones</b>                                     | 15 |
| <b>Sección Oficial</b>                                  | 18 |
| Premio LUX 2014                                         | 31 |
| <b>Unas de las Nuestras</b>                             | 36 |
| <b>Lo Nunca Visto</b>                                   | 39 |
| <b>Cine Documental</b>                                  | 42 |
| <b>Rodada en Segovia</b>                                | 45 |
| <b>Retrospectiva Cine Alemán</b>                        | 47 |
| <b>Filmografía Margarethe von Trotta</b>                | 51 |
| <b>En recuerdo de Teo Escamilla</b>                     | 54 |
| <b>Bina Daigeler: vestir el cine</b>                    | 56 |
| <b>Cine y Deporte</b>                                   | 58 |
| <b>Niños al Cine: cine y Derechos Humanos</b>           | 62 |
| <b>Proyector QuercusII: Castilla y León en Corto</b>    | 62 |
| <b>La Mirada Necesaria</b>                              | 63 |
| <b>Otras Proyecciones</b>                               | 65 |
| <b>Otras Actividades</b>                                | 66 |
| Conciertos / Conferencias                               |    |
| Debate Cine Europeo (Premio LUX)                        |    |
| Espectáculos                                            |    |
| Exposiciones                                            |    |
| Jornada sobre cine y educación en competencia mediática |    |
| La Mirada Necesaria                                     |    |
| Talleres de Cine                                        |    |
| En recuerdo de Teo Escamilla: Buscando la luz           |    |
| Comer de Cine / Duelo de Blancos                        |    |
| Homenaje a Margarethe von Trotta                        |    |
| Fiesta del Cine                                         |    |



### Clara Luquero de Nicolás

Alcaldesa de Segovia

Desde hace ya nueve años, cuando llega noviembre, Segovia tiene una cita muy especial con el cine. Noviembre es el mes de MUCES, la Muestra de Cine Europeo de Segovia, que llega a su novena edición para cumplir con el papel que su madurez y su prestigio le han otorgado con pleno derecho, y que es el de haberse convertido en una de las actividades culturales de mayor pujanza y más consolidadas de las que celebramos en esta ciudad. Y, ciertamente, esta madurez, alcanzada a base de esfuerzo y de trabajo serio y riguroso, es algo de lo que debemos sentirnos muy orgullosos.

Siguiendo con la tradición de la Muestra, la cinematografía de un país europeo será también esta vez la gran protagonista de este encuentro internacional. En este caso, el país invitado es Alemania. Y la directora, guionista y actriz Margarethe von Trotta, una de las máximas representantes del movimiento del Nuevo Cine Alemán, será la cineasta homenajeada por el festival segoviano. Tendremos la ocasión de conocer de cerca a esta destacada figura del celuloide europeo, cuyo prestigio viene avalado por una trayectoria jalonada de títulos imprescindibles dentro de la cinematografía de su país y por premios tan destacados como el León de Oro del Festival de Venecia de 1981 por su película *Las Hermanas Alemanas*, o el Premio David di Donatello, que le otorgó la Academia de Cine Italiano por el filme *La calle de las Rosas* en el año 2003.

Además de la Sección Oficial, en la que, como siempre, podremos disfrutar de excelentes películas europeas no estrenadas en nuestro país, volverán a MUCES apartados como “La Mirada Necesaria”, “Rodada en Segovia” o el que recoge las diez películas distinguidas por el Parlamento Europeo con el Premio Lux que otorga dicha Institución. Se da la circunstancia de que MUCES es la única Muestra de nuestro continente que tiene el privilegio de poder ofrecer a sus espectadores los diez filmes seleccionados.

Como novedades, las Secciones “Cine y Deporte”, que contará con la presencia de destacados deportistas de nuestro país, “En recuerdo de Teo Escamilla”, en la que contaremos con la presencia de cineastas como Carlos Saura, Giménez-Rico o Tote Trenas; o la sección dedicada a Bina Daigeler, “Vestir el cine”, en reconocimiento a una de las más prestigiosas diseñadoras de vestuario de innumerables producciones de cine y televisión.

Talleres, conciertos, exposiciones y otras actividades, contribuirán, sin duda, a que la ciudad pueda participar de esta Muestra que, como se ha dicho ya en numerosas ocasiones, hace que Segovia, por unos días, se convierta en la capital europea del cine, circunstancia que contribuye a que la resuelta apuesta de nuestra ciudad por la Cultura, cuente con un acontecimiento de la importancia de MUCES, a cuya novena edición damos la bienvenida en la certeza de que, de nuevo, habrá de constituir un éxito importante.

Un año más, bienvenidos al cine. La proyección va a dar comienzo.

*For the past nine years, whenever November arrives, Segovia has a very special appointment with cinema. November is the month of MUCES, the Segovia European Film festival, which has reached its ninth year to fulfill the role that its maturity and prestige have rightly granted - that of becoming one of the more robust and consolidated cultural events celebrated in this city. And certainly, this maturity, achieved through effort and serious and rigorous work, is something of which we should be very proud.*

*In keeping with the festival's tradition, the cinematography of a European country will this time also be the great protagonist of this international meeting. In this case, the guest country is Germany. And director, screenwriter and actress Margarethe von Trotta, one of the main representatives of the New German Cinema movement, will be the filmmaker honored by the Segovian festival. We will have the chance to get up close to this towering figure of European celluloid, whose reputation is backed by a marked path of essential titles in the cinematography of her country and awards as outstanding as the Golden Lion at the Venice Film Festival 1981 for her film *The German Sisters*, or the David di Donatello Prize, which was awarded by the Academy of Italian Cinema for the film *Rosenstrasse* in 2003.*

*In addition to the Official Section, where, as always, we can enjoy excellent European films not released in our country, MUCES will repeat sections like "Learning to View", "Filmed in Segovia" or that which brings together the ten films selected by the European Parliament to compete for the Lux Prize granted by that institution. MUCES, in fact, is the only festival on our continent privileged to be able to offer its viewers the ten films selected.*

*As far as novelties are concerned, there is "Cinema and Sport," which will be attended by some of our country's leading sportsmen, "In memory of Teo Escamilla", which will be attended by filmmakers such as Carlos Saura, Giménez-Rico or Tote Trenas; or the section dedicated to Bina Daigeler, entitled "Dressing Film", in recognition of one of the most prestigious costume designers for innumerable film and television productions.*

*Workshops, concerts, exhibitions and other activities, will undoubtedly contribute to the city's being able to participate in this festival, which, as has been said many times, makes Segovia the film capital of Europe for a few days - a fact that contributes to the determined commitment of our city to Culture, having an event as important as MUCES, whose ninth edition we welcome with the certainty that, again, it will be a major success.*

*Once again, welcome to the cinema. The screening is about to begin.*



## Eliseo de Pablos

Director de MUCES

El 9 en la cábala significa universalidad y también magia. Con esta pretensión llega esta edición de MUCES, un festival de cine europeo abierto a todo el mundo con el contenido mágico que nos proporciona el cine, el creativo y buen cine. Un año más, salvando múltiples obstáculos, sobre todo económicos, la Muestra trae a Segovia películas y eventos gracias a un gran esfuerzo del Ayuntamiento de Segovia, empresas e instituciones colaboradoras y de un equipo entregado ilusionadamente al proyecto.

Nuevamente, MUCES hace una propuesta de gran interés que debe contribuir a valorar nuestro cine, el de este continente donde vivimos. Producciones de gran calidad que tratan de mostrar al público que aquí se hacen películas relevantes, de un nivel artístico a veces deslumbrante, y de una curiosidad que nos llega cercana, intensa. Porque son nuestras historias, nuestras películas, nuestras emociones.

En esta edición, podremos disfrutar, así, de 110 películas, de 26 países, 36 en la Sección Oficial, con más de 160 proyecciones. Propuestas cinematográficas de países que han conseguido el reconocimiento por su calidad, bien a través de premios en festivales internacionales, nominaciones a los premios internacionales, Oscar, Academia del Cine Europeo, LUX, etc., o a los galardones de las academias del cine de sus respectivas naciones. En Segovia se proyectarán las películas ganadoras y finalistas de los más prestigiosos festivales, y también producciones nominadas por sus países, nueve en total, en la carrera por el Oscar a la mejor película extranjera, o más concretamente de habla no inglesa.

La Sección Oficial se abrirá con *A Pigeon Sat on a Branch Reflecting on Existence*, del cineasta sueco Roy Andersson, recientemente ganadora del León de Oro en el Festival de Venecia, que dará paso a una cuidada selección de películas europeas no estrenadas comercialmente en España, que están siendo, o han sido en los últimos años, grandes éxitos de público y/o de crítica, y que, en la mayoría de los casos, han dejado constancia de su presencia, con numerosos premios, en los más importantes festivales cinematográficos. Filmes, en algunos casos, difíciles de ver, no solamente en nuestro país, sino en cualquier otro país europeo.

MUCES contará de nuevo con la sección Premio LUX, en colaboración con el Parlamento Europeo, que ofrecerá como único festival en Europa las películas seleccionadas para competir por este prestigioso premio instaurado por el propio Parlamento Europeo. Entre ellas, las tres películas finalistas que optarán al Premio LUX de este año, y cuya ganadora se conocerá a finales de año: la francesa *Bande de Filles* de Céline Sciamma, la polaco-danesa *Ida* de Pawel Pawlikowski y la eslovena *Enemigo Público* de Rok Bičerkthe. Esta sección se complementará con un interesante debate sobre el cine europeo que reunirá en Segovia a productores, directores, actores, guionistas, etc., en un acto moderado por Javier Tolentino y que será retransmitido por Radio Nacional de España. Una cadena que, como en ediciones anteriores, retransmitirá varios programas más dedicados a la Muestra.

“Unas de las Nuestras” estará dedicada al mejor cine español actual. Seis películas para conocer la realidad de nuestra cinematografía más reciente, con propuestas y planteamientos diferentes y novedosos, ejemplo de la calidad del segundo país productor europeo. También “Lo Nunca Visto” presentará propuestas de gran interés, películas originales en sus conceptos que difícilmente llegan hasta nosotros, algunas de ellas premiadas en festivales internacionales de primer nivel. “Rodada en Segovia”, que rescata películas rodadas en Segovia, nos propondrá una selección de aquellos filmes que han tenido a la ciudad o a la provincia de Segovia como lugar de rodaje.

De extraordinaria puede calificarse la programación de la “Retrospectiva del Cine Alemán”, en el año en que Alemania es el País Invitado. Películas largamente premiadas que dan fe de la gran variedad y calidad del cine alemán, con diversas propuestas ofrecidas a través del tiempo, que van desde las míticas películas de los Estudios UFA de los años 20 y 30 hasta nuestros días.

La Muestra ofrecerá también nuevas secciones, entre ellas “Cine y Deporte”, organizada en colaboración con la Asociación de Informadores Deportivos de Segovia, con la proyección de ocho películas que muestran valores humanos y ejemplos de superación en relación con el deporte, y que van a contar con la presencia de destacados deportistas como Martín Fiz, o Pepu Hernández, entre otros.

Otra de las secciones novedosas es el reconocimiento que el festival hará a la diseñadora de vestuario Bina Daigeler, cuyos trabajos están presentes en las películas de Jarmusch, Malkovich, Almodóvar, Banderas, Oristrell, y un largo etcétera. MUCES ha programado una selección de seis películas, una exposición con trajes de la serie televisiva “El tiempo entre costuras”, y una charla de la diseñadora sobre el vestuario en el cine. La Muestra ofrecerá también en esta edición una sección en recuerdo de uno de los más destacados cineastas españoles, el director de fotografía Teo Escamilla, del que se ofrecerán seis títulos de sus películas más representativas y una mesa redonda moderada por Miguel Olid, a la que asistirán, entre otros, Carlos Saura, Antonio Giménez-Rico y Arancha Escamilla.

Igualmente la sección “Cine Documental” se presentará llena de títulos sugerentes, con propuestas de diversa índole pero con el denominador común de ofrecer temas directos, humanos, vivenciales y universales.

MUCES homenajeará en esta 9ª edición a una de las más importantes y singulares cineastas europeas, Margarethe von Trotta. La guionista, actriz y directora alemana estará en Segovia para recoger el As acreditativo de cineasta homenajeada. El Festival proyectará media docena de películas seleccionadas de su larga e interesante filmografía.

Pero MUCES, además de películas, ofrecerá también una amplia oferta de actividades que tienen como protagonista al cine. Los Talleres de Cine constituirán otra vez una de las grandes apuestas del certamen, permitiendo la realización de cursos de iniciación cinematográfica a un gran número de personas. Este año esta actividad formativa se completará con la actividad “Niños y Derechos Humanos”, en colaboración con Extra Producciones Audiovisuales, una campaña pedagógica gracias a la cual más de mil niños van a considerar estos valores a través de la proyección de la película de animación *El increíble viaje de Lucius Dumb*, y al material pedagógico que se les proporcionará para que trabajen con él todo el curso.

La música de cine, como en todas las ediciones del festival, también estará representada con el concierto inaugural, y con el que tendrá lugar en San Juan de los Caballeros, “La novena en la 9 y otras músicas”, ofrecido por el Coro del Colegio Alemán de Madrid.

Alemania, gracias a la colaboración del Instituto Goethe, también estará presente en la exposición que se ofrecerá hasta el 14 de diciembre en el Centro Cultural de La Alhóndiga y que lleva por título “Babelsberg, ciudad de la UFA”. En el mismo edificio también se podrá contemplar la dedicada a Bina Daigeler, “Vestir el cine”. Asimismo en la Sala Ex.presa 2 los espectadores podrán ver, hasta el 25 de noviembre, “Huidas”, fotografías realizadas para la primera secuencia de la cinta dirigida por la cineasta Mercedes Gaspar e interpretada por Huichi-Chiu, Liberto Rabal, Asunción Balaguer, Laura de Pedro, Vicente Gil y Felipe Véllez.

De película son las propuestas gastronómicas presentadas por 24 restaurantes segovianos que conformarán el proyecto “Comer de Cine. Más de 20 a menos de 20”. Excelentes menús a menos de 20 euros diseñados con títulos significativos de películas o de cintas rodadas en Segovia. Y, siguiendo con la gastronomía, La Alhóndiga será el escenario en el que se presentará un interesante “Duelo de blancos” entre vinos alemanes y segovianos, introducidos y explicados por dos grandes sumilleres: José Carlos Román, por parte alemana, y Lucio del Campo, en la parte segoviana. Los caldos se servirán, además, acompañados de productos de ambos territorios.

Cine y actividades, atractivos espectáculos que proponen vivir intensamente el cine en general y el cine europeo en particular. Extraordinarias películas e interesantes y sugerentes actividades en complicidad con un público que, a buen seguro, disfrutará del mejor cine europeo.

*In the Kabbalah, number 9 stands for universality and magic. This claim also accompanies the latest edition of MUCES, a festival of European cinema open to everyone with the magical content that films - good, creative films - can provide. Once again, overcoming many obstacles – above all economic – the Festival is bringing films and events to Segovia, thanks to a great effort on the part of the Segovia City Council, collaborating businesses and institutions and an enthusiastic team dedicated to the project.*

*Once more, MUCES is offering a very interesting program, designed to increase appreciation of our cinema, that of the continent where we live. Productions of great quality which demonstrate to the public that here we make meaningful films, at a sometimes dazzling artistic level and with a singularity at once familiar and intense. For these are our stories, our films and our emotions.*

*In this edition, we can enjoy 110 films, from 26 countries – 36 in the Official Section – with over 160 screenings. Film productions from countries which have gained recognition for their quality, either through prizes from international festivals, nominations to international awards, such as Oscars, European Film Academy awards, LUX prize, etc., or awards from the film academies of their respective countries. Segovia will screen prize-winning films and finalists from the most prestigious festivals, as well as productions nominated by their countries – nine in total – to take part in the race for the Oscar for the Best Foreign Film, or more precisely, foreign language film.*

*The Official Section will open with A Pigeon Sat on a Branch Reflecting on Existence, by Swedish director Roy Andersson, recent winner of the Golden Lion at the Venice Festival, which will open the way for a careful selection of European films not yet released commercially in Spain, but which are enjoying, or have enjoyed great success in recent years, with the public and /or critics and which, in the majority of cases, have made their mark, winning numerous prizes at the most important film festivals. Films, which are in some cases difficult to get to see, not just in our country, but in any other European country.*

*MUCES will once again include the LUX Prize section, in collaboration with the European Parliament, and will be the only festival in Europe to offer all the films selected to compete for this prestigious award, established by the European Parliament itself. Among them are the three finalists competing for this year's LUX Prize, whose winner will be announced at the end of the year: the French film Bande de Filles by Céline Sciamma, Polish-Danish Ida by Pawel Pawlikowski and Slovenia's Class Enemy by Rok Bičerkth. This section will be complemented by an interesting debate on European cinema, bringing together in Segovia producers, directors, actors, scriptwriters, etc., in an event moderated by Javier Tolentino and broadcast on Radio Nacional de España – a radio station which will broadcast various other programs dedicated to the festival, as in previous editions.*

*“Unas de las Nuestras” (One of Ours) will be devoted to the best of current Spanish filmmaking. Six films will show us the reality of our most recent productions, with different and novel proposals and approaches, exemplary quality from Europe's second largest producer. “Lo Nunca Visto” (Never Seen Before) will also offer us very interesting creations, films of great originality which hardly ever reach us, although some of them have been awarded at international festivals of the first order. “Rodada en Segovia”(Shot in Segovia), which revives movies made in Segovia, will offer us a selection of films which have had either the city or province of Segovia as their filming location.*

*Extraordinary is how the “Retrospective of German Cinema” program can be described, with Germany as the Guest Country this year. Prize-winning films which bear witness to the great variety*

and quality of German cinema - varied productions over time, ranging from the legendary UFA Studios films of the 20's and 30's to this day.

The Festival is also offering some new sections, such as "Film and Sport", organized in collaboration with the Sports Reporters Association of Segovia, screening eight films which show human values and examples of great achievement in sport, and which will be presented by outstanding sportsmen like Martín Fiz, or Pepu Hernández, among others.

Another new section is the festival's recognition of costume designer Bina Daigeler, whose work features in the films of Jarmusch, Malkovich, Almodóvar, Banderas, Oristrell, and a long etc. MUCES has programmed a selection of six films, an exhibition of costumes from the TV series "El tiempo entre costuras", and a talk by the designer on costumes in cinema. This festival edition will also present a section in memory of one of the most outstanding Spanish filmmakers, director of photography Teo Escamilla, offering six of his most representative films and a round table discussion moderated by Miguel Olid, and attended by Carlos Saura, Antonio Giménez-Rico and Arancha Escamilla, among others.

The "Documentaries" section is also full of evocative titles and different subjects, with the common denominator of offering immediate, human, existential and universal themes.

MUCES will pay tribute in this 9th edition to one of the most important and unique European filmmakers- Margarethe von Trotta. The German director, scriptwriter and actress will be in Segovia to receive the 'As' trophy of accreditation as honoured filmmaker. The festival will screen six films selected from her long and interesting filmography.

But apart from films, MUCES also offers a wide variety of activities based on cinema. Filmmaking workshops will again be one of the highlights of the event, giving a large number of people the opportunity to do filmmaking initiation courses. This year, the training will be complemented by the "Children and Human Rights" initiative, in collaboration with Extra Producciones Audiovisuales, an educational campaign through which more than a thousand children will be introduced to these values through the screening of "The Extraordinary Journey of Lucius Dumb" animation film and educational materials that will be provided to work with throughout the school year.

Film music, as in all previous editions of the festival, will also feature, both at the opening concert and the concert in San Juan de los Caballeros –"The ninth in the 9 and other music", to be performed by the Madrid German College Choir.

Germany, thanks to the collaboration of the Goethe Institute, will also be present in the exhibition entitled "Babelsberg, UFA city", at the Centro Cultural de La Alhóndiga, open till 14th December. The same building will house the "Dressing Film" exhibition dedicated to Bina Daigeler. Similarly, the Sala Ex.presa 2 will be the location of the "Huidas" (Runaways) exhibition of photos taken for the opening sequence of the film directed by Mercedes Gaspar and starring Huichi-Chiu, Liberto Rabal, Asunción Balaguer, Laura de Pedro, Vicente Gil and Felipe Vélez.

Star material are the gastronomic proposals on offer at 24 Segovian restaurants, forming part of the "Eating as if in a film. Over 20 at less than 20" project. Excellent menus at less than 20 euros, bearing titles of important films shot in Segovia. And while on the subject of gastronomy, La Alhóndiga will be the setting for an interesting "Duel of Whites" between German and Segovian wines, introduced and explained by two great sommeliers: José Carlos Román, on the German side, and Lucio del Campo, on the Segovian side. The wines will be served, moreover, with food products from both territories.

Films and activities, amazing shows which allow us to live cinema in general, and European cinema in particular, with intensity. Extraordinary films and interesting and stimulating activities, in complicity with an audience that will surely enjoy the best of European cinema.



*A Pigeon sat on a branch reflecting on existence*

## SECCIÓN OFICIAL

**1 A PIGEON SAT ON A BRANCH REFLECTING ON EXISTENCE** (En duva satt på en gren och funderade på tillvaron). Roy Andersson. SE, NO, DE, FR, 2014. Drama, comedia. (FESTIVAL DE VENECIA 2014: LEÓN DE ORO). 101'

**2 BLIND.** Eskil Vogt. Noruega, 2014. Drama. (FESTIVAL DE BERLÍN 2014: LABEL EUROPA CINEMA; FESTIVAL DE SUNDANCE 2014: MEJOR GUIÓN Y NOMINADA AL GRAN PREMIO DEL JURADO). 96'

**3 CAVALO DINEIRO** (Horse Money). Pedro Costa. Portugal, 2014. Drama. (FESTIVAL DE LOCARNO 2014: MEJOR DIRECTOR, PREMIO DON QUIXOTE). 104'

**4 DIOS MÍO, ¿PERO QUÉ TE HEMOS HECHO?** (Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?; Serial (Bad) Weddings). Philippe de Chauveron. Francia, 2014. Comedia. 97'

**5 DIPLOMACIA** (Diplomatie; Diplomacy). Volker Schlöndorff. Francia, Alemania, 2014. Drama, histórica. (FESTIVAL DE BERLÍN 2014: PARTICIPANTE EN SECCIÓN ESPECIAL). 84'

**6 DOS DÍAS, UNA NOCHE** (Deux jours, une nuit; Two Days, One Night). Jean Pierre y Luc Dardenne. Bélgica, Francia, 2014. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2014: NOMINADA PALMA DE ORO; FESTIVAL DE SIDNEY 2014: MEJOR PELÍCULA; OSCAR 2015: CANDIDATA POR BÉLGICA A MEJOR PELÍCULA DE HABLA EXTRANJERA). 95'

**7 EL CAPITAL HUMANO** (Il Capitale Umano; Human Capital). Paolo Virzi. Italia, 2014. Drama. (DAVID DI DONATELLO 2014: MEJOR PELÍCULA, GUIÓN; FESTIVAL INTERNACIONAL DE BARI 2014: MEJOR DIRECTOR, GUIÓN; OSCAR 2015: CANDIDATA POR ITALIA A MEJOR PELÍCULA DE HABLA EXTRANJERA). 109'

**8 EN NINGÚN LUGAR DE MORAVIA** (Díra u Hanušovic; Nowhere in Moravia). Miroslav Krobot. República Checa, 2014. Comedia, drama. (FESTIVAL DE KARLOVY VARY 2014: NOMINADA "GLOBO DE CRISTAL"). 102'

**9 KEBAB & HOROSCOPE** (Kebab i horoskop). Grzegorz Jaroszek. Polonia, 2014. Comedia, drama. (FESTIVAL KARLOVY VARY 2014: NOMINADA AL "EAST AND WEST AWARD"). 75'

**10 LEVIATHAN** (Leviathan; Leviathan). Andre Zvyagintsev. Rusia, 2014. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2014: MEJOR GUIÓN; FESTIVAL DE MÚNICH 2014: MEJOR PELÍCULA INTERNACIONAL). 140'

**11 LILTING.** Hong Khaou. Reino Unido, 2013. Drama, romance. (FESTIVAL DE SUNDANCE 2014: MEJOR FOTOGRAFÍA). 86'

**12 LITTLE ENGLAND** (Mikra Anglia). Pantelis Voulgaris. Grecia, 2013. Drama, romance. (FESTIVAL DE SANGHAI 2014: MEJOR PELÍCULA; OSCAR 2015: CANDIDATA DE GRECIA A MEJOR PELÍCULA DE HABLA EXTRANJERA). 160'

**13 LOS MAIAS** (Os Maias-Cenas da vida romântica; The Maias-Story of a Portuguese Family). João Botelho. Portugal, 2014. Drama, histórica, romance. (FESTIVAL DE ROMA 2014: CINEMA D'OGGI). 135'

**14 MAGICAL GIRL.** Carlos Vermut. España, 2014. Drama, thriller. (FESTIVAL DE TORONTO 2014: SECCIÓN OFICIAL; FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN 2014: CONCHA DE ORO MEJOR PELÍCULA, MEJOR DIRECTOR). 127'

**15 MANDARINAS** (Mandariinid. Tangerines). Zaza Urushadze. Estonia, Georgia, 2013. Drama, guerra. (BIFEST 2014: MEJOR PELÍCULA; FESTIVAL DE MANHEIM-HEIDELBERG 2013: PREMIO DEL PÚBLICO Y MEJOR PELÍCULA; FESTIVAL DE VARSOVIA 2013: MEJOR DIRECTOR Y PREMIO DEL PÚBLICO; OSCAR 2015: CANDIDATA POR ESTONIA A MEJOR PELÍCULA DE HABLA EXTRANJERA). 90'

**16 MOMMY.** Xavier Dolan. Francia, Canadá, 2014. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2014: PREMIO DEL JURADO Y NOMINADA PALMA DE ORO; PREMIOS DE LA SOCIEDAD INTERNACIONAL DE CINEFILIA 2014: PALMA DE ORO). 139'

**17 MR. TURNER.** Mike Leigh. Reino Unido, 2014. Biografía, drama. (FESTIVAL DE CANNES 2014: MEJOR ACTOR Y NOMINADA A PALMA DE ORO). 150'

**18 NUESTRO ÚLTIMO VERANO EN ESCOCIA** (What we did on our holiday). Andy Hamilton, Guy Jenkin. Reino Unido, 2014. Comedia, drama. 95'

**19 OTRA HEIMAT. CRÓNICA DE UNA VISIÓN** (Die andere Heimat. Chronik einer Sehnsucht; Home from Home. Chronicle of a Vision). Edgar Reitz. Alemania, Francia, 2013. Drama, historia. (PREMIOS DEL CINE ALEMÁN 2013: MEJOR DIRECTOR Y MEJOR GUIÓN). 230'

**20 PARTY GIRL.** Marie Amachoukeli, Claire Burger, Samuel Theis. Francia, 2014. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2014: MEJOR ÓPERA PRIMA (CÁMARA DE ORO) Y MEJOR REPARTO (UN CERTAIN REGARD). 96'

**21 PHOENIX.** Christian Petzold. Alemania, 2014. Drama. (FESTIVAL DE TORONTO 2014: PROYECCIONES ESPECIALES; FESTIVAL SAN SEBASTIÁN 2014: PREMIO FIPRESCI). 98'

**22 RASTROS DE SÁNDALO** (Rastres de sàndal; Traces of Sandalwood). María Ripoll. España, 2014. Drama. (FESTIVAL DE MONTREAL 2014: PELÍCULA MÁS POPULAR). 95'

**23 SAMBA.** Olivier Nakache, Eric Toledano. Francia, 2014. Comedia, drama. (FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN 2014: SECCIÓN OFICIAL). 115'

**24 THE GAMBLER** (Losejas). Ignas Jonynas. Lituania, Letonia, 2013. Thriller, drama. (FESTIVAL DE VARSOVIA 2013: PREMIO ESPECIAL DEL JURADO; FESTIVAL DE SANTA BÁRBARA 2014: NOMINADA MEJOR PELÍCULA EUROPA ORIENTAL; OSCAR 2015: CANDIDATA POR LITUANIA A MEJOR PELÍCULA DE HABLA EXTRANJERA). 109'

**25 TIEMPO DE CANÍBALES** (Zeit der Kannibalen; Age of Canni-



*Dios mío ¿pero qué te hemos hecho?*

bals). Johannes Naber. Alemania, 2014. Drama. (FESTIVAL DE BERLÍN 2014: PERSPEKTIVES DEUTSCHES KINO). 93'

**26 UNA NUEVA AMIGA** (Une nouvelle amie; A new girlfriend). François Ozon. Francia, 2014. Drama. (FESTIVAL DE TORONTO 2014: SECCIÓN OFICIAL; FESTIVAL DE LONDRES 2014: SECCIÓN OFICIAL; FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN 2014: PREMIO SEBASTIANNE). 105'.

## Premios LUX 2014

**27 BANDE DE FILLES** (Girlhood). Céline Sciamma. Francia, 2014. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2014: NOMINADA A LA PALMA QUEER; FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN 2014: PREMIO TVE-OTRA MIRADA). 112'. **Finalista LUX 2014**

**28 CAMINO DE LA CRUZ** (Kreuzweg; Stations of the Cross). Dietrich Brüggeman. Alemania, Francia, 2013. Drama. (FESTIVAL DE BERLÍN 2014: MEJOR PELÍCULA (JURADO ECUMÉNICO), "OSO DE PLATA" AL MEJOR GUIÓN; FESTIVAL DE EDIMBURGO 2014: MEJOR PELÍCULA (JURADO DE ESTUDIANTES DE CRÍTICA). 107'

**29 ENEMIGO DE CLASE** (Razredni sovražnik. Class Enemy). Rok Bicekthe. Eslovenia, 2013. Drama. (FESTIVAL DE VENECIA 2013: MEJOR PELÍCULA (SEMANA DE LA CRÍTICA INTERNACIONAL); OSCAR 2014: CANDIDATA DE ESLOVENIA A MEJOR PELÍCULA DE HABLA EXTRANJERA). 112'. **Finalista LUX 2014**

**30 HERMOSA JUVENTUD** (Beautiful Youth). Jaime Rosales. España, 2014. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2014: MENCIÓN ESPECIAL (JURADO ECUMÉNICO). 103'

**31 IDA**. Pawel Pawlikowski. PO, DK, FR, UK, 2013. Drama. (FESTIVAL DE GUJÓN 2013: MEJOR PELÍCULA, MEJOR GUIÓN, MEJOR ACTRIZ, MEJOR PRODUCCIÓN; FESTIVAL DE TORONTO 2013: MEJOR PELÍCULA (FIPRESCI); OSCAR 2015: CANDIDATA POR POLONIA A MEJOR PELÍCULA DE HABLA EXTRANJERA). 80'. **Finalista LUX 2014**

**32 LAS MARAVILLAS** (Le Meraviglie; The Wonders). Alice Rohrwacher. IT, CH, DE, 2014. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2014: GRAN PREMIO DEL JURADO; PREMIOS INTERNACIONALES DE LA SOCIEDAD DE CINEFILIA: MEJOR GUIÓN, MEJOR PELÍCULA (PREMIO DEL JURADO). 110'

**33 MACONDO**. Sudabeh Mortezaei. Austria, 2014. Drama. (FESTIVAL DE BERLÍN 2014: SECCIÓN OFICIAL; FESTIVAL DE HONG KONG 2014: MEJOR PELÍCULA DE CINE JOVEN; FESTIVAL DE SARAJEVO 2014: PREMIO C.I.C.A.E). 90'

**34 TOURIST** (Force Majeure). Ruben Östlund. Suecia, Francia, 2014. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2014, PREMIO DEL JURADO ("UN CERTAIN REGARD"); OSCAR 2015, CANDIDATA DE SUECIA A MEJOR PELÍCULA DE HABLA EXTRANJERA). 120'

**35 WHITE GOD** (Féher Isten). Kornel Mundruczó. HU, DE, SE, 2014. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2014: PALMA ESPECIAL PARA LOS PERROS, MEJOR PELÍCULA (UN CERTAIN REGARD); OSCAR 2015: CANDIDATA POR HUNGRÍA A MEJOR PELÍCULA DE HABLA EXTRANJERA). 119'

**36 XENIA**. Panos H. Koutras. GR, FR, BE, 2014. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2014: SECCIÓN OFICIAL (UN CERTAIN REGARD). 128'

## UNAS DE LAS NUESTRAS

**37 EL ÁRBOL MAGNÉTICO** (The Magnetic Tree). Isabel de Ayguavives. España, Chile, 2013. Drama. (FESTIVAL DE VALDIVIA 2013: MEJOR PELÍCULA MOVIE CITY AWARD; MADRIDIMAGEN 2013: MEJOR ÓPERA PRIMA A LA DIRECCIÓN Y LA PRODUCCIÓN). 85'

**38 ESTRELLA FUGAZ** (Stella Cadente; Falling Star). Luis Miñarro. España, 2014. Histórica. (FESTIVAL DE ROTTERDAM 2014: SECCIÓN OFICIAL). 111'

**39 FUEGO**. Luis Marías. España, 2014. Drama, thriller. (FESTIVAL DE GUJÓN 2014, SECCIÓN OFICIAL). 90'

**40 LOS FENÓMENOS** (Os fenómenos). Alfonso Zarauza. España, 2014. Drama. (FESTIVAL DE MÁLAGA 2014: SECCIÓN OFICIAL LARGOMETRAJES A CONCURSO). 99'

**41 OPEN WINDOWS**. Nacho Vigalondo. España, 2014. Acción, thriller. (FESTIVAL DE CINE FANTÁSTICO DE PORTO ALEGRE 2014: MEJOR GUIÓN). 100'

**42 TODOS ESTÁN MUERTOS** (They are all dead). Beatriz Sanchís. ES, DE, MX, 2014. Comedia, drama. (FESTIVAL DE MÁLAGA 2014: PREMIO ESPECIAL DEL JURADO, PREMIO ESPECIAL DEL JURADO JOVEN, MEJOR ACTRIZ Y MEJOR MÚSICA). 88'



*Las Maravillas*



*Dos días, una noche*

## LO NUNCA VISTO

**43 10 MIRADAS.** Alberto Gil, Ramón Churruga, Gerardo J. Núñez, Eva María Esteban, Miguel Ángel Cárcano, Domingo Pisón, Pablo Arellano, Elisa Puerto Aubel, Luis G. Sánchez de la Corte, Alberto Carpintero, Santiago de Lucas, Eduardo Serrano. España, 2014. Película de episodios. 103'

**44 ESTRADA DE PALHA** (Hay Road). Rodrigo Areias. Portugal, Finlandia, 2012. Aventura, drama. (FESTIVAL DE KARLOVY VARY 2012: MEJOR PELÍCULA (MENCIÓN ESPECIAL DEL JURADO ECUMÉNICO)). 90'

**45 HUIDAS** (Escapes). Mercedes Gaspar. España, 2014. Ficción, experimental. 90'

**46 LANADACOTIDIANA.** Fátima Luzardo. España, 2013. (FESTIVAL DE GRAN CANARIA 2013: SECCIÓN OFICIAL DE LARGOMETRAJES). 95'

**47 LOVE STEAKS.** Jakob Lass. Alemania, 2013. Drama, comedia, romance. (FESTIVAL DE ROTTERDAM 2014: MEJOR PELÍCULA; FESTIVAL DE MUNICH 2013: PREMIOS DEL CINE JOVEN ALEMÁN A LA MEJOR DIRECCIÓN, PRODUCCIÓN, GUIÓN, ACTRIZ Y ACTOR). 89'

**48 MUNDO TENEBROSO** (Finsterworld). Frauke Finsterwalder. Alemania, 2013. Comedia negra. (FESTIVAL DE MONTREAL 2013: "ZENITH DE BRONCE"; FESTIVAL DE EDIMBURGO 2014: MEJOR DIRECTORA NARRATIVA). 91'

## CINE DOCUMENTAL

**49 8.816 VERSOS.** Sofia Marques. Portugal, 2012. (FESTIVAL DE SÃO PAULO 2013: NOMINADA AL PREMIO INTERNACIONAL DEL JURADO COMO MEJOR DOCUMENTAL). 78'

**50 BASILIO MARTÍN PATINO. LA DÉCIMA CARTA.** Virginia García del Pino. España, 2014. (FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN 2014, SECCIÓN ZABALTEGUI). 65'

**51 CALENDARIO PERPETUO** (Myžuēigais kalindars; Perpetual Calendar). Janis Ozolins-Ozons. Letonia, 2012. 70'

**52 EL REGRESO A NINGUNA PARTE.** Sergio Villanueva. España, 2012. 53'

**53 FELICIDAD, TIERRA PROMETIDA** (Le Bonheur... Terre promise). Laurent Hasse. Francia, 2011. 94'

**54 GIL PARRONDO. DESDE MI VENTANA.** Miguel Ángel Trujillo. España, 2013. 64'

**55 LA MALETA DE MARTA** (Marta's suitcase). Günter Schwaiger. España, 2013. 86'

**56 MEMORIA VIVA.** Antonio Jesús García de Quirós Rodríguez. España, 2014. (FESTIVAL DE VALLADOLID (SEMINCI) 2014: SECCIÓN OFICIAL). 120'

**57 POR SI TE VAS, TE QUEDAS.** Nieve de Medina Ruiz, Luis Miguel Granda Suárez España, 2014. 69'

**58 SOUND OF HEIMAT** (Deutschland Singt). Arne Birkenstock, Jan Tengeler. Alemania, 2012. 93'

## RODADA EN SEGOVIA

**59 CEREMONIA SANGRIENTA.** Jorge Grau. España, Italia, 1973. Terror. 85'

**60 EL LABERINTO DEL FAUNO.** Guillermo del Toro. ES, MX, EEUU, 2006. Drama, fantasía. (OSCAR 2006: MEJOR FOTOGRAFÍA, DIRECCIÓN ARTÍSTICA, MAQUILLAJE; GLOBOS DE ORO 2006: NOMINADA MEJOR PELÍCULA DE HABLA NO INGLESA; 7 GOYA 2006; PREMIOS BAFTA 2006: MEJOR VESTUARIO, MAQUILLAJE Y MEJOR PELÍCULA DE HABLA NO INGLESA; FESTIVAL DE CANNES 2006: NOMINADA A LA PALMA DE ORO). 118'

**61 HABLE CON ELLA.** Pedro Almodóvar. España, 2002. Drama. (OSCAR 2003: MEJOR GUION; GLOBOS DE ORO 2003: MEJOR PELÍCULA DE HABLA NO INGLESA; BAFTA 2003: MEJOR PELÍCULA EXTRANJERA, MEJOR GUION ORIGINAL). 112'

**62 INTRUDERS.** Juan Carlos Fresnadillo. España, 2011. Terror. (PREMIOS GOYA 2011: 2 NOMINACIONES; FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN 2011: SECCIÓN OFICIAL NO COMPETITIVA). 100'

**63 LOLA, LA PELÍCULA.** Miguel Hermoso. España, 2007. Biografía. (PREMIOS GOYA 2007: 2 NOMINACIONES). 120'

**64 TORRENTE 4: CRISIS LETAL.** Santiago Segura. España, 2011. Acción, comedia. (INTERNATIONAL FILM MUSIC CRITICS AWARD (IFMCA) 2011: NOMINACIÓN A MEJOR BANDA SONORA). 93'

## RETROSPECTIVA CINE ALEMÁN

**65 ALEMANIA EN OTOÑO** (Deutschland im Herbst; Germany in Autumn). Alexander Kluge, Volker Schlöndorff, Rainer Werner Fassbinder, Alf Brustellin, Bernhard Sinkel, Katja Rupé, Hans Peter Cloos, Edgar Reitz, Maximiliane Mainka, Beate Mainka-Jellinghaus, Peter Schubert. Alemania, 1978. Documental, drama. (PREMIOS DE LA ACADEMIA ALEMANA DE CINE, 1978: MEJOR PELÍCULA; FESTIVAL DE BERLÍN 1978: NOMINADA AL OSO DE ORO). 113'

**66 CONTRA LA PARED** (Gegen die Wand; Head-on). Fatih Akin. Alemania, Turquía, 2004. Drama. (FESTIVAL DE CINE DE BERLÍN 2004: OSO DE ORO MEJOR PELÍCULA, FIPRESCI; PREMIOS DEL CINE EUROPEO 2004: PREMIO DEL PÚBLICO MEJOR DIRECTOR, MEJOR PELÍCULA; PREMIOS GOYA 2005: MEJOR PELÍCULA DE HABLA NO HISPANA). 121'

**67 CUATRO MINUTOS** (Vier Minuten; Four Minutes). Chris Kraus. Alemania, 2006. Drama. (FESTIVAL DE SOFÍA 2007: MEJOR DIRECTOR, PREMIO FIPRESCI; BAVARIAN FILM AWARDS 2007: MEJOR ACTRIZ, MEJOR ACTRIZ JOVEN, MEJOR GUIÓN, MEJOR PRODUCCIÓN). 112'



Mr. Turner

**68 EL CIELO DIVIDIDO** (Der geteilte Himmel; The Divided Heaven). Konrad Wolf. Alemania, 1964. Drama, romance. 113'

**69 EL GABINETE DEL DR. CALIGARI** (Das Cabinet des Dr. Caligari; The Cabinet of Dr. Caligari). Robert Wiene. Alemania, 1920. Terror. 63'

**70 EL GOLEM** (Der Golem, wie er in die Welt kam; The Golem). Paul Wegener, Carl Boese. Alemania, 1920. Terror. 72'

**71 LA MUJER Y EL EXTRAÑO** (Die Frau und der Fremde; The Woman and the Stranger). Rainer Simon. Alemania, 1985. Drama, bélico, romance. (FESTIVAL DE BERLÍN 1985: OSO DE ORO; FESTIVAL DE EBERWALDE 1986: PREMIOS DEL JURADO A MEJOR DIRECTOR, MEJOR ACTRIZ JOVEN, MEJOR FOTOGRAFÍA, MEJOR BANDA SONORA). 97'

**72 LUCES DISTANTES** (Lichter; Distant Lights). Hans-Christan Schimdt. Alemania, Francia, 2003. Drama. (FESTIVAL DE BERLÍN 2003: NOMINADA OSO DE ORO, PREMIO FIPRESCI; FESTIVAL DE GIJÓN 2003: NOMINADA GRAN PRÍNCIPE DE ASTURIAS). 105'

**73 METRÓPOLIS** (Metropolis). Fritz Lang. Alemania, 1927. Ciencia ficción. 153'

**74 NINGÚN LUGAR AL QUE IR** (Die Unberührbare; No place to go). Oskar Roehler. Alemania, 2000. Drama. (FESTIVAL DE KARLOVY VARY 2000: MEJOR DIRECTOR (MENCIÓN ESPECIAL-PREMIO DON QUIJOTE); FESTIVAL DE ESTAMBUL 2001: MEJOR DIRECTOR (GOLDEN TULIP)). 110'

**75 NOSFERATU EL VAMPIRO** (Nosferatu, eine Symphonie des Grauens; Nosferatu). F.W. Murnau. Alemania, 1922. Terror. 94'

**76 PARÓN EN EL CAMINO** (Halt auf freier Strecke; Stopped on track). Andreas Dresen. Alemania, Francia, 2011. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2011: PREMIO "UN CERTAIN REGARD"; ASOCIACIÓN ALEMANA DE CRÍTICA DE CINE 2012: MEJOR PELÍCULA). 110'

**77 SOÑADOR INVERNAL** (Winterschläfer; Winter Sleepers). Tom Tykwer. Alemania, 1997. Drama, romance, thriller. (FESTIVAL DE GIJÓN 1997: MEJOR DIRECTOR; FESTIVAL DE TESALÓNICA 1997: PREMIO DEL PÚBLICO, PREMIO FIPRESCI, MEJOR PELÍCULA INTERNACIONAL). 122'



Enemigo de clase

## FILMOGRAFÍA MARGARETHE VON TROTTA

**78 EL HONOR PERDIDO DE KATHARINA BLUM** (Die verlorene Ehre der Katharina Blum; The Lost Honor of Katharina Blum). Margarethe von Trotta, Volker Schlöndorff. Alemania, 1975. Crimen, drama. 100'

**79 HANNAH ARENDT**. Margarethe von Trotta. DE, LU, FR, 2012. Biografía, drama. (PREMIOS DEL CINE ALEMÁN 2012 MEJOR PELÍCULA, MEJOR ACTRIZ; FESTIVAL DE VALLADOLID (SEMINCI) 2012: ESPIGA DE PLATA; FESTIVAL DE TOKYO 2012: SECCIÓN OFICIAL; PREMIOS DEL CINE EUROPEO 2013: NOMINADA MEJOR ACTRIZ). 113'

**80 LA CALLE DE LAS ROSAS** (Rosenstrasse). Margarethe von Trotta. Alemania y Holanda, 2003. Drama. (FESTIVAL DE VENEZIA 2003: MEJOR ACTRIZ; PREMIOS DAVID DI DONATELLO 2003: MEJOR PELÍCULA DE LA UNIÓN EUROPEA). 136'

**81 LAS HERMANAS ALEMANAS** (Die bleierne Zeit). Margarethe von Trotta. Alemania, 1981. Drama. (FESTIVAL DE VENEZIA 1981: LEÓN DE ORO MEJOR PELÍCULA, FIPRESCI; PREMIOS DAVID DI DONATELLO 1981: MEJOR DIRECTOR EXTRANJERO). 106'

**82 ROSA LUXEMBURGO** (Rosa Luxemburg). Margarethe von Trotta. Alemania, 1986. Biografía. (FESTIVAL DE CANNES 1986: MEJOR ACTRIZ). 123'

**83 VISIÓN. LA HISTORIA DE HILDEGARD VON BINGEN** (Vision. Aus dem Leben der Hildegard von Bingen; Vision). Margarethe von Trotta. Alemania, 2009. Biografía. 110'

## EN RECUERDO DE TEO ESCAMILLA

**84 BERLIN BLUES**. Ricardo Franco. España, 1988. Drama. (Goya 1989: Mejor sonido, 7 nominaciones). 104'

**85 CARMEN**. Carlos Saura. España, 1983. Drama, música, romance. (OSCAR 1983: NOMINADA MEJOR PELÍCULA DE HABLA NO INGLESA; FESTIVAL DE CANNES 1983: MEJOR TÉCNICO Y MEJOR CONTRIBUCIÓN ARTÍSTICA; GLOBOS DE ORO 1983: NOMINADA MEJOR PELÍCULA EXTRANJERA; PREMIOS CÉSAR: 1983: NOMINADA A MEJOR PELÍCULA EXTRANJERA). 97'

**86 CRÍA CUERVOS**. Carlos Saura. España, 1975. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 1976: PREMIO ESPECIAL DEL JURADO; PREMIOS CÉSAR 1976: NOMINADA A MEJOR PELÍCULA EXTRANJERA; GLOBOS DE ORO 1977: NOMINADA MEJOR PELÍCULA EXTRANJERA). 110'

**87 EL REY DEL RÍO** (King of the River). Manuel Gutiérrez Aragón. España, 1995. Drama. (FESTIVAL DE BERLÍN 1995: SECCIÓN OFICIAL DE LARGOMETRAJES). 102'

**88 LAS RATAS** (The rats). Antonio Giménez Rico. España, 1997. Drama. (PREMIOS GOYA 1997: MEJOR ACTOR). 100'



Nuestro último verano en Escocia

**89 MI GENERAL.** Jaime de Armiñán. España, 1987. Comedia. (PREMIOS GOYA 1987: NOMINADA A MEJOR MONTAJE). 110'

## BINA DAIGELER: VESTIR EL CINE

**90 CAPITANES DE ABRIL** (Capitães de abril; Captains of April). María de Medeiros. PT, ES, IT, FR, 2000. Drama, historia. 123'.

**91 EL CAMINO DE LOS INGLESES** (Summer Rain). Antonio Banderas. España, 2006. Drama, historia. (PREMIOS GOYA 2006: 2 NOMINACIONES). 118'

**92 IMAGINING ARGENTINA.** Cristopher Hampton. Reino Unido, España, 2003. Drama, historia. (FESTIVAL DE VENECIA 2003: NOMINADA AL LEÓN DE ORO). 107'

**93 INCONSCIENTES** (Unconscious). Joaquín Oristel. ES, DE, IT, PT, 2004. Comedia, misterio. (PREMIOS GOYA 2004: 5 NOMINACIONES; FESTIVAL DE MAR DEL PLATA 2005: NOMINADA A MEJOR PELÍCULA). 105'

**94 PÁJAROS DE PAPEL.** Emilio Aragón. España, 2010. Drama. (PREMIOS GOYA 2010: NOMINADA A MEJOR DIRECTOR NOVEL Y CANCIÓN ORIGINAL). 118'

**95 PASOS DE BAILE** (The Dancer Upstairs). John Malkovich. España, EEUU, 2007. Thriller, drama. 132'

## CINE Y DEPORTE

**96 EL JUGADOR DE AJEDREZ** (Schwarz und weiß wie Tage und Nächte; Black and White like Day and Night). Wolfgang Petersen. Alemania, 1978. Drama. 103'

**97 FIZ. PURO MARATÓN.** Rodrigo Moro. España, 2013. Documental. 72'

**98 KLITSCHKO** (Klitschko: Inside the Ropes). Sebastian Dehnhardt. Alemania, 2011. Documental. 118'

**99 LA SAETA RUBIA.** Javier Setó. España, 1956. Documental. 80'

**100 OLYMPIA.** Leni Riefensthal. Alemania, 1938. Documental, historia. 191'

**101 SENNA, LA PELÍCULA.** Asif Kapadia. Reino Unido, Francia, 2010. Documental, historia. (BAFTA 2012: MEJOR DOCUMENTAL). 106'

**102 TODO EN JUEGO** (Mundial. Gra o wszystko). Michał Białowski. Polonia, 2014. Documental. 96'.

**103 UNA HISTORIA DE AMISTAD Y BALONCESTO.** Oriol Bosch. España, 2014. Documental. 57'

## NIÑOS AL CINE: CINE Y DERECHOS HUMANOS

**104 EL EXTRAORDINARIO VIAJE DE LUCIUS DUMB** (Lucius Dumben berebiziko bidaia). Maite Ruiz de Austri. España, 2013. Animación, comedia. (PREMIOS GOYA 2013: NOMINADO A MEJOR LARGOMETRAJE DE ANIMACIÓN). 93'

## PROYECTO QUERCUS II: CASTILLA Y LEÓN EN CORTO

**105 ESTOCOLMO.** Álvaro Martín. España, 2013. 9'. **ENSAYO FILMICO SOBRE PADRE BERNARDO.** Alberto Taibo. España, Francia. Ensayo. 29'. **LA PARADA.** Lino Varela. España. Ficción. 11'. **A2042.** David Castro. España, 2013. 90". **TIME AFTER TIME.** Pablo Silva y Peris Romano. España, 2014. 16'

## LA MIRADA NECESARIA

**106 EL NIÑO DE LA BICICLETA** (Le gamin au vélo; The Kid with a Bike). Jean Pierre y Luc Dardenne. BE, FR, IT, 2011. Drama. (FESTIVAL DE CANNES 2011: GRAN PREMIO DEL JURADO; PREMIOS CESAR 2011: NOMINADA A MEJOR PELÍCULA EXTRANJERA; PREMIOS DEL CINE EUROPEO 2011: MEJOR GUION; GLOBOS DE ORO 2011: NOMINADA A MEJOR PELÍCULA DE HABLA NO INGLESA). 87'

**107 LOS 100 PASOS** (I cento passi). Marco Tullio Giordana. Italia, 2000. Drama. (MEJOR GUION EN EL FESTIVAL DE VENECIA 2000; 4 PREMIOS DAVID DI DONATELLO; INCLUYENDO MEJOR ACTOR; NOMINADA MEJOR PELÍCULA DE HABLA NO INGLESA EN LOS GLOBOS DE ORO 2000). 114'

**108 SEARCHING FOR SUGAR MAN.** Malik Bendjelloul. Suecia, Reino Unido, 2012. Documental, biografía. (OSCAR 2012: MEJOR DOCUMENTAL; PREMIOS BAFTA 2012: MEJOR DOCUMENTAL; FESTIVAL DE SUNDANCE 2012: PREMIO DEL PÚBLICO MEJOR DOCUMENTAL INTERNACIONAL). 86'

**109 SWING.** Toni Gatlif. Francia, Japón, 2002. Comedia, drama, música. 90'

## OTRAS PROYECCIONES

**110 JARRAPELLEJOS.** Antonio Giménez-Rico. España, 1988. Drama. 80'

**47 LOVE STEAKS.** Jakob Lass. Alemania, 2013. Drama, comedia, romance. (FESTIVAL DE ROTTERDAM 2014: MEJOR PELÍCULA; FESTIVAL DE MUNICH 2013: PREMIOS DEL CINE JOVEN ALEMÁN A LA MEJOR DIRECCIÓN, PRODUCCIÓN, GUION, ACTRIZ Y ACTOR). 89'

**SECCIÓN OFICIAL – OFFICIAL SECTION**

Producciones europeas no estrenadas comercialmente en España (salvo las españolas), que han sido o están siendo grandes éxitos de crítica y/o público en sus respectivos países, refrendadas todas ellas con diferentes premios nacionales de sus academias de cine o en festivales internacionales.

*Productions from European countries, never screened commercially in Spain (except for the Spanish ones). Films that have been or are very successful with critics and / or the public in their respective countries, all of them endorsed by various national awards from their film academies or at international festivals.*

**UNAS DE LAS NUESTRAS – ONE OF OURS**

Selección de interesantes y singulares producciones españolas del último año. "Unas" de nuestras mejores y más recientes películas que nos permiten acercarnos al buen cine español.

*A selection of interesting and unique Spanish productions of the past year. Some of our best recent films, which allow us to acquaint ourselves with good Spanish filmmaking.*

**LO NUNCA VISTO – FILMS NEVER SEEN BEFORE**

Películas no estrenadas o insuficientemente divulgadas, preferentemente de jóvenes realizadores, que ofrecen planteamientos novedosos en las creaciones cinematográficas.

*Films that have never been screened or have not had adequate promotion, with priority given to productions by young directors who have a novel approach to film-making.*

**CINE DOCUMENTAL – DOCUMENTARY FILMS**

Producciones de diversos países europeos.

*Productions from various European countries.*

**RODADA EN SEGOVIA – SHOT IN SEGOVIA**

Películas rodadas en Segovia, ciudad y provincia.

*Films shot in Segovia city and province.*

**RETROSPECTIVA CINE ALEMÁN****A RETROSPECTIVE OF GERMAN CINEMA**

Selección de las películas más relevantes de la historia de la cinematografía alemana.

*A selection of the most important films in the history of German cinematography.*

**FILMOGRAFÍA MARGARETHE VON TROTTA****MARGARETHE VON TROTTA FILM HISTORY**

Selección de películas de la cineasta europea homenajeada, MARGARETHE VON TROTTA.

*A selection of films by the celebrated European film-maker MARGARETHE VON TROTTA.*

**EN RECUERDO DE TEO ESCAMILLA****IN MEMORY OF TEO ESCAMILLA**

De la mano del profesor Miguel Olid, MUCES 2014 recordará la figura de uno de los directores de fotografía más destacados de la historia del cine español. Se ofrecerán varias de las películas donde su trabajo es crucial. Estas se complementarán con una mesa redonda que reunirá a prestigiosos cineastas, como Carlos Saura, Antonio Giménez-Rico, Tote Trenas, que conocieron y trabajaron con él, además de contar con la presencia de su hija, Arancha Escamilla.

*Under the guidance of Professor Miguel Olid, 2014 MUCES will recall one of the most prominent cinematographers in the history of Spanish cinema. Several films, which demonstrate the crucial nature of his work, will be on offer. These will be complemented by a round table, bringing together renowned filmmakers such as Carlos Saura, Antonio Giménez-Rico, Tote Trenas, who knew and worked with him, in addition to his daughter, Arancha Escamilla.*

**BINA DAIGELER: VESTIR EL CINE****BINA DAIGELER: DRESSING FILM**

En relación con el país invitado, MUCES 2014 dedicará un espacio a una de las diseñadoras de vestuario más prestigiosa del cine contemporáneo, cuyas creaciones han desfilado por los universos cine-

matográficos de autores como Pedro Almodóvar, Jim Jarmusch, Ridley Scott, María de Medeiros, Alejandro González Iñárritu, Antonio Banderas, Christopher Hampton, etc. Su objetivo es convertir al actor en un personaje y otorgar verdad y vida a las películas a través del diseño de vestuario. Esta sección se completará con una charla de la propia Daigeler y una exposición con algunos de sus diseños.

*In connection with the guest country, MUCES 2014 is devoting a space to one of the most prestigious costume designers of contemporary cinema, whose creations have passed through the cinematic universes of authors such as Pedro Almodóvar, Jim Jarmusch, Ridley Scott, María de Medeiros, Alejandro González Iñárritu, Antonio Banderas, Christopher Hampton, etc. Her goal is to turn the actor into a character and give truth and life to movies through costume design. This section will be completed with a talk by Daigeler herself and an exhibition of some of her designs.*

**NIÑOS AL CINE: CINE Y DERECHOS HUMANOS****CHILDREN TO CINEMA: FILMS AND HUMAN RIGHTS**

Actividad educativa y gratuita que aúna entretenimiento y educación en valores. Gracias a la colaboración de Extra Producciones Audiovisuales, MUCES realiza una campaña en los centros educativos de primaria de Segovia, donde más de mil niños entre 6 y 10 años y 60 profesores participarán, con motivo del 25 aniversario de la Declaración de los Derechos de la Infancia, en el visionado de *El extraordinario viaje de Lucius Dumb*, aprendiendo la importancia de los Derechos Humanos de una forma alegre, tierna y divertida vinculada con el cine y con material didáctico para profundizar en la película.

*Educational and free activity that combines entertainment and education in values. Thanks to the collaboration of Extra Producciones Audiovisuales, MUCES is campaigning at Segovian primary schools, where over a thousand children aged between 6 and 10 years and 60 teachers will participate in viewing "The Extraordinary Journey of Lucius Dumb", to mark the 25th anniversary of the Declaration of Children's Rights, and learn the importance of Human Rights in a cheerful, warm and fun way, linked with cinema and with educational materials provided to further explain the film.*

**PROYECTO QUERCUS II: CASTILLA Y LEÓN EN CORTO****QUERCUS II PROJECT: CASTILE AND LEON IN SHORT**

Una selección de 5 cortometrajes conforman "Castilla y León en corto", un proyecto de la Coordinadora de Festivales de Castilla y León (FECCYL), con la colaboración de la Junta de Castilla y León, gracias al cual se posibilita la promoción y distribución de los cortometrajes castellanoleoneses en los principales festivales y mercados cinematográficos nacionales e internacionales.

*A selection of five short films that are part of "Castile and Leon in short," a project of Festivals Coordinator of Castile and Leon (FECCYL), in collaboration with the Government of Castile and Leon, thanks to which promotion and distribution of Castile & Leon short films is made possible at major national and international festivals and film markets.*

**LA MIRADA NECESARIA – LEARNING TO WATCH**

Películas representativas de la cinematografía europea utilizadas para aproximar a los jóvenes al Séptimo Arte y enseñarles a ver cine europeo.

*Representative films from the history of European film-making, used to teach young people how to view European cinema.*

**SALAS DE PROYECCIÓN – SCREENING VENUES****Sección Oficial – Official Section**

Escuela de Magisterio. Multicines Artesiete (Salas 3 y 4) y Cines Luz de Castilla (Salas 5 y 6). La Cárcel. Centro de Creación (Sala Ex.Presa 1).

**Otras Secciones – Other Sections**

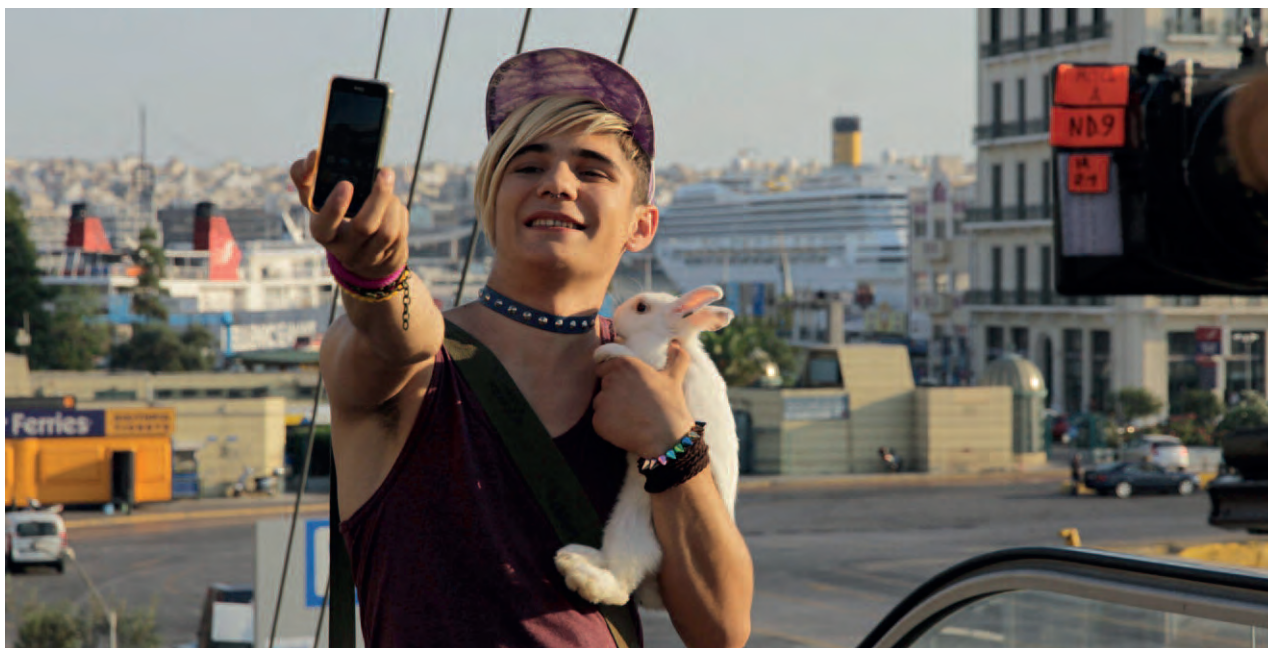
La Cárcel. Centro de Creación. Sala Caja Segovia. I.E.S. Andrés Laguna. Iglesia de San Quirce. Museo Esteban Vicente. Campus María Zambrano. UVA. Palacio Quintanar.



Otra Heimat. Crónica de una visión

## PROYECCIONES SECCIÓN OFICIAL

| Miércoles 19 La Cárcel. Sala Ex-Presa 1: 20:15 (Invitación) y 22:15 (Invitación) - 1 A PIGEON SAT ON A BRANCH REFLECTING ON EXISTENCE. Roy Andersson. SE, NO, DE, FR, 2014. 101' |       |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                                     |                                                                            |                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Sede                                                                                                                                                                             | Hora  | Jueves 20                                                                           | Viernes 21                                                                           | Sábado 22                                                                           | Domingo 23                                                                                          | Lunes 24                                                                   | Martes 25                                                                          |
| Escuela de Magisterio                                                                                                                                                            | 12:00 |                                                                                     |                                                                                      | 76 PARÓN EN EL CAMINO. Andreas Dresen. Alemania, Francia, 2011. 110'                | 67 CUATRO MINUTOS. Chris Kraus. Alemania, 2006. 112'                                                |                                                                            |                                                                                    |
|                                                                                                                                                                                  | 20:00 | 19:30 19 OTRA HEIMAT. CRÓNICA DE UNA VISIÓN. Edgar Reitz. Alemania, FR, 2013. 230'  | 43 10 MIRADAS. Alberto Gil y otros. España, 2014. Película de episodios. 103'        | 44 ESTRADA DE PALHA. Rodrigo Areias. Portugal, Finlandia, 2012. 90'                 | 46 LANADACOTIDIANA. Fátima Luzardo. España, 2013. 95'                                               | 11 LILTING. Hong Khaou. Reino Unido, 2013. 86'                             | 19:30 19 OTRA HEIMAT. CRÓNICA DE UNA VISIÓN. Edgar Reitz. Alemania, FR, 2013. 230' |
|                                                                                                                                                                                  | 22:15 |                                                                                     | 11 LILTING. Hong Khaou. Reino Unido, 2013. 86'                                       | 45 HUIDAS. Mercedes Gaspar. España, 2014. 90'                                       | 47 LOVE STEAKS. Jakob Lass. Alemania, 2013. 89'                                                     | 48 MUNDO TENEBROSO. Frauke Finsterwalder. Alemania, 2013. 91'              |                                                                                    |
| M. Artesiete. Sala 3                                                                                                                                                             | 20:00 | 6 DOS DÍAS, UNA NOCHE. Jean Pierre y Luc Dardenne. Bélgica, Francia, 2014. 95'      | 17 MR. TURNER. Mike Leigh. Reino Unido, 2014. 150'                                   | 31 IDA. Pawel Pawlikowski. Polonia, 2013. 80'. <b>Finalista LUX</b>                 | 16 MOMMY. Xavier Dolan. Francia, Canadá, 2014. 139'                                                 | 7 EL CAPITAL HUMANO. Paolo Virzi. Italia, 2014. 109'                       | 23 SAMBA. Olivier Nakache, Eric Toledano. Francia, 2014. 115'                      |
|                                                                                                                                                                                  | 22:15 | 16 MOMMY. Xavier Dolan. Francia, Canadá, 2014. 139'                                 | 23:00 6 DOS DÍAS, UNA NOCHE. Jean Pierre y Luc Dardenne. Bélgica, Francia, 2014. 95' | 7 EL CAPITAL HUMANO. Paolo Virzi. Italia, 2014. 109'                                | 22:45 31 IDA. Pawel Pawlikowski. Polonia, 2013. 80'. <b>Finalista LUX</b>                           | 23 SAMBA. Olivier Nakache, Eric Toledano. Francia, 2014. 115'              | 20 PARTY GIRL. Marie Amachoukeli, Claire Burger, Samuel Theis. Francia, 2014. 96'  |
| Multicines Artesiete. Sala 4                                                                                                                                                     | 18:00 | 24 THE GAMBLER. Ignas Jonynas. Lituania, Letonia, 2013. 109'                        | 33 MACONDO. Sudabeh Mortezaei. Austria, 2014. 90' <b>LUX</b>                         | 15 MANDARINAS. Zaza Urushadze. Estonia, Georgia, 2013. 90'                          | 9 KEBAB & HOROSCOPE. Grzegorz Jaroszek. Polonia, 2014. 75'                                          | 17 MR. TURNER. Mike Leigh. Reino Unido, 2014. 150'                         | 20 PARTY GIRL. Marie Amachoukeli, Claire Burger, Samuel Theis. Francia, 2014. 96'  |
|                                                                                                                                                                                  | 20:00 | 8 EN NINGÚN LUGAR DE MORAVIA. Miroslav Krobot. República Checa, 2014. 102'          | 13 LOS MAIAS. João Botelho. Portugal, 2014. 135'                                     | 25 TIEMPO DE CANIBALES. Johannes Naber. Alemania, 2014. 93'                         | 33 MACONDO. Sudabeh Mortezaei. Austria, 2014. 90' <b>LUX</b>                                        | 20:45 9 KEBAB & HOROSCOPE. Grzegorz Jaroszek. Polonia, 2014. 75'           | 12 LITTLE ENGLAND. Pantelis Voulgaris. Grecia, 2013. 160'                          |
|                                                                                                                                                                                  | 22:15 | 15 MANDARINAS. Zaza Urushadze. Estonia, Georgia, 2013. 90'                          | 23:00 24 THE GAMBLER. Ignas Jonynas. Lituania, Letonia, 2013. 109'                   | 13 LOS MAIAS. João Botelho. Portugal, 2014. 135'                                    | 25 TIEMPO DE CANIBALES. Johannes Naber. Alemania, 2014. 93'                                         | 8 EN NINGÚN LUGAR DE MORAVIA. Miroslav Krobot. República Checa, 2014. 102' |                                                                                    |
| Cines Luz de Castilla. Sala 5                                                                                                                                                    | 18:00 | 18 NUESTRO ÚLTIMO VERANO EN ESCOCIA. A. Hamilton, G. Jenkin. Reino Unido, 2014. 95' | 29 ENEMIGO DE CLASE. Rok Bicekthe. Eslovenia, 2013. 112'. <b>Finalista LUX</b>       | 27 BANDE DE FILLES. Céline Sciamma. Francia, 2014. 112'. <b>Finalista LUX</b>       | 10 LEVIATHAN. Andre Zvyagintsev. Rusia, 2014. 140'                                                  | 26 UNA NUEVA AMIGA. François Ozon. Francia, 2014. 105'                     | 30 HERMOSA JUVENTUD. Jaime Rosales. España, 2014. 103' <b>LUX</b>                  |
|                                                                                                                                                                                  | 20:00 | 29 ENEMIGO DE CLASE. Rok Bicekthe. Eslovenia, 2013. 112'. <b>Finalista LUX</b>      | 27 BANDE DE FILLES. Céline Sciamma. Francia, 2014. 112'. <b>Finalista LUX</b>        | 5 DIPLOMACIA. Volker Schlöndorff. Francia, Alemania, 2014. 84'                      | 20:45 1 A PIGEON SAT ON A BRANCH REFLECTING ON EXISTENCE. Roy Andersson. SE, NO, DE, FR, 2014. 101' | 21 PHOENIX. Christian Petzold. Alemania, 2014. 98'                         | 36 XENIA. Panos H. Koutras. GR, FR, BE, 2014. 128' <b>LUX</b>                      |
|                                                                                                                                                                                  | 22:15 | 5 DIPLOMACIA. Volker Schlöndorff. Francia, Alemania, 2014. 84'                      | 10 LEVIATHAN. Andre Zvyagintsev. Rusia, 2014. 140'                                   | 18 NUESTRO ÚLTIMO VERANO EN ESCOCIA. A. Hamilton, G. Jenkin. Reino Unido, 2014. 95' | 22:45 21 PHOENIX. Christian Petzold. Alemania, 2014. 98'                                            | 30 HERMOSA JUVENTUD. Jaime Rosales. España, 2014. 103' <b>LUX</b>          | 22:45 26 UNA NUEVA AMIGA. François Ozon. Francia, 2014. 105'                       |
| Cines Luz de Castilla. Sala 6                                                                                                                                                    | 18:00 | 3 CAVALO DINEHIRO. Pedro Costa. Portugal, 2014. 104'                                | 34 TOURIST. Ruben Östlund. Suecia, Francia, 2014. 120' <b>LUX</b>                    | 4 DIOS MÍO, ¿PERO QUÉ TE HEMOS HECHO? P. de Chauveron. Francia, 2014. 97'           | 14 MAGICAL GIRL. Carlos Vermut. España, 2014. 127'                                                  | 35 WHITE GOD. Kórnél Mundruczó. HU, DE, SE, 2014. 119' <b>LUX</b>          | 28 CAMINO DE LA CRUZ. D. Brüggeman. Alemania, Francia, 2013. 107' <b>LUX</b>       |
|                                                                                                                                                                                  | 20:00 | 2 BLIND. Eskil Vogt. Noruega, 2014. 96'                                             | 20:30 22 RASTROS DE SÁNDALO. María Ripoll. España, 2014. 95'                         | 14 MAGICAL GIRL. Carlos Vermut. España, 2014. 127'                                  | 20:45 35 WHITE GOD. Kórnél Mundruczó. HU, DE, SE, 2014. 119' <b>LUX</b>                             | 32 LAS MARAVILLAS. Alice Rohrwacher. IT, CH, DE, 2014. 110' <b>LUX</b>     | 34 TOURIST. Ruben Östlund. Suecia, Francia, 2014. 120' <b>LUX</b>                  |
|                                                                                                                                                                                  | 22:15 | 28 CAMINO DE LA CRUZ. D. Brüggeman. Alemania, Francia, 2013. 107' <b>LUX</b>        | 4 DIOS MÍO, ¿PERO QUÉ TE HEMOS HECHO? P. de Chauveron. Francia, 2014. 97'            | 22:45 22 RASTROS DE SÁNDALO. María Ripoll. España, 2014. 95'                        | 23:00 3 CAVALO DINEHIRO. Pedro Costa. Portugal, 2014. 104'                                          | 2 BLIND. Eskil Vogt. Noruega, 2014. 96'                                    | 22:30 32 LAS MARAVILLAS. Alice Rohrwacher. IT, CH, DE, 2014. 110' <b>LUX</b>       |



Xenia

## PROYECCIONES OTRAS SECCIONES

| Sede                       | Hora  | Jueves 20                                                                        | Viernes 21                                                                             | Sábado 22                                                                             | Domingo 23                                                                  | Lunes 24                                                                                    | Martes 25                                                                                                            |
|----------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| La Cárcel. Sala Ex-Presa 1 | 12:00 | 40 LOS FENÓMENOS. Alfonso Zarauza. España, 2014. 99'                             | 42 TODOS ESTÁN MUERTOS. Beatriz Sanchis. ES, DE, MX, 2014. 88'                         | 37 EL ÁRBOL MAGNÉTICO. Isabel de Ayguavives. España, Chile, 2013. 85'                 | 38 ESTRELLA FUGAZ. Luis Miñarro. España, 2014. 111'                         | 41 OPEN WINDOWS. Nacho Vigalondo. España, 2014. 100'                                        | 39 FUEGO. Luis Marías. España, 2014. 90'                                                                             |
|                            | 18:00 | 52 EL REGRESO A NINGUNA PARTE. Sergio Villanueva. España, 2012. 53'              | 50 BASILIO MARTÍN PATINO. LA DÉCIMA CARTA. Virginia García del Pino. España, 2014. 65' | 57 POR SI TE VAS, TE QUEDAS. N. de Medina Ruiz, L. M. Granda Suárez España, 2014. 69' | 54 GIL PARRONDO, DESDE MI VENTANA. Miguel Ángel Trujillo. España, 2013. 64' | 56 MEMORIA VIVA. Antonio Jesús García de Quirós Rodríguez. España, 2014. 120'               | 58 SOUND OF HEIMAT. Arne Birkenstock, Jan Tengeler. Alemania, 2012. 93'                                              |
|                            | 20:00 | 53 FELICIDAD, TIERRA PROMETIDA. Laurent Hasse. Francia, 2011. 94'                | 55 LA MALETA DE MARTA. Günter Schwaiger. España, 2013. 86'                             | 49 8.816 VERSOS. Sofia Marques. Portugal, 2012. 78'                                   | 51 CALENDARIO PERPETUO. Janis Ozolins-Ozons. Letonia, 2012. 70'             | 20:45 38 ESTRELLA FUGAZ. Luis Miñarro. España, 2014. 111'                                   | 39 FUEGO. Luis Marías. España, 2014. 90'                                                                             |
|                            | 22:15 | 42 TODOS ESTÁN MUERTOS. Beatriz Sanchis. ES, DE, MX, 2014. 88'                   | 40 LOS FENÓMENOS. Alfonso Zarauza. España, 2014. 99'                                   | 41 OPEN WINDOWS. Nacho Vigalondo. España, 2014. 100'                                  | 37 EL ÁRBOL MAGNÉTICO. Isabel de Ayguavives. España, Chile, 2013. 85'       | 22:45 76 PARÓN EN EL CAMINO. Andreas Dresen. Alemania, Francia, 2011. 110'                  | 66 CONTRA LA PARED. Fatih Akin. Alemania, Turquía, 2004. 121'                                                        |
| Sala Caja Segovia          | 11:30 | 109 SWING. Toni Gatlif. Francia, Japón, 2002. 90'                                | 108 SEARCHING FOR SUGAR MAN. Malik Bendjelloul. Suecia, Reino Unido, 2012. 86'         |                                                                                       |                                                                             | 107 LOS 100 PASOS. Marco Tullio Giordana. Italia, 2000. 114'                                | 106 EL NIÑO DE LA BICICLETA. Jean Pierre y Luc Dardenne. BE, FR, IT, 2011. 87'                                       |
|                            | 18:00 | 102 TODO EN JUEGO. Michal Bielawski. Polonia, 2014. 96'                          | 96 EL JUGADOR DE AJEDREZ. Wolfgang Petersen. Alemania, 1978. 103'                      | 79 HANNAH ARENDT. Margarethe von Trotta. DE, LU, FR, 2012. 113'                       | 81 LAS HERMANAS ALEMANAS. Margarethe von Trotta. Alemania, 1981. 106'       | 83 VISIÓN. LA HISTORIA DE HILDEGARD VON BINGEN. Margarethe von Trotta. Alemania, 2009. 110' | 78 EL HONOR PERDIDO DE KATHARINA BLUM. M. von Trotta, Volker Schlöndorff. Alemania, 1975. 100'                       |
|                            | 20:30 | 99 LA SAETA RUBIA. Javier Setó. España, 1956. 80'                                | 103 UNA HISTORIA DE AMISTAD Y BALONCESTO. Oriol Bosch. España, 2014. 57'               | 97 FIZ. PURO MARATÓN. Rodrigo Moro. España, 2013. 72'                                 | 98 KLITSCHKO. Sebastian Dehnhardt. Alemania, 2011. 118'                     | 101 SENNA, LA PELÍCULA. Asif Kapadia. Reino Unido, Francia, 2010. 106'                      | 100 OLYMPIA. Leni Riefensthal. Alemania, 1938. 191'                                                                  |
| I.E.S. Andrés Laguna       | 10:30 | 104 EL EXTRAORDINARIO VIAJE DE LUCIUS DUMB. M. Ruiz de Austri. España, 2013. 93' | 104 EL EXTRAORDINARIO VIAJE DE LUCIUS DUMB. M. Ruiz de Austri. España, 2013. 93'       |                                                                                       |                                                                             | 104 EL EXTRAORDINARIO VIAJE DE LUCIUS DUMB. M. Ruiz de Austri. España, 2013. 93'            | 104 EL EXTRAORDINARIO VIAJE DE LUCIUS DUMB. M. Ruiz de Austri. España, 2013. 93'                                     |
|                            | 19:00 | 71 LA MUJER Y EL EXTRAÑO. Rainer Simon. Alemania, 1985. 97'                      | 68 EL CIELO DIVIDIDO. Konrad Wolf. Alemania, 1964. 113'                                | 75 NOSFERATU EL VAMPIRO. FW Murnau. Alemania, 1922. 94'                               |                                                                             | 69 EL GABINETE DEL DR. CALIGARI. Robert Wiene. Alemania, 1920. 63'                          | 70 EL GOLEM. Paul Wegener, Carl Boese. Alemania, 1920. Terror. 72'                                                   |
| Iglesia de San Quirce      | 18:00 | 85 CARMEN. Carlos Saura. España, 1983. 97'                                       | 67 CUATRO MINUTOS. Chris Kraus. Alemania, 2006. 112'                                   | 77 SOÑADOR INVERNAL. Tom Tykwer. Alemania, 1997. 122'                                 | 72 LUCES DISTANTES. Hans-Christan Schmidt. Alemania, Francia, 2003. 105'    | 88 LAS RATAS. Antonio Giménez Rico. España, 1997. 100'                                      | 17:00 74 NINGÚN LUGAR AL QUE IR. Oskar Roehler. Alemania, 2000. 110'                                                 |
|                            | 20:30 | 84 BERLIN BLUES. Ricardo Franco. España, 1988. 104'                              | 87 EL REY DEL RÍO. Manuel Gutiérrez Aragón. España, 1995. 102'                         | 86 CRÍA CUERVOS. Carlos Saura. España, 1975. 110'                                     | 89 MI GENERAL. Jaime de Armiñán. España, 1987. 110'                         | 65 ALEMANIA EN OTOÑO. Alexander Kluge y otros directores. Alemania, 1978. 113'              | 19:30 105 ESTOCOLMO. 9'. ENSAYO FILMICO SOBRE P. BERNARDO. 29'. LA PARADA. 11'. A2042. 2013. 90'. T. AFTER TIME. 16' |
| Museo Esteban Vicente      | 18:00 | 92 IMAGINING ARGENTINA. Christopher Hampton. Reino Unido, España, 2003. 107'     | 94 PÁJAROS DE PAPEL. Emilio Aragón. España, 2010. 118'                                 | 93 INCONSCIENTES. Joaquín Oristell. ES, DE, IT, PT, 2004. 105'                        | 90 CAPITANES DE ABRIL. María de Medeiros. PT, ES, IT, FR, 2000. 123'        | 73 METRÓPOLIS. Fritz Lang. Alemania, 1927. 153'                                             |                                                                                                                      |
|                            | 20:30 | 80 LA CALLE DE LAS ROSAS. Margarethe von Trotta. Alemania y Holanda, 2003. 136'  | 95 PASOS DE BAILE. John Malkovich. España, EEUU, 2007. 132'                            | 82 ROSA LUXEMBURGO. Margarethe von Trotta. Alemania, 1986. 123'                       | 91 EL CAMINO DE LOS INGLESES. Antonio Banderas. España, 2006. 118'          |                                                                                             |                                                                                                                      |
| Campus W. Zambano          | 11:30 |                                                                                  |                                                                                        |                                                                                       |                                                                             | 110 JARRAPELLEJOS. Antonio Giménez-Rico. España, 1988. 80'                                  | 47 LOVE STEAKS. Jakob Lass. Alemania, 2013. 89'                                                                      |
| Palacio Quintanar          | 19:00 | 59 CEREMONIA SANGRIENTA. Jorge Grau. España, Italia, 1973. 85'                   | 60 EL LABERINTO DEL FAUNO. Guillermo del Toro. ES, MX, EEUU, 2006. 118'                | 63 LOLA, LA PELÍCULA. Miguel Hermoso. España, 2007. 120'                              | 62 INTRUDERS. Juan Carlos Fresnadillo. España, 2011. 100'                   | 61 HABLE CON ELLA. Pedro Almodóvar. España, 2002. 112'                                      | 64 TORRENTE 4: CRISIS LETAL. Santiago Segura. España, 2011. 93'                                                      |

|                      |                 |                   |                           |                                   |                              |
|----------------------|-----------------|-------------------|---------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| Unas de las Nuestras | Cine Documental | Rodada en Segovia | Retrospectiva Cine Alemán | Filmografía Margarethe von Trotta | En recuerdo de Teo Escamilla |
| Bina Daigeler        | Cine y Deporte  | Niños al cine     | Proyecto Quercus II       | La Mirada Necesaria               | Conferencia Proyección       |

## A PIGEON SAT ON A BRANCH REFLECTING ON EXISTENCE

**Título original:** En duva satt på en gren och funderade på tillvaron.

**Título español:** A pigeon sat on branch reflecting on existence.

**Título inglés:** A Pigeon Sat on a Branch Reflecting on Existence.

**País:** Suecia, Noruega, Alemania, Francia. 2014

**Género:** drama, comedia.

**Dirección:** Roy Andersson.

**Duración:** 101'.

**Idioma:** sueco.

**Guión:** Roy Andersson.

**Reparto:** Holger Andersson, Nisse Vestblom, Charlotta Larsson, Viktor Gillenberg, Jonas Gerholm.

**Fotografía:** István Borbás, Gergely Palós.

**Productor:** Pernilla Sandström.

**Premios:** Festival de Venecia 2014, León de Oro.

**Sinopsis:** Narra la vida de dos perdedores de entre 50 y 60 años, dos vendedores de artículos de broma que viven en una casa abandonada, y que tienen tres encuentros con la muerte.

*It tells the life of two losers men about 50 and 60 years old, two sellers of joke items who live in a abandoned house and have three encounters with the death.*



## BLIND

**Título original:** Blind

**Título español:** Blind.

**Título inglés:** Blind

**País:** Noruega. 2014

**Género:** drama

**Dirección:** Eskil Vogt.

**Duración:** 96'

**Idioma:** noruego.

**Guión:** Eskil Vogt.

**Reparto:** Ellen Dorrit Petersen, Vera Vitali, Henrik Rafaelsen.

**Fotografía:** Thimios Bakatakis.

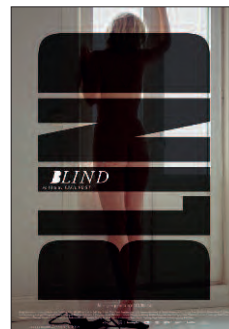
**Música:** Henk Hofstede.

**Productor:** Sigve Endresen, Hans-Jørgen Osnes.

**Premios:** Festival de Berlín 2014, Label Europa Cinema; Festival de Sundance 2014, Mejor Guión y nominada al Gran Premio del Jurado.

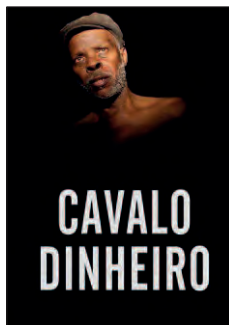
**Sinopsis:** Tras haber perdido la vista, Ingrid regresa a la seguridad de su hogar. Un sitio donde siente que tiene todo bajo control, sola con su marido y sus pensamientos. Pero los verdaderos problemas de Ingrid van con ella, a pesar de los muros de su apartamento, y sus más profundos miedos y fantasías reprimidas comienzan a aparecer.

*Having recently lost her sight, Ingrid retreats to the safety of her home - a place where she can feel in control, alone with her husband and her thoughts. But Ingrid's real problems lie within, not beyond the walls of her apartment, and her deepest fears and repressed fantasies soon take over.*



## CAVALO DINEIRO

**Título original:** Cavalo Dinheiro.  
**Título español:** Cavalo Dinheiro.  
**Título inglés:** Horse Money.  
**País:** Portugal. 2014  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Pedro Costa.  
**Duración:** 104'.  
**Idioma:** portugués, criollo.  
**Guión:** Pedro Costa.  
**Reparto:** Tito Furtado, Valentina Varela, Ventura.  
**Fotografía:** Leonardo Simões.  
**Productores:** Sociedade Óptica Técnica.  
**Premios:** Festival de Locarno 2014, Mejor Director, Premio Don Quixote.



**Sinopsis:** Mientras los jóvenes capitanes dirigen la revolución en las calles, la gente de Fontainhas buscan a Ventura, perdido en los bosques.

*While the young captains lead the revolution in the streets, the people of Fontainhas search for Ventura, lost in the woods.*



## DIOS MÍO, ¿PERO QUÉ TE HEMOS HECHO?

**Título original:** Qu'est-ce qu'on a fait au Bon Dieu?  
**Título español:** Dios mío, ¿pero qué te hemos hecho?  
**Título inglés:** Serial (Bad) Weddings.  
**País:** Francia. 2014  
**Género:** comedia.  
**Dirección:** Philippe de Chauveron.  
**Duración:** 97'.  
**Idioma:** francés.  
**Guión:** Philippe de Chauveron, Guy Laurent.  
**Reparto:** Christian Clavier, Chantal Lauby, Ary Abittan, Medi Sadoun, Frédéric Chau, Noom Diawara, Frédérique Bel, Julia Piaton, Ségolène Verneuil.  
**Fotografía:** Vincent Mathias.  
**Música:** Marc Chouarain.  
**Productor:** Romain Rojzman.



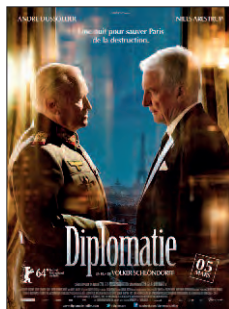
**Sinopsis:** Cuenta las desventuras de una familia acomodada, católica y conservadora, cuyas hijas contraen matrimonio con 'franceses de la diversidad', que es el eufemismo para referirse a los franceses de origen magrebí, musulmanes, judíos o asiáticos.

*It tells us the story of a wealthy, Catholic and conservative French family whose daughters get married with "French men of diversity", a euphemism that refers to French people who are from the Magreb, Muslims, Jews or Asians.*



## DIPLOMACIA

**Título original:** Diplomatie.  
**Título español:** Diplomacia.  
**Título inglés:** Diplomacy.  
**País:** Alemania, Francia. 2014  
**Género:** drama, histórica.  
**Dirección:** Volker Schlöndorff.  
**Duración:** 84'  
**Idioma:** francés, alemán.  
**Guión:** Cyril Gely, Volker Schlöndorff.  
**Reparto:** Neils Arestrup, André Dusollier, Robert Stadlober, Burghart Klaußner, Lucas Prisor, Thomas Arnold, Charlie Nelson.  
**Fotografía:** Michael Amathieu.  
**Música:** Jörg Lemberg.  
**Productores:** Marc De Baysier, Frank Le Wita.  
**Premios:** Festival de Berlín 2014, participante en Sección Especial.



**Sinopsis:** Un drama histórico que cuenta la relación entre el general Dietrich von Choltitz, el gobernador alemán de París, y el cónsul sueco Raoul Nordling. El cónsul hará uso de todas sus armas diplomáticas para tratar de convencer al general de no ejecutar la orden de activar los explosivos que pueblan los bajos de los principales monumentos de la capital francesa.

*A historical drama that depicts the relationship between Dietrich von Choltitz, the German military governor of occupied Paris, and Swedish consul-general Raoul Nordling. The consul uses all his diplomatic weapons to try to convince the general not to activate the explosives under the most important monuments in the French capital.*



## DOS DÍAS, UNA NOCHE

**Título original:** Deux jours, une nuit  
**Título español:** Dos días, una noche.  
**Título inglés:** Two Days, One Night  
**País:** Bélgica, Francia (BE, FR). 2014  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Jean Pierre y Luc Dardenne  
**Duración:** 95'  
**Idioma:** francés y árabe.  
**Guión:** Jean Pierre y Luc Dardenne  
**Reparto:** Marion Cotillard, Fabrizio Rongione, Olivier Gourmet, Catherine Salée, Christelle Cornil.  
**Fotografía:** Alain Marcoen.  
**Productores:** Jean Pierre y Luc Dardenne  
**Premios:** Festival de Cannes 2014, nominada Palma de Oro; Festival de Sidney 2014, Mejor Película; Óscar 2015, candidata por Bélgica a Mejor Película de habla extranjera.



**Sinopsis:** Sandra, una joven madre belga, tiene, con la ayuda de su marido, sólo un fin de semana para ir a ver a sus colegas y convencerlos de que renuncien a su paga extra para que ella pueda conservar su trabajo.

*Sandra, a young Belgian mother, has (with the help of her husband) only one weekend to convince her colleagues to give up their bonuses so that she can keep her job.*



## EL CAPITAL HUMANO

**Título original:** Il capitale umano.

**Título español:** El capital humano.

**Título inglés:** Human Capital.

**País:** Italia. 2014

**Género:** drama.

**Dirección:** Paolo Virzi.

**Duración:** 109'

**Idioma:** italiano.

**Guión:** Paolo Virzi, Francesco Bruni, Francesco Piccolo.

**Reparto:** Fabrizio Bentivoglio, Valeria Golino, Valeria Bruni Tedeschi, Fabrizio Gifuni, Luigi Lo Cascio, Bebo Storti, Gigio Alberti, Giovanni Anzaldo, Matilde Gioli, Guglielmo Pinelli.

**Fotografía:** Jérôme Almeras.

**Productores:** Fabrizio Donvito, Benedetto Habib, Marco Cohen, Philippe Gompel, Birgit Kemner.

**Premios:** David di Donatello 2014, Mejor Película, Guión, Actriz protagonista y Actor y Actriz secundarios; Festival internacional de Bari 2014, Mejor Director, Guión, Actor principal y Actriz secundaria; Oscar 2015: candidata por Italia a Mejor Película de Habla Extranjera.

**Sinopsis:** El destino de dos familias quedará unido, de manera irrevocable, después de que en la víspera del día de Navidad un lujoso todoterreno atropelle a un ciclista.

*The destinies of two families are irrevocably tied together after a cyclist is run over by a luxury four-wheel drive on Christmas Eve.*



## EN NINGÚN LUGAR DE MORAVIA

**Título original:** Díra u Hanusovic.

**Título español:** En ningún lugar de Moravia.

**Título inglés:** Nowhere in Moravia.

**País:** República Checa. 2014.

**Género:** comedia, drama.

**Dirección:** Miroslav Krobot.

**Duración:** 102'.

**Idioma:** checo, alemán.

**Guión:** Miroslav Krobot, Lubomír Smékal.

**Reparto:** Tatiana Vilhelmová, Ivan Trojan, Hynek Čermák, Simona Babčáková, Jaroslav Plesl.

**Fotografía:** Jan Baset Střítežský.

**Productor:** Ondrej Zima.

**Premios:** Festival de Karlovy Vary 2014, nominada "Globo de Cristal".

**Sinopsis:** En un pequeño pueblo de las montañas de Moravia vive Maruna, trabaja en el bar local, cuida a su dictadora madre y tiene varios amantes entre los hombres del lugar. Viviendo también en esta vacía calma se encuentran dos trabajadores forestales que comparten la misma mujer, con quien ambos viven en una vieja cabaña. Un día, la mujer desaparece y más tarde es encontrada muerta. Por un breve momento, la atmósfera de usual calma en el pueblo se altera.

*In a small village in the mountains of Moravia lives Maruna, who works at the local pub, takes care of her dictatorial mother, and has several affairs among the local men. Also living in this sleepy hollow are two forest workers who share the same woman, with whom they live together in an old cottage. One day, the woman disappears and is later found murdered. For just a moment, the village's usual calm atmosphere is disturbed.*



## KEBAB & HOROSCOPE

**Título original:** Kebab i horoskop.

**Título español:** Kebab & Horoscope.

**Título inglés:** Kebab & Horoscope.

**País:** Polonia. 2014.

**Género:** comedia dramática.

**Dirección:** Grzegorz Jaroszk.

**Duración:** 75'.

**Idioma:** polaco, inglés.

**Guión:** Grzegorz Jaroszk.

**Reparto:** Bartłomiej Topa, Piotr Zurawski, Tomasz Schuchardt, Justyna Wasilewska, Barbara Kurzaj, Andrzej Zielinski, Dorota Kolak, Janusz Michalowski, Marek Kalita, Anna Habba, Yasuhiro Igarasi.

**Fotografía:** Magunus Borge.

**Música:** Wojciech Mazolewski.

**Productora:** Agnieszka Kurzydło.

**Premios:** Festival Karlovy Vary 2014, nominada al East and West Award.



**Sinopsis:** Un grupo de inadaptados que trabajan en una tienda de alfombras tienen la oportunidad de cambiar sus vidas con la ayuda de dos expertos en mercadotecnia: un ex trabajador de un kebab y un ex escritor de horóscopos de una revista de naturaleza.

*A group of misfits who work in a carpet shop have a chance to change their lives with the help of two marketing experts: an ex-kebab restaurant worker and an ex-horoscope writer from a wildlife magazine.*



## LEVIATHAN

**Título original:** Leviathan.

**Título español:** Leviathan.

**Título inglés:** Leviathan.

**País:** Rusia. 2014.

**Género:** drama

**Dirección:** Andre Zvyagintsev

**Duración:** 140'

**Idioma:** ruso.

**Guión:** Oleg Negin, Andre Zvyagintsev

**Reparto:** Vladimir Vdovichenkov, Elena Lyadova, Aleksey Serebryakov, Roman Madyanov, Anna Ukolova, Kristina Pakarina.

**Fotografía:** Mikhail Krichman.

**Productor:** Aleksandr Rodnyanskiy.

**Premios:** Festival de Cannes 2014, Mejor Guión; Festival de Munich 2014, Mejor Película internacional.



**Sinopsis:** En un pueblito a orillas del mar de Barents, al norte de Rusia, donde a veces llegan las ballenas, vive una familia normal: Kolya, su mujer Lylia, y su hijo adolescente Romka. El corrupto alcalde del pueblo desea apropiarse de su terreno, de su casa y de su taller. Para salvarlos, Kolya se pone en contacto con un antiguo compañero del ejército. Juntos se enfrentarán al alcalde, buscando sus trapos sucios.

*Living in a small coastal town on the Barents Sea, in the North of Russia, where whales sometimes come, is an ordinary family: Kolya, his wife Lilya and their teenage son Romka. The local corrupt mayor is trying to take away their land, house and a small work shop. To save them, Kolya calls an old Army friend. Together they decide to fight back and collect dirt on the mayor.*



## LILTING

**Título original:** Lilting  
**Título español:** Lilting  
**Título inglés:** Lilting  
**País:** Reino Unido. 2013.  
**Género:** drama, romance.  
**Dirección:** Hong Khaou.

**Duración:** 86'.  
**Idioma:** inglés.

**Guión:** Hong Khaou.

**Reparto:** Ben Whishaw, Morven Christie, Peter Bowles, Pei-pei Cheng, Shane Salter, Peter Hopkins.

**Fotografía:** Urszula Pontikos.

**Música:** Stuart Earl.

**Productor:** Dominic Buchanan

**Premios:** Festival de Sundance 2014, Mejor Fotografía.



**Sinopsis:** En el Londres actual, una madre chino-camboyana llora la repentina muerte de su hijo. Su mundo se verá fuertemente afectado por la presencia de un extraño. Sin un lenguaje común, ambos intentarán superar sus dificultades para relacionarse. Con ayuda de una traductora, compartirán los recuerdos que tienen de un hombre al que ambos amaron.

*In contemporary London, a Cambodian Chinese mother mourns the untimely death of her son. Her world is further disrupted by the presence of a stranger. We observe their difficulties in trying to connect with one another without a common language. As through a translator they begin to piece together memories of a man they both loved.*



## LITTLE ENGLAND

**Título original:** Mikra Anglia.  
**Título español:** Little England.  
**Título inglés:** Little England.  
**País:** Grecia. 2013.

**Género:** drama, romance.  
**Dirección:** Pantelis Voulgaris.  
**Duración:** 160'

**Idioma:** griego.

**Guión:** Ioanna Karystiani.

**Reparto:** Pinelopi Tsilika, Sofia Kokkali, Anneza Papadopoulou, Andreas Constantinou, Maximos Moumouris, Vasilis Vasilakis, Christos Kalavrouzos.

**Fotografía:** Simos Sarketzis.

**Música:** Katerina Polemi.

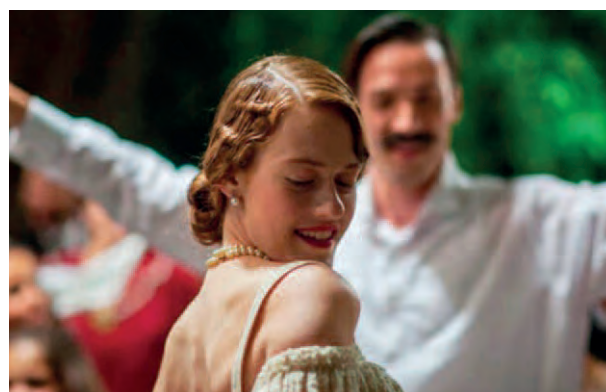
**Productor:** Giannis Iakovidis.

**Premios:** Festival de Sanghai 2014, Mejor Película; Oscar 2015, candidata de Grecia a Mejor Película de habla extranjera.



**Sinopsis:** Una casa, un secreto, un hombre, dos hermanas.

*One home, one secret, one man, two sisters.*



## LOS MAIAS

**Título original:** Os Maias- Cenas da vida romântica.

**Título español:** Los Maias.

**Título inglés:** The Maias - Story of a Portuguese Family.

**País:** Portugal. 2014.

**Género:** drama, histórica, romance.

**Dirección:** João Botelho.

**Duración:** 135'.

**Idioma:** portugués.

**Guión:** João Botelho.

**Reparto:** Graciano Dias, Maria Flor, João Perry, Pedro Inês, Hugo Mestre Amaro, Maria João Pinho, Ana Moreiras.

**Fotografía:** João Ribeiro.

**Productores:** Alexandre Oliveira.

**Premios:** Festival de Roma 2014, Cinema d'oggi.



**Sinopsis:** Basada en el libro homónimo de Eça de Queiros, la tragedia y comedia en la vida de Carlos empieza, crece y termina como la tragedia y comedia de Portugal. En la compañía de su mejor amigo, Joao da Ega -supuestamente un brillante escritor-, Carlos, con su ociosa existencia como un aristocrático doctor, pasa su tiempo divirtiéndose con sus amigos y amantes. Hasta que se enamora. Es una pasión vertiginosa que deja atrás la oscuridad pasada para encontrar un abismo nuevo y más oscuro: el incesto.

*Based on the homonymous book by Eça de Queiros, tragedy and comedy in Carlos's life begins, grows and ends like the tragedy and comedy of Portugal. In the company of his best friend, Joao da Ega, allegedly a brilliant writer, Carlos, with his idle existence as an aristocratic doctor, spends his time enjoying himself with his friends and lovers. Until he falls in love. It's a dizzy-making passion that leaves past gloominess behind only to reach a new and darker abyss: incest.*



## MAGICAL GIRL

**Título original:** Magical Girl.

**Título español:** Magical Girl.

**Título inglés:** Magical Girl.

**País:** España. 2014.

**Género:** Drama, thriller.

**Dirección:** Carlos Vermut.

**Duración:** 127'.

**Idioma:** castellano

**Guión:** Carlos Vermut.

**Reparto:** Bárbara Lennie, José Sacristán, Luis Bermejo, Israel Elejalde, Alberto Chaves.

**Fotografía:** Santiago Ricaj.

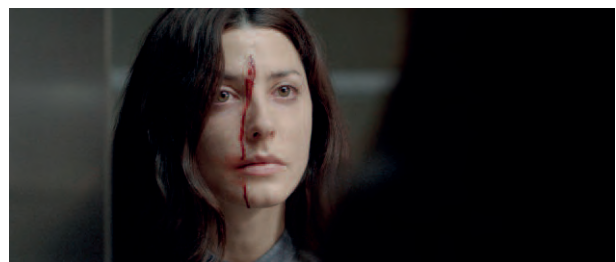
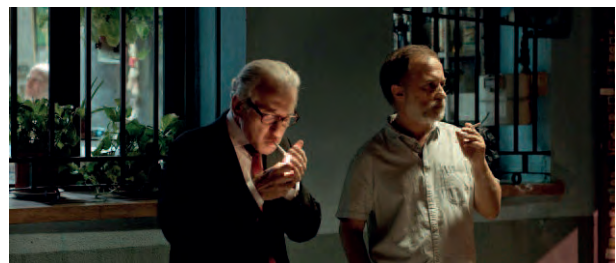
**Productor:** Amadeo Hernández Bueno, Álvaro Portanet Hernández.

**Premios:** Festival de Toronto 2014, sección oficial; Festival de San Sebastián 2014, sección oficial, Mejor Película y Mejor Director.



**Sinopsis:** Alicia está enferma y sueña con el vestido de la serie japonesa "Magical Girl Yukiko". Luis, su padre, hará todo lo que esté en su mano para conseguirlo. Su destino se cruza con el de Bárbara, una atractiva joven con desórdenes mentales, y con el de Damián, un profesor retirado de todo menos de su tormentoso pasado. Los tres quedarán atrapados en una red de oscuros chantajes, en la que instintos y razón se debatirán en una trágica lucha.

*Alicia, a sick child who dreams of having the dress from her favorite Japanese series "Yukiko, the Magical Girl." Luis, her father, will try to do everything he can to get it. But his fate intersects with that of Bárbara, an attractive young woman with mental disorders, and Damian, a teacher retired from everything but his troubled past. The three of them will be trapped in a world of sordid blackmail, where instincts and reason will struggle in a tragic battle, changing their lives forever.*



## MANDARINAS

**Título original:** Mandariinid.

**Título español:** Mandarinas.

**Título inglés:** Tangerines.

**País:** Estonia, Georgia (EE, GE). 2013.

**Género:** drama, guerra.

**Dirección:** Zaza Urushadze.

**Duración:** 90'.

**Idioma:** estonio y ruso.

**Guión:** Zaza Urushadze.

**Reparto:** Lembit Ulfsak, Giorgi Nakashidze, Misha Meskhi, Elmo Nüganen, Raivo Trass.

**Fotografía:** Rein Kotov.

**Música:** Niaz Diasamidze.

**Productores:** Ivo Felt, Zaza Urushadze.

**Premios:** BIFEST 2014, Mejor Película; Festival de Mannheim-Heidelberg 2013, Premio del Público y Mejor Película; Festival de Varsovia 2013, Mejor Director y Premio del Público; Óscar 2015, candidata por Estonia a Mejor Película de habla extranjera.

**Sinopsis:** 1990. La guerra estalla en la provincia georgiana de Abkhazia. Un hombre estonio, Ivo, decide quedarse para ayudar a su amigo Margus con la cosecha de mandarinas. En los inicios del conflicto, un soldado resulta herido a las puertas de la casa de Ivo, viéndose obligado a cuidar de él.

*1990, war breaks out in the Georgian province of Abkhazia. An Estonian man, Ivo, decides to stay to help his friend Marcus with the harvest of tangerines. At the beginning of the conflict, two soldiers are wounded at the doors of Ivo's house, and he is forced to take care of them.*



## MOMMY

**Título original:** Mommy.

**Título español:** Mommy.

**Título inglés:** Mommy.

**País:** Francia, Canadá (FR, CA). 2014.

**Género:** drama.

**Dirección:** Xavier Dolan.

**Duración:** 139'.

**Idioma:** francés, inglés.

**Guión:** Xavier Dolan.

**Reparto:** Anne Dorval, Antoine-Olivier Pilon, Suzanne Clément, Alexandre Goyette, Patrick Huard.

**Fotografía:** André Turpin.

**Música:** Noia.

**Productores:** Xavier Dolan, Nancy Grant.

**Premios:** Festival de Cannes 2014, Premio del Jurado y nominada Palma de Oro; Premios de la Sociedad Internacional de Cinefilia 2014, Palma de Oro.

**Sinopsis:** En una Canadá ficticia, una nueva ley permite que los padres angustiados abandonen a sus hijos con problemas en el hospital. Una madre viuda que está criando sola a su violento hijo, encuentra nuevas esperanzas cuando una misteriosa vecina entra a formar parte de su vida doméstica.

*In a fictional Canada, a new law allows distressed parents to abandon their problematic children in hospital. A widow, who is raising her violent son alone, finds new hope when a mysterious neighbor enters their life to become part of their household.*



## MR. TURNER

**Título original:** Mr. Turner

**Título español:** Mr Turner.

**Título inglés:** Mr. Turner

**País:** Reino Unido (UK). 2014.

**Género:** biografía, drama.

**Dirección:** Mike Leigh

**Duración:** 149'

**Idioma:** inglés.

**Guión:** Mike Leigh.

**Reparto:** Timothy Spall, Lee Ingleby, Lesley Manville, Richard Bremmer, Roger Ashton-Griffiths, James Flets.

**Fotografía:** Dick Pope.

**Productora:** Georgina Lowe.

**Premios:** Festival de Cannes 2014, Mejor actor y nominada a Palma de Oro.



**Sinopsis:** Narra veinticinco años de la existencia del genial y excéntrico pintor británico, J.M.W. Turner (1775-1851). Artista reconocido, miembro apreciado y disipado de la Royal Academy of Arts, es amigo de aristócratas, visita burdeles y viaja en busca de inspiración. A pesar de su fama, también es a la vez celebrado y vilipendiado por el público y la realeza. Tras el fallecimiento de su padre, Turner se aísla. Su vida cambia cuando conoce a Mrs. Booth, propietaria de una pensión a orillas del mar.

*This film explores the last quarter century of the great and eccentric British painter J.M.W. Turner (1775-1851). Famous artist, popular and anarchic member of the Royal Academy of Arts. He is friend of the aristocracy, visits brothels and travels in search of inspiration. Despite his fame, he is both celebrated and reviled by the public and royalty. Profoundly affected by the death of his father, Turner isolates himself. His life changes when he meets Mrs. Booth, owner of a hostel on the seaside.*



## NUESTRO ÚLTIMO VERANO EN ESCOCIA

**Título original:** What we did on our holiday.

**Título español:** Nuestro último verano en Escocia.

**Título inglés:** What we did on our holiday.

**País:** Reino Unido (UK). 2014.

**Género:** comedia, drama.

**Dirección:** Andy Hamilton, Guy Jenkin.

**Duración:** 95'.

**Idioma:** inglés.

**Guión:** Andy Hamilton, Guy Jenkin.

**Reparto:** Rosamund Pike, David Tennant, Ben Miller, Billy Connolly, Celia Imrie.

**Fotografía:** Martin Hawkins.

**Música:** Alex Heffes.

**Productores:** David M. Thompson, Dan Winch.



**Sinopsis:** Doug, Abi y sus tres hijos viajan a las Tierras Altas de Escocia para el cumpleaños del padre de Doug, Gordie. Pronto resulta claro que cuando se quiere mantener algo en secreto para el resto de la familia, sus hijos son el mayor riesgo...

*Doug, Abi and their three children travel to the Scottish Highlands for Doug's father's - Gordie's - birthday party. It's soon clear that when it comes to keeping a secret under wraps from the rest of the family, their children are their biggest liability..*



## OTRA HEIMAT. CRÓNICA DE UNA VISIÓN

**Título original:** Die Andere Heimat. Chronik einer Sehnsucht

**Título español:** Otra Heimat. Crónica de una visión.

**Título inglés:** Home from Home. Chronicle of a Vision.

**País:** Alemania, Francia. DE, FR. 2013.

**Género:** drama, histórica.

**Dirección:** Edgar Reitz.

**Duración:** 230'

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Gert Heidenreich, Edgar Reitz.

**Reparto:** Werner Herzog, Marita Breuer, Jan Schneider, Maximilian Scheidt, Julia Prochnow, Melanie Fouché.

**Fotografía:** Gernot Roll.

**Música:** Michael Riessler.

**Productor:** Christian Reitz.

**Premios:** Premios del Cine Alemán 2013, Mejor Director y Mejor Guión.

**Sinopsis:** Precuela de la trilogía "Heimat", esta vez para cines, se desarrolla en el ficticio pueblo de Schabbach, en la región de Hunsrück de Renania-Palatinado. Esta película está ambientada en mediados del siglo XIX y sigue a la familia Hunsrück, que busca escapar de la pobreza y el hambre empezando una nueva vida en Brasil.

*Follow-up to the TV trilogy "Heimat", this time for cinemas, set again in the fictional village Schabbach in the Hunsrück region of Rhineland-Palatinate. This film is about the Hunsrück family which, in the middle of 19th Century, wants to avoid poverty and hunger and start a new life in Brazil.*



## PARTY GIRL

**Título original:** Party Girl.

**Título español:** Party Girl.

**Título inglés:** Party Girl.

**País:** Francia. 2014.

**Género:** drama.

**Dirección:** Marie Amachoukeli, Claire Burger, Samuel Theis.

**Duración:** 95'.

**Idioma:** francés.

**Guión:** Marie Amachoukeli, Claire Burger, Samuel Theis.

**Reparto:** Angélique Litzenburger, Joseph Bour, Mario Theis, Samuel Theis, Séverine Litzenburger, Cynthia Litzenburger.

**Fotografía:** Julien Poupard.

**Música:** Alexandre Lier, Sylvain Ohrel, Nicolas Weil.

**Productores:** Marie Masmonteil, Denis Carot.

**Premios:** Festival de Cannes 2014, Mejor Ópera Prima (Cámara de Oro) y Mejor Reparto (Un Certain Regard).



**Sinopsis:** Angélique tiene 60 años. Aún le gusta la fiesta y todavía ama a los hombres. Por la noche, trabaja como animadora en un cabaret cercano a la frontera alemana. Con el tiempo, los clientes escasean y acepta casarse con un cliente asiduo. Retrato de una mujer libre que ha elegido vivir su vida al margen de la sociedad convencional.

*Angélique is 60 years old. She still likes partying and loves men. At night, she works as an entertainer in a cabaret near the German border. Over time, customers become scarce and she accepts marriage with one of the regular customers. Portrait of a free woman who has chosen to live her life outside of conventional society.*



## PHOENIX

**Título original:** Phoenix  
**Título español:** Phoenix.  
**Título inglés:** Phoenix  
**País:** Alemania. 2014  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Christian Petzold.  
**Duración:** 98'  
**Idioma:** alemán, inglés.  
**Guión:** Christina Petzold.  
**Reparto:** Nina Hoss, Ronald Zehrfeld, Michael Maertens, Nina Kunzendorf, Uwe Press, Eva Bay.  
**Fotografía:** Hans Fromm.  
**Música:** Stefan Will.  
**Productor:** Florian Koerner von Gustorf, Michael Weber.  
**Premios:** Festival de Toronto 2014, proyecciones especiales; Festival San Sebastián 2014, premio FIPRESCI.



**Sinopsis:** Una cantante, traicionada y enviada a un campo de concentración, vuelve totalmente irreconocible después de una operación de reconstrucción facial, y busca a su marido, un pianista, en un Berlín de posguerra totalmente devastado. Pero el reencuentro no es lo que ella esperaba.

*A betrayed singer was sent to a concentration-camp. She returns unrecognizable and, after facial reconstruction surgery, searches for her husband, a pianist, in ravaged postwar Berlin. But the re-encounter is not as she expected.*



## RASTROS DE SÁNDALO

**Título original:** Rastres de sàndal.  
**Título español:** Rastros de sándalo.  
**Título inglés:** Traces of sandalwood.  
**País:** España. 2014.  
**Género:** drama  
**Dirección:** María Ripoll.  
**Duración:** 95'  
**Idioma:** español, catalán.  
**Guión:** Anna Soler-Pont.  
**Reparto:** Nandita Das, Aina Clotet, Naby Dakhli.  
**Fotografía:** Raquel Fernández.  
**Música:** Zeltia Montes.  
**Productor:** Josep Amorós.  
**Premios:** Festival de Montreal 2014, Película más popular.



**Sinopsis:** El dolor es algo universal. Pero también la esperanza. Una historia de amor y esperanza entre Mumbai y Barcelona; desde la India al Mediterráneo y viceversa.

*Pain is universal. But so is hope. A story of hope and love between Mumbai and Barcelona; from India to the Mediterranean and all the way back.*



## SAMBA



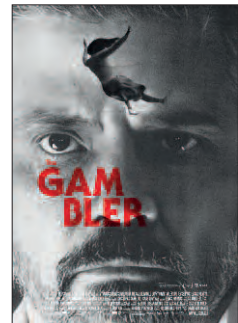
**Título original:** Samba.  
**Título español:** Samba.  
**Título inglés:** Samba.  
**País:** Francia. 2014.  
**Género:** comedia, drama.  
**Dirección:** Olivier Nakache, Eric Toledano.  
**Duración:** 115'  
**Idioma:** francés.  
**Guión:** Olivier Nakache, Eric Toledano.  
**Reparto:** Omar Sy, Charlotte Gainsbourg, Tahar Rahim, Izia Higelin.  
**Fotografía:** Stéphane Fontaine.  
**Productores:** Yann Zenou, Laurent Zeitoun, Nicolas Duval.  
**Premios:** Festival de San Sebastián 2014, sección oficial.

**Sinopsis:** Samba migró a Francia hace 10 años, desde Senegal, y desde entonces ha pasado por varios empleos humildes. Alice es una ejecutiva que está pasando una mala época en su vida, y sufre de agotamiento. Ambos luchan por salir de su particular y personal callejón sin salida. Samba está dispuesto a hacer lo que sea necesario para conseguir los papeles, mientras que Alice intenta recuperar su vida, hasta que el destino los une.

*Samba migrated to France 10 years ago from Senegal, and has since been plugging away at various lowly jobs. Alice is a senior executive who has recently undergone a burnout. Both struggle to get out of their dead-end lives. Samba's willing to do whatever it takes to get working papers, while Alice tries to get her life back on track... until fate draws them together.*



## THE GAMBLER



**Título original:** Losejas.  
**Título español:** The Gambler.  
**Título inglés:** The Gambler.  
**País:** Lituania, Letonia. 2013.  
**Género:** thriller, drama.  
**Dirección:** Ignas Jonynas.  
**Duración:** 109'.  
**Idioma:** lituano.  
**Guión:** Ignas Jonynas, Kristupas Sabolius.  
**Reparto:** Vytautas Kaniušonis, Oona Mekas, Romuald Lavrinovič, Jonas Vaitkus.  
**Fotografía:** Janis Eglitis.  
**Música:** The Bus.  
**Productor:** Uljana Kim.  
**Premios:** Festival de Varsovia 2013, Premio Especial del Jurado; Festival de Santa Bárbara 2014, nominada Mejor Película Europa Oriental; Óscar 2015, candidata por Lituania a Mejor Película de habla extranjera.

**Sinopsis:** Es la historia de Vincentas, que lleva una doble vida. Por un lado es el mejor paramédico de su compañía. Por otro, es un jugador compulsivo. No tardará en acumular enormes deudas y entonces decide que un juego ilegal relacionado con su trabajo es la única manera de solucionarlo.

*The story of Vincentas who leads a double life. In one hand, he is the best paramedic in his company. On the other hand, he is a compulsive gambler. He will soon take to accumulate huge debts and then he decides to an illegal game related to his profession is the only way to solve it.*



## TIEMPO DE CANÍBALES

**Título original:** Zeit der Kannibalen.

**Título castellano:** Tiempo de caníbales.

**Título inglés:** Age of Cannibals.

**País:** Alemania. 2014.

**Género:** drama.

**Dirección:** Johannes Naber.

**Duración:** 93'.

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Stefan Weigl.

**Reparto:** Sebastian Blomberg, Devid Striesow, Katharina Schüttler.

**Fotografía:** Pascal Schimt.

**Música:** Cornelius Schwehr.

**Productor:** Milena Maitz.

**Premios:** Festival de Berlín 2014, Perspektives Deutsches Kino.



**Sinopsis:** Frank Öllers y Kai Niederländer tienen todo bajo control. Durante los últimos seis años, los dos exitosos asesores han viajado por varios de los países más convulsos del planeta con una sola idea en mente: satisfacer la codicia de sus clientes.

*Frank Öllers and Kai Niederländer have everything under control. For the past six years, the two successful business consultants have been traveling through some of the most turbulent countries in the world in order to satisfy their clients' greed.*



## UNA NUEVA AMIGA

**Título original:** Une nouvelle amie.

**Título español:** Una nueva amiga.

**Título inglés:** A new girlfriend.

**País:** Francia. 2014.

**Género:** drama.

**Dirección:** François Ozon.

**Duración:** 105'.

**Idioma:** francés.

**Guión:** François Ozon.

**Reparto:** Romain Duris, Anaïs Demoustier, Raphaël Personnaz.

**Fotografía:** Pascal Marti.

**Música:** Philippe Rombi.

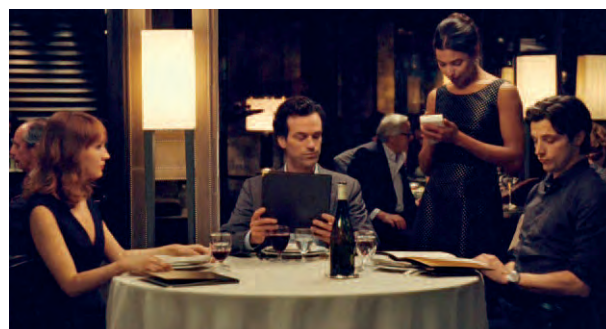
**Productor:** Eric y Nicolas Altmayer.

**Premios:** Festival de Toronto 2014, sección oficial; Festival de Londres, 2014, sección oficial; Festival de San Sebastián 2014, premio Sebastianne.



**Sinopsis:** Es la historia de dos amigas de la infancia. Una de ellas será madre, pero enfermará gravemente y le hace prometer a su amiga que cuidará del bebé y de su marido. Después de su muerte, la amiga decide ir a visitar al hombre y al bebé, pero le espera una tremenda sorpresa.

*The story of two women, childhood friends. One of them will have a baby but she will be very ill and she makes her friend promise she will take care of her baby and her husband. After her death, the friend decides to visit her dead friend's husband and child, but a big surprise is in store for her.*



## BANDE DE FILLES

**Título original:** Bande de Filles.

**Título español:** Bande de Filles.

**Título inglés:** Girlhood.

**País:** Francia. 2014.

**Género:** drama.

**Dirección:** Céline Sciamma.

**Duración:** 112'

**Idioma:** francés.

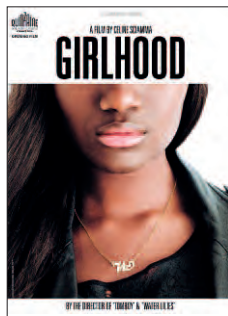
**Guión:** Céline Sciamma.

**Reparto:** Idrissa Diabaté, Karidja Touré, Tatiana Rojo, Raba Naïf Oufella, Yannick Ruiz.

**Fotografía:** Crystel Fournier.

**Productor:** Bénédicte Couvreur.

**Premios:** Festival de Cannes 2014, nominada a la Palma Queer; Festival de San Sebastián 2014, premio TVE-Otra Mirada. FINALISTA LUX 2014.



**Sinopsis:** Agobiada por su situación familiar, el callejón sin salida que parece ser la escuela y la implacable ley de los chicos del barrio, Marieme, de 16 años, empieza una nueva vida al conocer a un grupo de chicas de espíritu libre que bailan, se pelean, hablan fuerte y se ríen de todo. Marieme, entonces, se cambia de nombre a Vic y también de modo de vestir, abandonando la escuela para ser aceptada en el grupo.

*Oppressed by her family situation, dead-end school prospects and the implacable law of the neighborhood kids, 16 year-old Marieme starts a new life after meeting a group of free-spirited girls who dance, fight, speak aloud and laugh at everything. Marieme then changes her name to Vic, and her dressing style, and quits school in order to be accepted by the gang.*



## CAMINO DE LA CRUZ

**Título original:** Kreuzweg.

**Título español:** Camino de la cruz.

**Título inglés:** Stations of the Cross.

**País:** Alemania, Francia. 2013.

**Género:** drama.

**Dirección:** Dietrich Brüggeman.

**Duración:** 107'.

**Idioma:** alemán, francés y latín.

**Guión:** Dietrich y Anna Brüggeman.

**Reparto:** Florian Stetter, Franziska Weisz, Lea van Acken, Lucie Aron, Moritz Knapp, Michael Kamp, Birge Schade.

**Fotografía:** Alexander Sass.

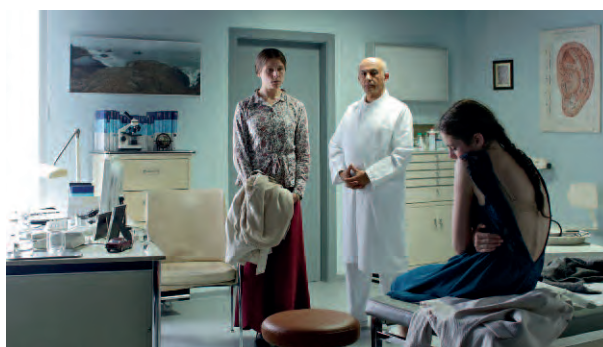
**Productores:** Jochen Laube, Leif Alexis, Fabian Maubach.

**Premios:** Festival de Berlín 2014, Mejor Película (Jurado Ecuménico), Oso de plata al Mejor Guión; Festival de Edimburgo 2014, Mejor Película (Jurado de Estudiantes de Crítica).



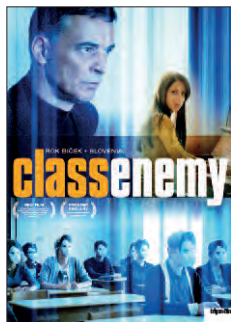
**Sinopsis:** María se encuentra atrapada entre dos mundos. En el colegio, esta chica de 14 años tiene los típicos intereses de una adolescente, pero cuando está en su casa debe seguir los dictados de la Sociedad de San Pío XII y su tradicional interpretación del catolicismo. Todo lo que María piensa y hace debe ser examinado ante Dios.

*Maria is trapped between two worlds. At school, this 14 year-old girl has all the typical interests of a teenager, but at home she has to follow the dictates of the Society of Saint Pius XII and its traditional interpretation of Catholicism. All Maria's acts and thoughts must be examined by God.*



## ENEMIGO DE CLASE

**Título original:** Razredni sovražnik.  
**Título español:** Enemigo de Clase.  
**Título inglés:** Class Enemy.  
**País:** Eslovenia. 2013.  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Rok Bičekthe.  
**Duración:** 112'.  
**Idioma:** esloveno, alemán.  
**Guión:** Nejc Gazvoda, Rok Biček, Janez Lapajne.  
**Reparto:** Igor Samobor, Nataša Barbara Gračner, Tjaša Železnik, Maša Derganc, Robert Prebil, Voranc Boh, Jan Zupančič, Daša Cupevski.  
**Fotografía:** Fabio Stoll.  
**Productores:** Aiken Veronic Prosenc, Janez Lapajne.  
**Premios:** Festival de Venecia 2013, Mejor Película (Semana de la Crítica Internacional); Oscar 2014, candidata de Eslovenia a Mejor Película de habla extranjera. FINALISTA LUX 2014.



**Sinopsis:** Las relaciones entre el nuevo profesor de alemán y los estudiantes son enormemente tensas. Cuando una de las estudiantes se suicida, sus compañeros de clase culpan de su muerte al profesor. Y se dan cuenta demasiado tarde de que las cosas no son nunca blancas o negras...

*Relations between students and the new German teacher are extremely tense. When one of the female students commits suicide, her classmates blame the teacher for her death. They realize that things are not quite so black and white too late...*



## HERMOSA JUVENTUD

**Título original:** Hermosa Juventud.  
**Título español:** Hermosa Juventud.  
**Título inglés:** Beautiful Youth.  
**País:** España. 2014.  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Jaime Rosales.  
**Duración:** 103'.  
**Idioma:** castellano, alemán.  
**Guión:** Jaime Rosales, Enric Rufas.  
**Reparto:** Ingrid García Jonsson, Carlos Rodríguez, Inma Nieto, Fernando Barona.  
**Fotografía:** Pau Esteve Birba.  
**Música:** Juan Gómez-Acebo.  
**Productor:** Jaime Rosales.  
**Premios:** Festival de Cannes 2014, Mención Especial (Jurado Ecuménico).



**Sinopsis:** Natalia y Carlos son dos jóvenes enamorados de 20 años que luchan por sobrevivir en la España actual. Sus limitados recursos les impiden dirigir sus vidas como quisieran. No tienen grandes ambiciones porque no albergan grandes esperanzas, pero tienen una hija a la que mantener. Por eso deciden rodar una película porno amateur para ganar algún dinero.

*Natalia and Carlos are two twenty-year olds, in love and struggling to survive in today's Spain. Their limited resources prevent them from getting ahead as they'd like to. They have no great ambitions because they have no great hopes, but they have a daughter to support. To earn some money, they decide to shoot an amateur porn film.*



## IDA

**Título original:** Ida.  
**Título español:** Ida.  
**Título Inglés:** Ida.  
**País:** Polonia, Dinamarca, Francia, Reino Unido. 2013.  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Pawel Pawlikowski.  
**Duración:** 80'.  
**Idioma:** Polaco.  
**Guión:** Rebecca Lenkiewicz, Pawel Pawlikowski  
**Reparto:** Agata Kulseza, Joanna Kulig, Dawid Ogrodnik, Adam Szyszkowski, Agata Trzebuchowska.  
**Fotografía:** Lukasz Zal.  
**Música:** Kristian Selin Eidnes Andersen.  
**Productores:** Ewa Puszczyńska, Eric Abraham, Piotr Dzieciol.  
**Premios:** Festival de Gijón 2013, Mejor Película, Mejor Guión, Mejor Actriz, Mejor Producción; Festival de Toronto 2013, Mejor Película (FIPRESCI); Óscar 2015, candidata por Polonia a Mejor Película de habla extranjera. FINALISTA LUX 2014.



**Sinopsis:** Polonia, 1960. Anna, una joven novicia que está a punto de hacerse monja, descubre un oscuro secreto de familia que data de la terrible época de la ocupación nazi.

*Anna, a young novitiate nun in 1960s Poland, is on the verge of taking her vows when she discovers a dark family secret dating back to the years of the Nazi occupation.*



## LAS MARAVILLAS

**Título original:** Le Meraviglie.  
**Título español:** Las Maravillas.  
**Título inglés:** The Wonders.  
**País:** Italia, Suiza, Alemania (IT, CH, DE). 2014.  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Alice Rohrwacher  
**Duración:** 110'  
**Idioma:** italiano, francés, alemán.  
**Guión:** Alice Rohrwacher  
**Reparto:** Maria Alexandra Lungu, Sam Louwyck, Alba Rohrwacher, Sabine Timoteo, Agnese Graziani, Monica Bellucci.  
**Fotografía:** Hélène Louvart,  
**Música:** Piero Crucitti.  
**Productores:** Carlo Cresto-Dina, Karl Baumgartner, Tiziana Soudani, Michael Weber.  
**Premios:** Festival de Cannes 2014, Gran Premio del Jurado; Premios internacionales de la Sociedad de Cinefilia, Mejor Guión, Mejor Película (Premio del Jurado).



**Sinopsis:** Se termina el verano en un pueblo en Umbría. Gelsomina vive con sus padres y sus tres hermanas pequeñas, en una granja destartada en donde producen miel. Las chicas crecen aisladas porque su padre prefiere el contacto con la Naturaleza. Las reglas estrictas que mantienen unida a la familia cambiarán cuando Martin, un joven delincuente, comienza a vivir con ellos, y la grabación de un juego de televisión, "Village Wonders", llega de la ciudad.

*Summer is coming to an end in a village in Umbria. Gelsomina lives with her parents and three younger sisters on a shabby honey farm. The girls are growing up isolated because their dad prefers living in contact with Nature. The strict rules that keep the family together change when Martin, a young delinquent, starts living with them, and a recording of a TV game show, "Village Wonders", arrives from the city.*



S.O. / Premio LUX 2014

## MACONDO

**Título original:** Macondo.  
**Título español:** Macondo.  
**Título inglés:** Macondo.  
**País:** Austria (AT). 2014.  
**Género:** drama  
**Dirección:** Sudabeh Mortezaei.  
**Duración:** 90'  
**Idioma:** alemán, checheno, árabe.  
**Guión:** Sudabeh Mortezaei.  
**Reparto:** Ramasan Mikailov, Kheda Gazieva, Aslan Elbiev.  
**Fotografía:** Klemens Hufnagl.  
**Productores:** Oliver Neuman, Sabine Moser.  
**Premios:** Festival de Berlín 2014, sección oficial; Festival de Hong Kong 2014, Mejor Película de Cine Joven; Festival de Sarajevo 2014, Premio C.I.C.A.E.



**Sinopsis:** Macondo es un asentamiento que está en Viena, donde viven alrededor de 3.000 demandantes de asilo de diferentes países. Entre muros de hierro oxidado y barracones, vive el refugiado checheno Ramasan, de 11 años. Perdió a su padre en la guerra y debe actuar como el hombre de la casa, ocupándose de sus dos hermanitas y ayudando a su madre. Pero su vida queda totalmente alterada cuando un amigo de su padre muerto se materializa.

*Macondo is a settlement in Vienna where around 3.000 asylum-seekers from different countries live. Among rusty iron walls and barracks lives Ramasan, an 11 year-old Chechen refugee. He lost his father in the war and has to act like the man of the house, taking care of his two little sisters and helping his mother. But his life is thrown into disarray when a friend of his deceased father materializes.*



## TOURIST

**Título original:** Force majeure.  
**Título español:** Tourist.  
**Título inglés:** Tourist.  
**País:** Suecia, Francia (SE, FR). 2014.  
**Género:** drama  
**Dirección:** Ruben Östlund.  
**Duración:** 120'  
**Idioma:** sueco, inglés.  
**Guión:** Ruben Östlund.  
**Reparto:** Lisa Loven Kongsli, Johannes Kuhnke.  
**Fotografía:** Fredrik Wenzel, Fred Arne Wergeland.  
**Productores:** Erik Hemmendorf, Marie Kjellson.  
**Premios:** Festival de Cannes 2014, Premio del Jurado ("Un Certain Regard"); Óscar 2015, candidata de Suecia a Mejor Película de habla extranjera.



**Sinopsis:** Una familia sueca pasa las vacaciones de invierno en los Alpes franceses. El sol brilla y las pistas son magníficas, pero cuando almuerzan en un restaurante, se produce una avalancha. Ebba, la madre, llama a su esposo Tomas para que le ayude e intenta salvar a sus hijos, pero Tomas ha huido para salvar su vida... La avalancha se detiene delante del restaurante, sin ocasionar daños. Sin embargo, el universo familiar se ha resquebrajado.

*A Swedish family travels to the French Alps to spend their winter holidays. The sun is shining and the slopes are spectacular but, during a lunch at a mountainside restaurant, an avalanche turns everything upside down. Mother Ebba calls for her husband Tomas as she tries to save their children, but Tomas is running for his life. The avalanche stops in front of the restaurant without any damage, and yet the family's world has been shaken to its core.*



## WHITE GOD

**Título original:** Fehér Isten.  
**Título español:** White God.  
**Título inglés:** White God.  
**País:** Hungría, Alemania, Suecia (HU, DE, SE). 2014.  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Kornél Mundruczó.  
**Duración:** 119'.

**Idioma:** húngaro, inglés.  
**Guión:** Kornél Mundruczó, Viktória Petrányi, Kata Wéber.

**Reparto:** Zsófia Psotta, Sándor Zsótér, Lili Horváth, Szabolcs Thuróczy, Lili Monori, Gergely Bánki.

**Fotografía:** Marcell Rév.

**Productoras:** Eszter Gyárfás, Viktória Petrányi.

**Premios:** Festival de Cannes 2014, Palma especial para los perros, Mejor Película (Un Certain Regard); Óscar 2015, candidata por Hungría a Mejor Película de habla extranjera.



**Sinopsis:** Una nueva ley da preferencia a los perros de raza e impone un tributo considerable por las razas cruzadas. Lili, de 13 años, lucha por proteger a su perro, Hagen, pero su padre lo suelta en la calle. Creyendo inocentemente que el amor puede superar cualquier dificultad, Lili lucha por encontrar y salvar a su perro. Por su parte, Hagen lucha por sobrevivir y se une a un grupo de perros errantes, es capturado y enviado a la perrera. Entonces, los perros aprovechan para escapar y hacer una revolución contra los seres humanos. La única que podría terminar con la guerra entre el hombre y el perro sería Lili.

*A new law gives preference to pure-bred dogs and imposes considerable taxes on cross breeds. 13 year-old Lili fights to protect her dog, Hagen, but her father eventually lets him go free on the streets. Still innocently believing that love can triumph over any difficulty, Lili sets out to find her dog and save him. Meanwhile, Hagen fights for survival and joins a group of errant dogs, but he is captured and sent to a doghouse. The dogs then escape and start a revolution against humans. Only Lili can stop the war between man and dog.*



## XENIA

**Título original:** Xenia.  
**Título español:** Xenia  
**Título inglés:** Xenia.  
**País:** Grecia, Francia, Bélgica (GR, FR, BE). 2014.  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Panos H. Koutras.  
**Duración:** 128'.

**Idioma:** griego, albanó.

**Guión:** Pangiotis Evangelidis, Panos H. Koutras.

**Reparto:** Kostas Nikouli, Nikos Gelias, Yannis Stankoglou, Marissa Triandafyllidou, Aggelos Papadimitriou, Romanna Lobats.

**Fotografía:** Hélène Louvart, Simos Sarketzis.

**Música:** Delaney Blue.

**Productores:** Alexandra Boussiou, Sébastien Delloye, Eleni Kossyfidou, Panos H. Koutras.

**Premios:** Festival de Cannes 2014, sección oficial (Un Certain Regard).



**Sinopsis:** Tras la muerte de su madre, Dany y su hermano Odysseas, ambos de 16 y 18 años, respectivamente, emprenden la ruta de Atenas a Tesalónica para buscar a su padre, un hombre de origen griego que nunca han visto. Albaneses por parte de madre, esperan que su padre los reconozca para obtener la nacionalidad griega. Además, Dany y Ody se han hecho la promesa de participar en un concurso de canto popular que podría cambiar su vida.

*After their mother's death, Dany and his brother Odysseas, aged 16 and 18 respectively, embark on a journey from Athens to Thessaloniki to find their father, a Greek man whom they have never seen. Albanians through their mother, they hope their father recognizes them in order to obtain Greek nationality. Also, Danny and Ody promised each other they would take part in a popular song contest that could change their lives.*



## EL ÁRBOL MAGNÉTICO

**Título original:** El árbol magnético.

**Título español:** El árbol magnético.

**Título inglés:** The Magnetic Tree.

**País:** España, Chile. 2013.

**Género:** drama.

**Dirección:** Isabel de Ayguavives.

**Duración:** 85'.

**Idioma:** castellano.

**Guión:** Isabel de Ayguavives.

**Reparto:** Andrés Gertrudix, Manuela Martelli, Catalina Saavedra, Gonzalo Robles, Juan Pablo Larenas,

**Fotografía:** Alberto D. Centeno.

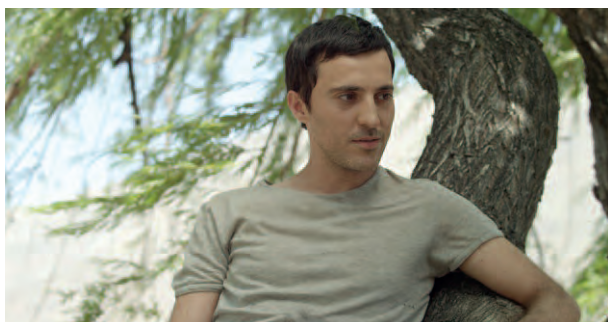
**Música:** Nico Casal.

**Productores:** Dos Treinta y Cinco P.C., ICAA, Parox. Premios: Festival de Valdivia 2013, Mejor Película (Movie City Award); Madridimagen 2013, Mejor Ópera Prima a la Dirección y la Producción.



**Sinopsis:** Bruno regresa a su país de origen, Chile, después de una prolongada ausencia. La casa de campo que de niño compartía con su familia está ahora en venta, y todos se reúnen para despedir el lugar. La visita al "árbol magnético", una curiosidad local de extrañas propiedades, despierta en él sensaciones y afectos casi olvidados.

*Bruno returns to his home country, Chile, after a prolonged absence. The country house that he shared with his family in his childhood is now on sale, and all of them gather to say goodbye to the place. A visit to the "magnetic tree", a local curiosity with strange properties, awakens in him almost forgotten feelings and affections.*



## ESTRELLA FUGAZ

**Título original:** Stella Cadente.

**Título español:** Estrella fugaz.

**Título inglés:** Falling Star.

**País:** España. 2014.

**Género:** histórica.

**Dirección:** Luis Miñarro.

**Duración:** 111'.

**Idioma:** español, catalán.

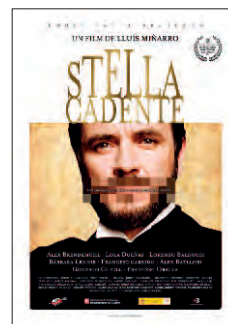
**Guión:** Luis Miñarro, Sergi Belbel.

**Reparto:** Àlex Brendemühl, Bárbara Lennie, Lola Dueñas, Lorenzo Balducci, Francesc Garrido.

**Fotografía:** Jimmy Gimferrer.

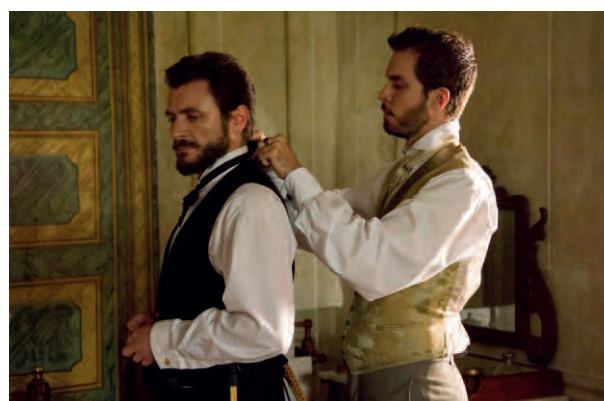
**Productores:** Luis Miñarro, Leo Casamitjana.

**Premios:** Festival de Rotterdam 2014, sección oficial.



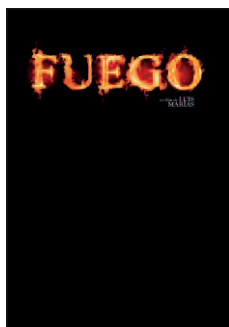
**Sinopsis:** Narra el fugaz reinado de Amadeo de Saboya en España, que en 1870 intentó poner en orden y modernizar un país ingobernable. Un rey incomprendido en el exterior y rápidamente refugiado en su interior. Fuera de su palacio, el país se derrumba, y dentro de él, su corte se abandona a los juegos, el amor, los placeres, la belleza y la melancolía.

*It tells of Spain's brief kingdom of Amadeo de Saboya, who, in 1870, tried to introduce order and modernize an ungovernable country. A King misunderstood abroad and who quickly withdrew into himself. Outside his palace, the country was collapsing, while on the inside, his court was indulging in all the excesses of games, love, pleasures, beauty and melancholy.*



## FUEGO

**Título original:** Fuego.  
**Título español:** Fuego.  
**Título inglés:** Fire.  
**País:** España. 2014  
**Género:** drama, thriller.  
**Dirección:** Luis Marías.  
**Duración:** 90'.  
**Idioma:** castellano.  
**Guión:** Luis Marías.  
**Reparto:** José Coronado, Aida Folch, Leire Berrocal, Gorka Zufiaurre, Montse Mostaza, Jaima Adalid.  
**Fotografía:** Pau Monras.  
**Música:** Aritz Villodas.  
**Productores:** Eduardo Carneros.  
**Premios:** Festival de Gijón 2014, sección oficial.



**Sinopsis:** Más de una década después de que una bomba de ETA matara a su esposa y dejara sin piernas a su hija, un policía considera que ha llegado la hora de vengarse.

*Over a decade after an ETA bomb killed his wife and left his daughter with no legs, a police officer considers that the time for revenge has come.*



## LOS FENÓMENOS

**Título original:** Os fenómenos.  
**Título español:** Los fenómenos.  
**Título inglés:** Aces.  
**País:** España.  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Alfonso Zarauza.  
**Duración:** 99'.  
**Idioma:** castellano, gallego.  
**Guión:** Jaione Camborda, Alfonso Zarazúa.  
**Reparto:** Lola Dueñas, Luis Tosar, Leticia Sola, Xúlio Abonjo, Farruco Castromán, Miguel de Lira.  
**Fotografía:** Alberto Díaz.  
**Productor:** Farruco Castromán.  
**Premios:** Festival de Málaga 2014, sección oficial.



**Sinopsis:** Neneta es una mujer que, desde hace tres años, vive en una furgoneta en la costa de Almería. 'Lobo', su pareja, desaparece justo el día en el que iba a empezar a trabajar. Así que la protagonista regresa con su bebé a su pueblo natal, en Ferrol, Galicia. No logra encontrar trabajo y tiene que seguir viviendo en la furgoneta hasta que consigue un puesto de peón en la construcción. A pesar de la dureza del trabajo, y de ser mujer en un oficio de hombre, no pierde el coraje, y su cuadrilla empieza a ser conocida como "Los fenómenos", gracias a la capacidad que tienen para construir.

*Neneta is a woman who has been living in a van on the coast of Almeria for the past three years. "Lobo", her partner, disappears on the very day that he was to start working. She and her baby return to her childhood village in Ferrol, Galicia. She can't find a job and continues living in the van until she finds a job as a builder's labourer. In spite of all the hard work and being a woman in a man's job, she doesn't lose courage and her team comes to be known as "the aces" for their prowess as builders.*



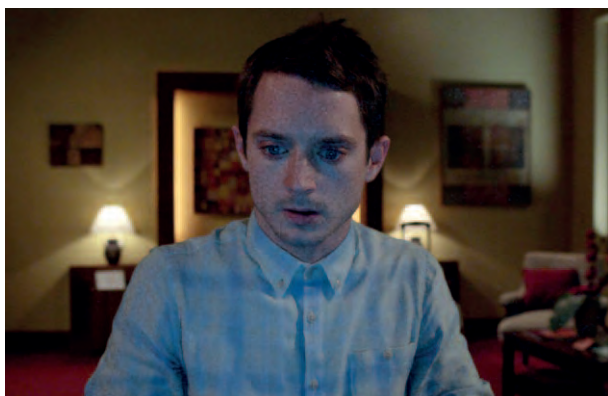
## OPEN WINDOWS

**Título original:** Open Windows.  
**Título español:** Open Windows.  
**Título inglés:** Open Windows.  
**País:** España. 2014.  
**Género:** acción, thriller.  
**Dirección:** Nacho Vigalondo.  
**Duración:** 100'  
**Idioma:** inglés, castellano.  
**Guión:** Nacho Vigalondo.  
**Reparto:** Elijah Wood, Sasha Grey.  
**Fotografía:** Jon D. Domínguez.  
**Productores:** Belén Atienza, Mercedes Gamero, Enrique López Lavigne.  
**Premios:** Festival de Cine Fantástico de Porto Alegre 2014, Mejor Guión.



**Sinopsis:** Jill, la actriz más excitante del momento, rechaza cenar con Nick, un fan que ha ganado una cita con ella en un concurso por Internet. En compensación, un tipo llamado Chord, presentándose como el jefe de campaña de Jill, ayudará a Nick a seguir los pasos de la actriz desde su propio ordenador. Comienza un juego en el que Nick descubrirá que tan solo es un títere en el plan maniaco ideado por Chord.

*Jill, the most exciting actress of the moment, refuses to have dinner with Nick, a fan who won a date with her in an Internet contest. On the other hand, a guy named Chord, posing as Jill's campaign manager, helps Nick to follow the actress's movements from his own computer. There begins a game in which Nick realizes that he is only a puppet in the maniacal plan devised by Chord.*



## TODOS ESTÁN MUERTOS

**Título original:** Todos están muertos.  
**Título español:** Todos están muertos.  
**Título inglés:** They Are All Dead.  
**País:** España, Alemania, México (ES, DE, MX). 2014.  
**Género:** comedia, drama.  
**Dirección:** Beatriz Sanchis.  
**Duración:** 88'.  
**Idioma:** español.  
**Guión:** Beatriz Sanchis.  
**Reparto:** Elena Anaya, Angélica Aragón, Nahuel Pérez Biscayart, Cristian Bernal, Patrick Criado.  
**Fotografía:** Álvaro Gutiérrez.  
**Música:** Juan Manuel del Saso, Juan Pastor, Aaron Rux.  
**Productores:** Stefan Schmitz, María Zamora.  
**Premios:** Festival de Málaga 2014, Premio Especial del Jurado, Premio Especial del Jurado Joven, Mejor Actriz y Mejor Música.



**Sinopsis:** Desde que su hermano murió, Lupe vive encerrada en casa, con una brutal agorafobia. Nadie diría que en los 80 fue una estrella del rock. Depende totalmente de su madre, Paquita, una mexicana supersticiosa que la cuida a ella y a su hijo adolescente. Paquita, cansada de su egoísta y conflictiva hija y viendo que se le acaba el tiempo, decide hacer un drástico ritual el Día de los Muertos para que Lupe despierte y aprenda el valor de decir adiós.

*Ever since her brother died, Lupe lives locked up at home, with severe agoraphobia. No one would say she was a rock star in the 80's. She completely depends on her mother, Paquita, a superstitious Mexican who takes care of Lupe and her teenage son. Tired of her selfish and troublesome daughter and seeing her time is running out, Paquita decides to perform a drastic ritual on the Day of the Dead to wake Lupe up and teach her the value of saying goodbye.*



## 10 MIRADAS

**Título original:** 10 Miradas

**País:** España. 2014.

**Género:** película de episodios.

**Dirección:** Alberto Gil, Ramón Churruga, Gerardo J. Núñez, Eva María Esteban, Miguel Ángel Cárcano, Domingo Pisón, Pablo Arellano, Elisa Puerto Aubel, Luis G. Sánchez de la Corte, Alberto Carpintero, Santiago de Lucas, Eduardo Serrano.

**Duración:** 103'.

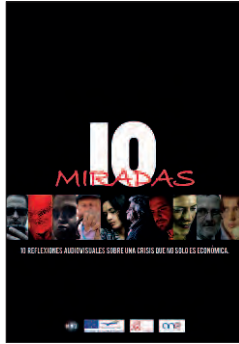
**Idioma:** castellano.

**Guión:** Alberto Gil, Ramón Churruga, Gerardo J. Núñez, Eva María Esteban, Miguel Ángel Cárcano, María Inés González, Domingo Pisón, Pablo Arellano, Carlos Rubio Recio, Elisa Puerto Aubel, Luis G. Sánchez de la Corte, María Cobo Uzquiza, Alberto Carpintero, Santiago de Lucas, Eduardo Serrano.

**Reparto:** Joan Ruiz, Eva Lezcano, David Roldán, Darlene Rodríguez, Ramón Churruga, Marcos Beltrán, Enric Esteve, Purificación Martín, Juan Gutiérrez, Fede Celada, Noelia Castaño, Josefina Millán, Alphonse Boussim, Juan Reyes, María Cobo Uzquiza, Luis Guillermo S. de la Corte, Ana Luna, Sergio Pozo, Eduardo Páramo, Andrea García, Alba Messa, Ramón Quanta, Toño Monge, Javier Botet, Jose Ramón Pardo, Agustín Mateo, Dámaso Conde, Klaus Knapp.

**Sinopsis:** 10 cortos sobre diferentes reflexiones que atienden a un manifiesto desarrollado en Madrid, acerca de una crisis que nos sacude y zarandeja a todos, y que no sólo es económica.

*10 short films about different reflections inspired by a manifesto declared in Madrid, about a crisis that shakes and jostles all of us, and is not only economic.*



## ESTRADA DE PALHA

**Título original:** Estrada de Palha.

**Título inglés:** Hay Road.

**País:** Portugal, Finlandia. (PT, FI). 2012.

**Género:** aventuras, western, drama.

**Dirección:** Rodrigo Areias.

**Duración:** 90'.

**Idioma:** portugués.

**Guión:** Rodrigo Areias.

**Reparto:** Vito Correia, Nuno Melo, Ines Mariana Moitas.

**Fotografía:** Jorquê Quintela.

**Música:** Paulo Furtado, Rita Redshoes.

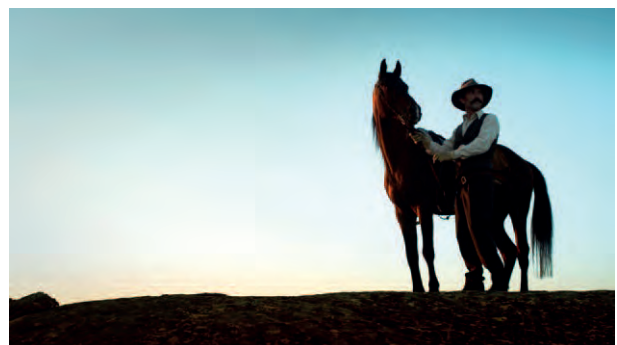
**Productor:** Rodrigo Areias.

**Premios:** Festival de Karlovy Vary 2012, Mejor Película (Mención Especial del Jurado Ecuménico).



**Sinopsis:** Esta la historia de un hombre que después de vivir 10 años fuera de su país, regresa para vengar la muerte de su hermano. En un país donde la corrupción está instalada, los representantes del estado roban, arrestan y matan inocentes. El protagonista se enfrenta a la tiranía del estado e intenta salvar al resto de su familia. Pero este es un país donde nada cambia.

*This is the story of a man who after living ten years away from his country, returns to avenge his brother's death. In a country where corruption has set in, state representatives rob, arrest and kill innocents. The main character rises up against the tyranny of the state and tries to save the rest of his family. But this is a country where nothing changes.*



Lo Nunca Visto

## HUIDAS

**Título original:** Huidas.  
**Título español:** Huidas  
**Título inglés:** Escapes.  
**País:** España. 2014.  
**Género:** ficción-Experimental.  
**Dirección:** Mercedes Gaspar.  
**Duración:** 90'.  
**Idioma:** castellano.  
**Guión:** Mercedes Gaspar.  
**Reparto:** Huichi-chiu, Liberto Rabal, Asunción Balaguer, Laura de Pedro, Felipe Velez, Vicente Gil, Josele Román.  
**Fotografía:** Alfonso Sanz.  
**Productores:** "La Fragua Audiovisual S.L" y Mercedes Gaspar.



**Sinopsis:** China, en su huida, encuentra viajeros que la ayudan, o la guían, pero también vive momentos terribles, de los que se recupera en una residencia para mujeres maltratadas. Allí conoce a Caddy Adzuba (la famosa periodista de la República del Congo) y descubre el dolor inimaginable de otras mujeres que le harán madurar y enfrentarse a la vida de otra manera

*On her journey, China finds travelers who help or guide her, but also lives through terrible moments, from which she recovers in a residence for battered women. There she gets to know Caddy Adzuba (the famous journalist from the Republic of the Congo) and discovers the unimaginable pain of other women who will make her mature and face life differently.*



## LANADACOTIDIANA

**Título original:** Lanadacotidiana.  
**Título español:** Lanadacotidiana.  
**País:** España. 2013.  
**Dirección:** Fátima Luzardo.  
**Duración:** 95'.  
**Idioma:** castellano.  
**Guión:** Fátima Luzardo.  
**Reparto:** Winslow M. Iwaki, Khaled Kouka, Rebeca Pérez Rodríguez, Guacimara Rodríguez, Fernanda Hernández Gutiérrez, Jaime Hernández, Alicia Rodríguez Reyes.  
**Fotografía:** Raúl Jiménez Pastor, Fátima Luzardo.  
**Premios:** Festival de Gran Canaria, 2013, sección oficial de largometrajes.



**Sinopsis:** Entre la realidad y la ficción una serie de personajes se mueven al vaivén del latir de la ciudad. Cada uno transita alrededor de su propio espacio personal, empujados por la inercia de su propio bucle. Algunos de ellos existían antes y seguirán existiendo después del filme. Otros permanecerán inmersos en la sinfonía urbana de la nada cotidiana.

*Between reality and fiction a number of characters move with the rhythm of the city's heartbeat. Each moves around their own personal space, driven by the inertia of their own loop. Some of them existed before and will exist after the film. Others will remain immersed in the urban symphony of daily nothingness.*



## LOVE STEAKS

**Título original:** Love Steaks.  
**Título español:** Love Steaks.  
**Título inglés:** Love Steaks.  
**País:** Alemania (DE). 2013.  
**Género:** comedia, romance.  
**Dirección:** Jakob Lass.  
**Duración:** 89'.  
**Idioma:** alemán.  
**Guión:** Jakob Lass, Ines Schiller.  
**Reparto:** Lana Cooper, Franz Rogowski.  
**Fotografía:** Timon Schaepfi.  
**Música:** Golo Schultz.  
**Productores:** Ines Schiller, Golo Schultz.  
**Premios:** Festival de Munich 2013, Premios del Cine Joven Alemán a Mejor Dirección, Producción, Guión, Actriz y Actor; Festival de Rotterdam 2014, Mejor Película.

**Sinopsis:** Un hotel de lujo. Sobre el fuego se asan filetes de carne. Sobre la camilla se masajean rollos. Clemens (carne tierna) llega fresco a la zona "wellness". Lara (bien cocida) debe imponerse frente a la jauría de la cocina. El ascensor los une. Juntos dejan pasar el tiempo hasta que se frotan. Se frotan para encenderse. Se encienden para arder.

*A luxury hotel. Steaks roasting over a fire. On a stretcher, rolls are being massaged. Clemens (tender meat) gets fresh in the "wellness" area. Lara (well done) has to impose herself on the pack in the kitchen. The elevator brings them together. Together they let time pass until they rub. They rub to light. They light to burn.*

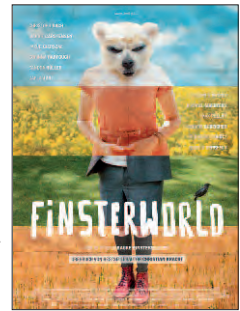


## MUNDO TENEBROSO

**Título original:** Finsterworld  
**Título español:** Mundo Tenebroso.  
**País:** Alemania. 2013.  
**Género:** comedia negra.  
**Dirección:** Frauke Finsterwalder  
**Duración:** 91'.  
**Idioma:** alemán.  
**Guión:** Frauke Finsterwalder, Christian Kracht.  
**Reparto:** Michael Maertens, Ronald Zehrfeld, Sandra Hüller, Corinna Harfouch, Margit Carstensen, Leonard Scheicher.  
**Fotografía:** Markus Förderer.  
**Música:** Michaela Melian.  
**Productor:** Tobias Walker, Philipp Worm, Cornelia Ackers, Cornelius Conrad, Jochen Kölsch, Monika Lobkowicz, Andreas Schreitmüller.  
**Premios:** Festival de Montreal 2013, nominada a "Zenith de oro", ganadora "Zenith de bronce"; Festival de Edimburgo 2014, Mejor Directora Narrativa.

**Sinopsis:** La historia se desarrolla en una Alemania atemporal. Es un país en el que siempre brilla el sol, los niños van al colegio de uniforme, los policías se disfrazan de osos y los pedicuros regalan galletitas a sus clientas. Detrás de la belleza de este mundo paralelo, sin embargo, acecha el abismo, y es allí hacia donde nos dirigimos.

*The story unfolds in a timeless Germany. It is a country where the sun always shines, children go to school in uniforms, policemen dress up as bears and chiropodists give cookies as presents to their female clients. Behind the beauty of this parallel world, however, lurks the abyss and that is where we are headed.*



## 8.816 VERSOS

**Título original:** 8.816 versos.

**País:** Portugal. 2013.

**Género:** documental.

**Dirección:** Sofia Marques.

**Duración:** 78'.

**Idioma:** portugués.

**Guión:** Sofia Marques, António Fonseca.

**Fotografía:** Sofia Marques, Paulo Abreu, Nani Espinha, Ricardo Rezende, Micael Espinha e Pedro Macedo.

**Música:** Jon Luz.

**Productora:** Patricia André.

**Premios:** Festival de São Paulo 2013, nominada al Premio Internacional del Jurado como Mejor Documental.



**Sinopsis:** Aproximadamente 20 años le llevó a Luís Vaz de Camões escribir los 8.816 versos que componen su poema épico *Los Lusíadas*. El actor portugués António Fonseca dedicó cuatro años de su vida para hacerlos suyos. En este viaje, el actor compartió los versos de Camões con el público, tanto recitándolos como invitando a que los declamaran. Este documental recoge el proyecto de António, tan épico como la historia que el poeta cuenta en su poema.

*It took Luís Vaz de Camões roughly 20 years to write the 8816 verses that compose his epic poem - The Lusíads. Portuguese actor António Fonseca devoted four years of his life to make them his own. On this journey, the actor shared Camões' verses with the public, both by reciting and inviting them to recite them as well. This documentary narrates Antonio's project, as epic as the story the poet tells in his poem.*

## CALENDARIO PERPETUO

**Título original:** Myužeigais kalinders

**Título español:** Calendario Perpetuo.

**Título inglés:** Perpetual Calendar.

**País:** Letonia. 2012.

**Género:** Documental.

**Dirección:** Jānis Ozoliņš-Ozons.

**Duración:** 70'.

**Idioma:** latgaliano.

**Guión:** Jānis Ozoliņš-Ozons.

**Fotografía:** Andrejs Verhoustinskis

**Productor:** Vilnis Kalnaellis.



**Sinopsis:** Aunque muchos de los habitantes de Korklinieki, en Látgale, cerca de la frontera con Rusia, se han marchado todavía permanecen dos importantes familias. Enseñando la vida diaria de estas familias, este documental nos muestra la identidad latgaliana en su entorno natural con el idioma latgaliano como piedra angular.

*Although many of the inhabitants of Korklinieki, Látgale, on the border with Russia, have left, two important families still remain. Following the daily life of these families, this documentary shows us the Latgaliana identity in its natural environment with the Latgaliano language as cornerstone.*



## BASILIO MARTÍN PATINO. LA DÉCIMA CARTA

**Título original:** Basilio Martín Patino. La décima carta.

**País:** España. 2014

**Género:** Documental.

**Dirección:** Virginia García del Pino.

**Duración:** 65'.

**Idioma:** castellano.

**Guión:** Virginia García del Pino, Elías León Siminiani

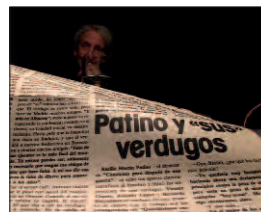
**Reparto:** Basilio Martín Patino.

**Fotografía:** Virginia García del Pino, Santiago Racaj.

**Música:** Miguel Ángel Blanca, David Medina

**Productores:** Pantalla partida.

**Premios:** Festival de San Sebastián 2014, sección Zabaltegui.



**Sinopsis:** Primer documental del proyecto Cineastas Contados, que retrata a Basilio Martín Patino, uno de los directores más significativos del cine español. El título hace referencia a una de las películas más importantes dirigidas por Patino, 'Nueve Cartas a Berta', por la que recibió la Concha de Plata en 1966.

*First documentary from the "Filmmakers Profiled" project, which portrays Basilio Martín Patino, one of the most significant filmmakers of Spanish cinema. The title refers to one of the most important films directed by Patino, "Nine letters to Berta", for which he received the Silver Shell in 1966.*



## EL REGRESO A NINGUNA PARTE

**Título original:** El regreso a ninguna parte.

**País:** España. 2012

**Género:** documental.

**Dirección:** Sergio Villanueva.

**Duración:** 53'.

**Idioma:** castellano.

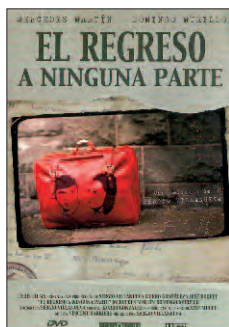
**Guión:** Sergio Villanueva.

**Reparto:** Mercedes Martín, Domingo Murillo.

**Fotografía:** Sergio Villanueva.

**Música:** Vincent Barrieré.

**Productores:** Sergio Villanueva, Kurro González y José Boquet.



**Sinopsis:** Después de 34 años viviendo en Alemania, Domingo y Merche emprenden el viaje de regreso a España. Atrás dejan toda una vida en busca de sus anhelos. Pero poco antes de partir Merche recibe una terrible noticia: su madre está enferma y tal vez no llegue a tiempo de despedirse de ella.

*After 34 years living in Germany, Domingo and Merche return to Spain. They leave behind their whole life searching for their longings. But just before they leave, Merche receives some terrible news: her mother is sick and she might not arrive in time to say goodbye.*

## FELICIDAD, TIERRA PROMETIDA

**Título original:** Le bonheur... Terre promise.

**Título español:** Felicidad, tierra prometida.

**País:** Francia. 2011.

**Género:** documental.

**Dirección:** Laurent Hasse.

**Duración:** 94'.

**Idioma:** francés.

**Guión:** Laurent Hasse.

**Fotografía:** Laurent Hasse.

**Productor:** Stephan Bubel.



**Sinopsis:** Nada fue planeado o previsto. Dejó su hogar una mañana de invierno, deseando cruzar hacia Francia, caminando solo de Sur a Norte. Confiaba en conocer personas nuevas y alcanzar su único objetivo: la felicidad.

*Nothing was planned or expected. He left home one winter morning, wanting to cross into France, walking alone from South to North. He hoped to get to know new people and achieve his only objective: happiness.*

## GIL PARRONDO. DESDE MI VENTANA

**Título original:** Gil Parrondo. Desde mi ventana.

**Título español:** Gil Parrondo. Desde mi ventana.

**País:** España. 2013.

**Género:** documental.

**Dirección:** Miguel Ángel Trujillo.

**Duración:** 64'.

**Idioma:** castellano.

**Guión:** Cristina Otero, Miguel Ángel Trujillo.

**Reparto:** Yvonne Black, Jaime Chávarri, Cayetana Guillén Cuervo, Gil Parrondo.

**Fotografía:** Luis Benito Rueda.

**Productor:** Angular Producciones S.L.



**Sinopsis:** Un recorrido por la vida del director de arte más internacional y laureado del cine español, todavía profesionalmente en activo, quien reflexiona sobre su vida y sus más de sesenta años de pasión por el cine. Anécdotas y recuerdos de sus dos Oscar, cuatro Premios Goya y sus experiencias con directores como David Lean, Nicholas Ray, Anthony Mann, Richard Lester, Orson Welles, José Luis Garci o Carlos Saura.

*A journey through the life of the most international and distinguished artistic director in Spanish cinema - still professionally active - who reflects on his life and his more than sixty years of passion for cinema. Anecdotes and memories of his two Oscars, four Goya Awards and his experiences with directors such as David Lean, Nicholas Ray, Anthony Mann, Richard Lester, Orson Welles, José Luis Garci or Carlos Saura.*



## LA MALETA DE MARTA

**Título original:** Marta's suitcase.

**Título español:** La maleta de Marta.

**Título inglés:** Marta's suitcase.

**País:** España. 2013

**Género:** documental.

**Dirección:** Günter Schwaiger.

**Duración:** 86'.

**Idioma:** castellano, alemán.

**Guión:** Günter Schwaiger.

**Reparto:** Ascensión Marta Anguita, Harald Burgauner, María Naredo, Renate Hojas.

**Música:** M.A.M

**Productor:** Günter Schwaiger.



**Sinopsis:** Este documental describe con ejemplos reales tanto el sufrimiento y la lucha de la mujer maltratada como la visión de los que trabajan en contra de la violencia. La película está rodada entre España y Austria, los dos lugares en los que vive el director como ejemplo de la universalidad del problema.

*This documentary describes, with real examples, both the suffering and struggle of a battered woman and the vision of those working against gender violence. The movie is filmed between Spain and Austria, the two places where the director lives, as an example of the universality of the problem.*

## MEMORIA VIVA

**Título original:** Memoria Viva.

**País:** España. 2014

**Género:** documental.

**Dirección:** Antonio Jesús García de Quirós Rodríguez.

**Duración:** 120'.

**Idioma:** castellano.

**Guión:** Antonio Jesús García de Quirós Rodríguez, Félix Méndez.

**Reparto:** Guillermina Peiró, Álvaro Traperó, Concha Pérez, Ingenio Camarasa, etc.

**Fotografía:** Carlos Lino Vital Redó, Javier Castillo, Carlos Martín.

**Productores:** Gonzalo Palomo, Carlos Lino Vital Redó, Parsifal Elviro Gómez, Sonia Hurtado Leostic, Antonio J. García de Quirós Rodríguez.

**Premios:** Festival de Valladolid (Seminci) 2014, sección oficial.



**Sinopsis:** Más de cien años después de su fundación recuperamos la voz anónima de un sindicato, la Confederación Nacional del Trabajo. A través del testimonio directo de sus protagonistas recorreremos su historia, sus luchas, sus esperanzas y sus ilusiones. Un viaje a la utopía de aquellos que llevan un mundo nuevo en sus corazones.

*More than 100 years after its foundation, we recover the anonymous voice of a trade union, the National Confederation of Labour. Through the direct testimony of its protagonists, we go over its history, their struggles, hopes and illusions. A trip to the utopia of those who carry a new world in their hearts.*

## POR SI TE VAS, TE QUEDAS

**Título original:** Por si te vas, te quedas.

**País:** España. 2014

**Género:** documental.

**Dirección:** Nieve de Medina Ruiz, Luis Miguel Granda Suárez.

**Duración:** 69'.

**Idioma:** castellano.

**Guión:** Nieve de Medina Ruiz.

**Reparto:** Pablo de Medina, Nieve de Medina, Inés de Medina Gestiso, Pablo de Medina, Sandra del Olmo.

**Fotografía:** Sara Izquierdo Cué y Luis Miguel Granda.

**Productora:** Nieve de Medina Ruiz.



**Sinopsis:** Habla de cambiar nosotros mismos y, después, ya veremos si el mundo ha cambiado y si puede estar a nuestra altura. Habla de la enfermedad y la locura... Pero es un mero pretexto para poder mirar al ser humano perdido en su laberinto.

*It speaks of changing ourselves and, then looking to see if the world has changed and can be up to our expectations. It speaks about illness and madness... but it is a mere pretext to look at the human being lost in his labyrinth.*

## SOUND OF HEIMAT

**Título original:** Deutschland singt.

**Título español:** Sound of Heimat.

**Título inglés:** Sound of Heimat.

**País:** Alemania. 2012.

**Género:** documental.

**Dirección:** Arne Birkenstock, Jan Tengeler.

**Duración:** 93'

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Arne Birkenstock, Jan Tengeler.

**Reparto:** Hayden Chrisholm, Gewandhaus Chor Leipzig, Familia Well, BamBam Babylon Bajasch, Bobo&Herzfeld, Cristoph Lambertz, David Saam, Rainer Prüß.

**Fotografía:** Marcus Winterbauer.

**Productores:** Thomas Springer, Helmut G. Weber, Arne Birkenstock.



**Sinopsis:** Esta película nos conduce por una expedición a través Alemania, durante la cual encontramos músicos viejos y jóvenes tanto creadores de música tradicional como de folclore moderno. En este viaje, no sólo encontramos todos los tipos de música regionales, sino, una y otra vez, la ambivalencia alemana generalizada cuando se trata de la patria y la música tradicional.

*This film leads us on an expedition across the whole of Germany, during which we meet old and young, traditional and modern folk musicians. On this journey, we not only encounter all possible kinds of regional musical but also, time and time again, the widespread German ambivalence when it comes to homeland and traditional music.*

## CEREMONIA SANGRIENTA

**Título original:** Ceremonia Sangrienta.  
**Título español:** Ceremonia Sangrienta.  
**Título inglés:** The Legend of Blood Castle.

**País:** España, Italia. 1973.

**Género:** terror.

**Dirección:** Jorge Grau.

**Duración:** 85'.

**Idioma:** español, inglés.

**Guión:** Jorge Grau, Juan Tebar, Sandro Continenza.

**Reparto:** Lucía Bosé, Espartaco Santoni, Ewa Aulin.

**Fotografía:** Fernando Arribas, Oberdan Troiani.

**Productores:** X Films & Luis Film.



**Sinopsis:** Una condesa envejecida descubre que la sangre de una doncella puede restaurar temporalmente su juventud y su gran belleza. Ella se enamora de un soldado joven y apuesto, pero se ve obligada a matar una y otra vez para mantener su atractivo y evitar que el secreto se desvele.

*An ageing Countess discovers that the blood of a maid can temporarily restore her youth and great beauty. She falls in love with a dashing young soldier but is compelled to kill again and again to maintain her attractiveness and prevent the secret getting out.*

## HABLE CON ELLA

**Título original:** Hable con ella.

**Título español:** Hable con ella.

**Título inglés:** Talk to her.

**País:** España. 2002.

**Género:** ficción.

**Dirección:** Pedro Almodóvar.

**Duración:** 112'.

**Idioma:** español.

**Guión:** Pedro Almodóvar.

**Reparto:** Javier Cámara, Dario Grandinetti, Rosario Flores, Leonor Watling.

**Fotografía:** Javier Aguirresarobe.

**Productores:** Agustín Almodóvar, Esther García, Michel Rubén.

**Premios:** Oscar 2003, Mejor Guión; Globos de Oro y BAFTA 2003, Mejor Película de habla no inglesa.



**Sinopsis:** Después de un encuentro casual en un teatro, dos hombres, Benigno y Marco, se reúnen en una clínica privada donde Benigno trabaja. Lidia, la novia de Marco, torera de profesión, ha sido corneada y está en coma. Se da la circunstancia de que Benigno está cuidando de otra mujer en coma, Alicia, una joven estudiante de ballet.

*After a chance encounter at a theater, two men, Benigno and Marco, meet at a private clinic where Benigno works. Lydia, Marco's girlfriend and a bullfighter by profession, has been gored and is in a coma. It so happens that Benigno is looking after another woman in a coma, Alicia, a young ballet student.*

## EL LABERINTO DEL FAUNO

**Título original:** El Laberinto del Fauno.

**Título español:** El Laberinto del Fauno.

**Título inglés:** Pan's Labyrinth.

**País:** España, México, EE.UU. 2006.

**Género:** fantasía, drama.

**Dirección:** Guillermo del Toro.

**Duración:** 118'.

**Idioma:** español.

**Guión:** Guillermo del Toro.

**Reparto:** Ivana Baquero, Sergi López, Maribel Verdú, Ariadna Gil, Álex Angulo.

**Fotografía:** Guillermo Navarro.

**Productores:** Álvaro Agustín, Frida Torresblanco, Bertha Navarro, Alfonso Cuarón.

**Premios:** Oscar 2006: Mejor Fotografía, Dirección Artística y Maquillaje; Globos de Oro 2006: nominada Mejor Película de habla no inglesa; 7 Goya 2006; Premios BAFTA 2006: Mejor Vestuario, Maquillaje y Mejor Película de habla no inglesa; Festival de Cannes 2006: nominada a la Palma de Oro.



**Sinopsis:** Ambientada en el año 1944, El laberinto del fauno cuenta el viaje de Ofelia, una niña de 13 años que se traslada hasta un pequeño pueblo donde su madre se casa con un cruel capitán del ejército franquista. Una noche, Ofelia descubre las ruinas de un laberinto donde se encuentra con un fauno, una extraña criatura que le hace una increíble revelación: Ofelia es en realidad una princesa, última de su estirpe, a la que los suyos llevan mucho tiempo esperando.

*Set in the year 1944, Pan's Labyrinth relates a journey made by Ophelia, a 13 year old girl who moves to a small town where her mother marries a cruel captain in Franco's army. One night, Ofelia discovers the ruins of a labyrinth where she meets a faun, a strange creature that makes an incredible revelation: Ophelia is actually a princess, the last of her line, for whom they have long been waiting.*



## INTRUDERS

**Título original:** Intruders.  
**Título español:** Intruders.  
**Título inglés:** Intruders.  
**País:** España. 2011.  
**Género:** terror, thriller.  
**Dirección:** Juan Carlos Fresnadillo.  
**Duración:** 100'.  
**Idioma:** español, inglés.  
**Guión:** Jaime Marqués, Nicolás Casariego.



**Reparto:** Clive Owen, Carice van Houten, Daniel Brühl.  
**Fotografía:** Enrique Chediak.  
**Productores:** Enrique López Lavigne, Belén Atienza, Mercedes Gamero.  
**Premios:** Premios Goya 2011, 2 nominaciones; Festival de San Sebastián 2011, Sección oficial no competitiva.

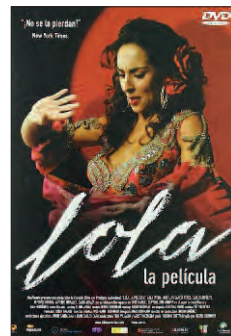
**Síntesis:** Juan, un niño de siete años, vive en un barrio humilde de Madrid y tiene una imaginación desbordante. Por las noches, sufre pesadillas en las que un intruso sin rostro lo ataca salvajemente, sin que su madre pueda hacer nada para evitarlo. Mientras tanto, Mia, una adolescente londinense de doce años, lee a sus compañeros de clase el misterioso cuento de Carahueca, un monstruo obsesionado con los niños. Ese mismo día, John Farrow, su padre, sufre un accidente en el rascacielos en construcción donde trabaja. La vida de las dos familias, aunque separadas por muchos kilómetros, dará un vuelco: los intrusos ya se han instalado en sus casas e intentan desesperadamente arrebatarles algo a los niños.

*Juan, a seven year old boy, lives in a poor neighborhood of Madrid and has a vivid imagination. At night, plagued by nightmares in which a faceless intruder attacks him savagely, without his mother being able to do anything about it. Meanwhile, Mia, a London twelve-year-old, reads the mysterious tale of Hollow Face, a monster obsessed with children, to her classmates. That same day, John Farrow, her father is injured in high-rise building where he works. The lives of the two families, though separated by many miles, take a turn: the intruders have already been installed in their homes and try desperately to snatch something from the children.*



## LOLA, LA PELÍCULA

**Título original:** Lola, la película.  
**Título español:** Lola, la película.  
**Título inglés:** Lola, the movie.  
**País:** España. 2007.  
**Género:** biografía.  
**Dirección:** Miguel Hermoso.  
**Duración:** 120'.  
**Idioma:** español.  
**Guión:** Xesc Barceló, Miguel Hermoso.  
**Reparto:** Gala Évora, Carlos Hipólito, Ana Fernández, José Luis García Pérez.  
**Fotografía:** Hans Burmann.  
**Productores:** Tedy Villalba, Agustí Mezquida.  
**Premios:** Premios Goya 2007, 2 nominaciones.



**Síntesis:** La película narra el ascenso de Lola Flores como estrella, una de las más prestigiosas cantantes y bailarinas de flamenco en España, que murió en 1995.

*The rise to stardom of Lola Flores, one of Spain's most prestigious Flamenco singers and dancers, who died in 1995.*



## TORRENTE 4: CRISIS LETAL

**Título original:** Torrente 4: Lethal Crisis (Crisis Letal).  
**Título español:** Torrente 4: Crisis Letal.  
**Título inglés:** Torrente 4: Lethal Crisis.  
**País:** España, 2011.  
**Género:** comedia, acción.  
**Dirección:** Santiago Segura.  
**Duración:** 93'.  
**Idioma:** español.  
**Guión:** Santiago Segura.  
**Reparto:** Santiago Segura, Kiko Rivera, Tony LeBlanc.  
**Fotografía:** Teo Delgado.  
**Productores:** Santiago Segura, María Luisa Gutiérrez, Mercedes Gamero.  
**Premios:** International Film Music Critics Award (IFMCA) 2011: Nominación a mejor banda sonora.



**Síntesis:** Cuarta entrega de las aventuras del casposo policía José Luis Torrente. En esta ocasión encontramos a nuestro (anti)héroe en una situación delicada. Tras varios intentos fallidos de llevar una vida digna (como si eso fuese posible), decide aceptar un peligroso encargo que le hace un viejo conocido.

*In this fourth instalment of the epic Torrentian saga, we find our hero in a delicate situation. After several attempts to live a "worthy" life (as if that was remotely possible for someone of his ilk), Torrente decides to accept the dangerous "contract" proffered by an old acquaintance.*

## ALEMANIA EN OTOÑO

**Título original:** Deutschland im Herbst.

**Título español:** Alemania en Otoño.

**Título inglés:** Germany in Autumn.

**País:** Alemania. 1978.

**Género:** documental, drama.

**Dirección:** Alexander Kluge, Volker Schlöndorff, Rainer Werner Fassbinder, Alf Brustellin, Bernhard Sinkel, Katja Rupé, Hans Peter Cloos, Edgar Reitz, Maximiliane Mainka, Beate Mainka-Jellinghaus, Peter Schubert.

**Duración:** 113'.

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Alf Brustellin, Heinrich Boell, Hans Peter Cloos, Rainer Werner Fassbinder, Alexander Kluge, Maximiliane Mainka, Beate Mainka-Jellinghaus, Edgar Reitz, Katja Rupé, Volker Schlöndorff, Peter Schubert, Bernhard Sinkel, Peter Steinbach.

**Reparto:** Wolfgang Bächler, Heinz Bennet, Wolf Biermann, Joachim Bißmeier, Caroline Chaniolleau, Hildegard Frieze.

**Fotografía:** Michael Ballhaus, Jürgen Jürges, Bodo Kessler, Dietrich Lohmann, Werner Lüring, Colin Mounier, Jörg Schmidt Reitwein.

**Productores:** Theo Hinz, Eberhard Junkersdorf.

**Premios:** Premios de la Academia Alemana de Cine, 1978, Mejor Película; Festival de Berlín 1978, nominada al Oso de Oro.

**Sinopsis:** La película conclusiva sobre los "años de plomo" en la RFA es Alemania en otoño, film colectivo de episodios. Mezclando partes documentales (los entierros de Schleyer y de los terroristas filmados por Kluge y Schlöndorff) y de ficción, que integran tanto una conversación entre Fassbinder, su amante y su madre como una escenificación censurada de Antígona a partir de un texto de Böll o la parábola de la profesora de historia rodada por Kluge. Alemania en otoño significa un esfuerzo colectivo que, en cierto modo, inicia el comienzo del fin del NCA.

*The conclusive film about the "leaden years" in the FRG is Germany in Autumn, a collective film in episodes. Mixing documentary parts (Schleyer burials and the terrorists filmed by Kluge and Schlöndorff) and fiction, which include both a conversation between Fassbinder, his lover and mother and a censored staging of Antigone from a Böll text or the parable of the history teacher shot by Kluge. Germany in Autumn means a collective effort that, somehow, starts the beginning of the end of the NCA.*



## CONTRA LA PARED

**Título original:** Gegen die Wand.

**Título español:** Contra la pared.

**Título inglés:** Head-on.

**País:** Alemania. 2004.

**Género:** drama.

**Dirección:** Fatih Akin.

**Duración:** 121'.

**Idioma:** alemán, turco, inglés.

**Guión:** Fatih Akin.

**Reparto:** Meltem Cumbul, Sibel Kekilli, Gueven Kiraç, Catrin Striebeck, Birol Ünel.

**Fotografía:** Rainier Klausmann.

**Música:** Alexander Hacke, Maceo Parker.

**Productores:** Ralph Schwingel, Stefan Schubert.

**Premios:** Festival de Cine de Berlín 2004, Oso de Oro Mejor Película, FIPRESCI; Premios del Cine Europeo 2004, Premio del Público Mejor Director, Mejor Película; Premios Goya 2005, Mejor Película de Habla no Hispana.

**Sinopsis:** La historia de dos almas perdidas, debatiéndose entre la desesperación y un intenso anhelo de esperanza, en la que Sibel de veinte años de edad, desesperada por escapar de la disciplina tradicional sofocante de su familia, convence al desilusionado alcohólico Cahit para que se case con ella.

*The tale of two lost souls, torn between desperation and an intense longing for hope, in which twenty year-old Sibel, desperate to escape the suffocating traditional discipline of her family, convinces disillusioned alcoholic Cahit to marry her.*



## CUATRO MINUTOS

**Título original:** Vier Minuten.

**Título español:** Cuatro Minutos.

**Título inglés:** Four Minutes.

**País:** Alemania. 2006.

**Género:** drama.

**Dirección:** Chris Kraus.

**Duración:** 112'.

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Chris Kraus.

**Reparto:** Monica Bleibtreu, Hannah Herzsprung, Sven Pippig, Richy Müller.

**Fotografía:** Judith Kaufmann.

**Música:** Annette Focks.

**Productores:** Alexandra Kordes, Meike Kordes, Fabian Massah.

**Premios:** Festival de Sofía 2007, Mejor Director, Premio FIPRESCI; Bavarian Film Awards 2007, Mejor Actriz, Mejor Actriz Joven, Mejor Guión, Mejor Producción.

**Sinopsis:** Jenny es joven. Pero su vida ha terminado. Mató a alguien, y lo haría de nuevo. Cuando una profesora de piano de 80 años, descubre el secreto de la niña, su brutalidad y sus sueños, decide transformar de nuevo a su alumna en la niña prodigio de la música que una vez fue.

*Jenny is young. Her life is over. She killed someone. And she would do it again. When an 80-year-old piano teacher discovers the girl's secret, her brutality and her dreams, she decides to retransform her pupil into the musical wunderkind she once was.*



## EL CIELO DIVIDIDO

**Título original:** Der geteilte Himmel.  
**Título español:** El cielo dividido.  
**Título inglés:** The Divided Heaven.  
**País:** Alemania. 1964.  
**Género:** drama, romance.  
**Dirección:** Konrad Wolf.  
**Duración:** 113'.  
**Idioma:** alemán.  
**Guión:** Christa Wolf, Gerhard Wolf, Konrad Wolf, Willi Brückner, Kurt Barthel  
**Reparto:** Renate Blume, Eberhard Esche, Hans Hardt-Hardtloff, Hilmar Thate, Erika Pelikowsky.  
**Fotografía:** Werner Bergmann.  
**Música:** Hans-Dieter Hosalla  
**Productor:** Deutsche Film (DEFA).

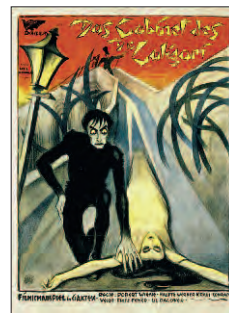


**Síntesis:** 1961, República Democrática Alemana, poco antes de la construcción del Muro de Berlín. Tras sufrir un colapso, Rita Seidel regresa al pueblo para recuperarse. Recuerda los años pasados, su amor por el químico Manfred Herrfurth, su trabajo en una fábrica de vagones y sus estudios para ser docente.

*1961, German Democratic Republic, shortly before the construction the Berlin Wall. After a breakdown, Rita returns to her childhood village to recover. She remembers the past: her love for chemist Manfred Herrfurth, her job in a wagon factory and her studies to become a teacher.*

## EL GABINETE DEL DR. CALIGARI

**Título original:** Das Cabinet Des Dr. Caligari.  
**Título español:** El Gabinete del Dr. Caligari.  
**Título inglés:** The Cabinet of Dr. Caligari.  
**País:** Alemania. 1920.  
**Género:** terror.  
**Dirección:** Robert Wiene.  
**Duración:** 63'.  
**Idioma:** cine mudo, alemán.  
**Guión:** Carl Mayer, Hans Janowitz.  
**Reparto:** Werner Krauss, Conrad Veidt, Friedrich Feher, Lil Dagover, Rudolf Klein-Rogge, Hans Heinz von Twardowski.  
**Fotografía:** Willy Hameister.  
**Música:** Alfredo Antonini, Giuseppe Becce, Timothy Brock, Richard Marriot, Lothar Prox, Rainer Viertelboeck.  
**Productores:** Rudolf Weiner, Erich Pommer.



**Síntesis:** Sentado en un banco de un parque, Francis anima a su compañero Alan para que vayan a Holstenwall, una ciudad del norte de Alemania, a ver el espectáculo ambulante del doctor Caligari. Un empleado municipal que le niega al doctor el permiso para actuar, aparece asesinado al día siguiente.

*Sitting on a park bench, Francis encourages his mate Alan to go to Holstenwall, a city in Northern Germany, to see the touring sideshow of Doctor Caligari. A municipal employee who denied the Doctor permission to act, appeared murdered the next day.*

## EL GOLEM

**Título original:** Der Golem, wie er in die Welt kam.  
**Título español:** El Golem.  
**Título inglés:** The Golem.  
**País:** Alemania. 1920.  
**Género:** fantasía, terror.  
**Dirección:** Paul Wegener, Carl Boese.  
**Duración:** 72'.  
**Idioma:** cine mudo.  
**Guión:** Paul Wegener, Henrik Galeen.  
**Reparto:** Paul Wegener, Albert Steinrück, Lyda Salmonova, Ernst Deutsch, Hans Stürm, Max Kronert, Otto Gebühr, Lothar Müthel, Loni Nest.  
**Fotografía:** Karl Freund.  
**Música:** Hans Landsberger, Karl-Ernst Sasse, Aljoscha Zimmerman.  
**Productor:** Paul Davidson.



**Síntesis:** En Praga en el Siglo XVI, un rabino judío crea una criatura gigante de arcilla, llamado el Golem, y usando hechicería, da vida a la criatura con el fin de proteger a los judíos de Praga de la persecución.

*In 16th-century Prague, a Jewish rabbi creates a giant creature from clay, called the Golem, and using sorcery, brings the creature to life in order to protect the Jews of Prague from persecution.*

## LA MUJER Y EL EXTRAÑO

**Título original:** Die Frau und der Fremde.  
**Título español:** La mujer y el extraño.  
**Título inglés:** The Woman and the Stranger.  
**País:** Alemania. 1985.  
**Género:** drama, bélico, romance.  
**Dirección:** Rainer Simon.  
**Duración:** 97'.  
**Idioma:** alemán.  
**Guión:** Rainer Simon.  
**Reparto:** Joachim Lättsch, Peter Zimmermann, Katrin Waligura, Christine Schorn.  
**Fotografía:** Roland Dressel.  
**Música:** Reiner Bredemeyer.  
**Productora:** Deutsche Film (DEFA).  
**Premios:** Festival de Berlín 1985, Oso de Oro; Festival de Eberwalde 1986, Premios del Jurado a Mejor Director, Mejor Actriz Joven, Mejor Fotografía, Mejor Banda Sonora.



**Síntesis:** La historia comienza en Rusia, con el encuentro de dos prisioneros de guerra alemanes durante la I Guerra Mundial. Richard le cuenta a Karl todo acerca de su mujer, Anna. Karl sueña con la esposa del otro, encuentra la oportunidad de huir y finge ser el esposo de Anna. Ella piensa que Richard ha muerto y se entrega al extraño.

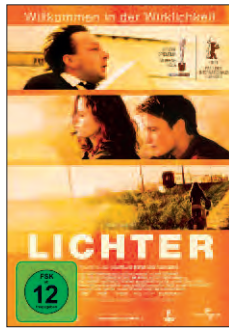
*Two German prisoners of war in Russia during World War I: Richard tells Karl all about his wife Anna. Karl dreams of the other man's wife, finds the opportunity to escape and pretends to be Anna's husband. She thinks Richard is dead and gives herself to the stranger.*

## LUCES DISTANTES

**Título original:** Lichter.  
**Título español:** Luces distantes.  
**Título inglés:** Distant Lights.  
**País:** Alemania, Francia. 2003.  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Hans-Christan Schimdt.  
**Duración:** 105'.  
**Idioma:** alemán, polaco, ruso.  
**Guión:** Hans-Christan Schimdt, Michael Gutmann.  
**Reparto:** August Diehl, Herbert Knaup, Devid Striesow, Maria Simon.  
**Fotografía:** Bogumil Godfrejow.  
**Música:** The Notwist  
**Productores:** Jakob Claussen, Thomas Wöbke.  
**Premios:** Festival de Berlín 2003, nominada Oso de Oro, Premio FIPRESCI; Festival de Gijón 2003, nominada Gran Príncipe de Asturias.

**Sinopsis:** Esta película reflexiona sobre la situación en torno a la frontera entre Polonia y Alemania. El destino de muchos personajes individuales crea una imagen de la vida en esta región: algunos ucranianos quieren cruzar la frontera ilegalmente para entrar en Alemania; una empresa quiere construir una nueva fábrica; un taxista polaco necesita dinero desesperadamente para comprar a su hija un vestido de comunión. Y así sucesivamente.

*This movie reflects on the situation around the border between Poland and Germany. The fate of many individual characters creates a picture of life in this region: some Ukrainians want to cross the border illegally to get into Germany; a company wants to build a new factory; a Polish taxi driver desperately needs money to buy his daughter a communion dress. And so on.*

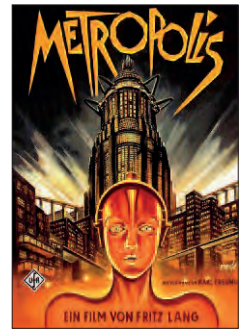


## METRÓPOLIS

**Título original:** Metropolis.  
**Título español:** Metrópolis.  
**Título inglés:** Metropolis.  
**País:** Alemania. 1927.  
**Género:** ciencia ficción, drama.  
**Dirección:** Fritz Lang.  
**Duración:** 153'.  
**Idioma:** cine mudo, alemán.  
**Guión:** Thea von Harbou.  
**Reparto:** Gustav Frölich, Brigitte Helm, Alfred Abel, Rudolf Klein-Rogge, Fritz Rasp, Grete Berger.  
**Fotografía:** Karl Freund, Günther Rittau.  
**Música:** Bernd Schultheis, Gottfried Huppertz.  
**Productor:** Erich Pommer.

**Sinopsis:** En una ciudad futurista fuertemente dividida entra la clase trabajadora y los urbanistas, el hijo del autor intelectual de la ciudad se enamora de una profeta de la clase trabajadora quien predice la llegada de un salvador que medie en sus diferencias.

*In a futuristic city sharply divided between the working class and the city planners, the son of the city's mastermind falls in love with a working class prophet who predicts the coming of a savior to mediate their differences.*



## NINGÚN LUGAR AL QUE IR

**Título original:** Die Unberührbare.  
**Título español:** Ningún lugar al que ir.  
**Título inglés:** No place to go.  
**País:** Alemania. 2000.  
**Género:** drama.  
**Dirección:** Oskar Roehler  
**Duración:** 110'.  
**Idioma:** alemán.  
**Guión:** Oskar Roehler.  
**Reparto:** Hannelore Elsner, Vadim Glowna, Jasmi Tabatabai, Michael Gwisdek, Nina Petri, Tonio Aranga.  
**Fotografía:** Hagen Bogdanski.  
**Música:** Martin Todsharow.  
**Productores:** Käte Ehrmann, Ulrich Caspar.  
**Premios:** Festival de Karlovy Vary 2000, Mejor Director (Mención Especial-Premio Don Quijote); Festival de Estambul 2001, Mejor Director (Golden Tulip).



**Sinopsis:** El director de cine Oskar Roehler narra las últimas semanas de vida de su madre, la escritora Gisela Elsner, fallecida en 1992. La escritora, que en la película se llama Hanna Flanders, no consigue comprender ni su propia evolución ni los eventos políticos del fin de la RDA y la reunificación de las dos Alemanias.

*Filmmaker Oskar Roehler recounts the last weeks of his mother's life, writer Gisela Elsner, who died in 1992. The writer, called Hanna Flanders in the movie, fails to understand either her own evolution or the political events that ended the GDR and the reunification of the two Germans.*

## NOSFERATU EL VAMPIRO

**Título original:** Nosferatu, eine Symphonie des Grauens.

**Título español:** Nosferatu el vampiro.

**Título inglés:** Nosferatu.

**País:** Alemania. 1922.

**Género:** terror, cine mudo.

**Dirección:** F.W. Murnau.

**Duración:** 94'.

**Idioma:** cine mudo, alemán.

**Guión:** Henrik Galeen.

**Reparto:** Max Schreck, Greta Schröder, Ruth Landshoff, Alexander Granach, Gustav von Wangenheim, GH Schnell, John Gottowt, Gustav Botz.

**Fotografía:** Fritz Arno Wagner.

**Música:** James Bernard, Hans Erdmann, Carlos U. Garza, Timothy Howard, Richard Marriott, Richard O'Meara, Hans Posegga, Peter Schirmann, Bernardo Uzeda, Bernd Wilden.

**Productores:** Enrico Dieckmann, Albin Grau.

**Sinopsis:** Año 1838. En la ciudad de Wisborg viven felices el joven Hutter y su mujer Ellen, hasta que el oscuro agente inmobiliario Knock decide enviar a Hutter a Transilvania para cerrar un negocio con el conde Orlok. Al día siguiente, Hutter amanece con dos pequeñas marcas en el cuello, que interpreta como picaduras de mosquito.

*1938. Young Hutter and his wife Ellen live happily in the city of Wisborg until the sinister estate agent Knock decides to send Hutter to Transylvania in order to close a business deal with Count Orlok. The next day, Hutter wakes up with two small marks on his neck, which he interprets as mosquito bites.*



## PARÓN EN EL CAMINO

**Título original:** Halt auf freier Strecke.

**Título español:** Parón en el camino.

**Título inglés:** Stopped on track.

**País:** Alemania, Francia. 2011

**Género:** drama.

**Dirección:** Andreas Dresen.

**Duración:** 110'.

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Andreas Dresen, Cooky Ziesche.

**Reparto:** Steffi Kühnert, Milan Peschel, Otto Mellies, Mika Seidel, Marie Rosa Tietjen.

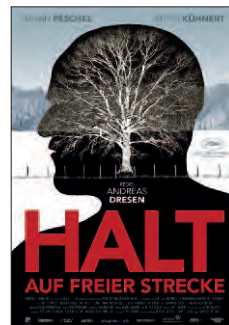
**Fotografía:** Michael Hammon.

**Productor:** Petter Rommel.

**Premios:** Festival de Cannes 2011, premio Un Certain Regard; Asociación Alemana de Crítica de Cine 2012, Mejor Película, Mejor Actor.

**Sinopsis:** Una historia sobre lo extremo, que nace de lo cotidiano. Una historia que celebra la vida en medio de la muerte. Frank y Simone han cumplido su sueño y viven con sus dos hijos en un chalé adosado, en las afueras de la ciudad. Son una pareja feliz hasta el día en que a Frank le diagnostican un tumor cerebral inoperable. De pronto, la familia debe enfrentarse a la muerte.

*A story about the extreme, born of the everyday. A story that celebrates life in the midst of death. Frank and Simone have fulfilled their dream and live with their two children in a house on the outskirts of the town. They are a happy couple until the day that Frank is diagnosed with an inoperable brain tumor. Suddenly, the family must face death.*



## SOÑADOR INVERNAL

**Título original:** Winterschläfer.

**Título español:** Soñador invernial.

**Título inglés:** Winter Sleepers.

**País:** Alemania. 1997.

**Género:** drama, romance, thriller.

**Dirección:** Tom Tykwer.

**Duración:** 122'.

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Tom Tykwer, Anne-Françoise Pyszora.

**Reparto:** Ulrich Matthes, Heino Ferch, Florian Daniel, Marie-Lou Sellem, Josef Bierbichler, Agathe Taffertshofer, Laura Tonke, Sofia Dirscherl, Werner Schnitzer, Sebastian Schipper.

**Fotografía:** Frank Griebner.

**Música:** Reinhold Heil, Johnny Klimek, Tom Tykwer.

**Productores:** Stefan Arndt.

**Premios:** Festival de Gijón 1997, Mejor Director; Festival de Tesalónica 1997, Premio del Público, Premio FIPRESCI, Mejor Película Internacional.

**Sinopsis:** Un joven amnésico en estado ebrio está vagando por la nieve cuando divisa a una pareja de jóvenes haciendo el amor. Tras fotografiarlos, les roba el coche y tiene un accidente con un labrador local que no sabe que en su remolque se ha escondido su hija, la cual queda malherida.

*A drunken young amnesiac is wandering in the snow when he notices a young couple making love. After photographing them, he steals their car and has an accident with a local farmer who does not know that his daughter has hidden in his trailer, and she is badly injured.*



## EL HONOR PERDIDO DE KATHARINA BLUM

**Título original:** Die verlorene Ehre der Katharina Blum

**Título español:** El honor perdido de Katharina Blum.

**Título inglés:** The Lost Honor of Katharina Blum

**País:** Alemania. 1975.

**Género:** crimen, drama

**Dirección:** Margarethe von Trotta, Volker Schlöndorff.

**Duración:** 100'.

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Volker Schlöndorff, Margarethe von Trotta (Novela: Heinrich Böll)

**Reparto:** Angela Winkler, Mario Adorf, Dieter Laser, Jürgen Prochnow, Heinz Bennent, Hannelore Hoger, Rolf Becker, Harald Kuhlmann, Herbert Fux, Regine Lutz, Werner Eichhorn, Karl Heinz Vosgerau, Margarethe von Trotta

**Fotografía:** Jost Vacano

**Música:** Hans Werner Henze

**Productores:** Bioskop Film / Paramount-Orion Filmproduktion / Westdeutscher Rundfunk (WDR)

**Premios:** San Sebastián 1975: Premio OCIC; German Film 1976: Mejor actriz, mejor cámara.

**Sinopsis:** Basada en la novela del Premio Nobel de Literatura Heinrich Böll –la figura más emblemática de la literatura alemana de posguerra– y a su vez en un hecho real, muestra las consecuencias que la prensa sensacionalista puede ocasionar en la vida privada y a dónde puede conducir la violencia. La tranquila y ordenada vida de Katharina se ve quebrantada tras pasar la noche con un presunto terrorista.

*Based on the novel by winner of the Nobel Prize for Literature, Heinrich Böll, the most emblematic figure of German postwar literature, and in turn on a true story, it shows the consequences of sensationalist tabloid press invading one's privacy and where violence can lead. Katharina's quiet and orderly life is shattered after she spends a night with an alleged terrorist.*



## HANNAH ARENDT

**Título original:** Hannah Arendt

**Título español:** Hannah Arendt

**Título inglés:** Hannah Arendt

**País:** Alemania. 2012

**Género:** biografía, drama

**Dirección:** Margarethe von Trotta

**Duración:** 113'.

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Pam Katz, Margarethe von Trotta

**Reparto:** Barbara Sukowa, Axel Milberg, Janet McTeer, Julia Jentsch, Ulrich Noethen, Michael Degen, Nicholas Woodeson, Victoria Trauttmansdorff, Klaus Pohl

**Fotografía:** Caroline Champetier

**Música:** André Mergenthaler

**Productores:** Heimatfilm

**Premios:** Premios del Cine alemán 2012: Mejor película, Mejor actriz; Festival de Valladolid (Seminci) 2012: Espiga de Plata; Festival de Tokyo 2012: Sección Oficial; Premios del cine europeo 2013: Nominada Mejor actriz

**Sinopsis:** Protagonizada por Barbara Sukowa, comienza con el secuestro de Adolf Eichmann por los servicios israelíes en Argentina y utiliza imágenes de archivo para reconstruir el juicio, además de apuntar la relación de Arendt con su maestro, Martin Heidegger, su amante antes de que éste apoyara al partido nazi. La cinta gira en torno a esos años en los que estuvo trabajando y escribiendo el informe sobre la banalidad del mal como cobertura al juicio de Eichmann para el semanario *The New Yorker*, textos que provocaron un escándalo internacional sobre el criminal de guerra nazi.

*Starring Barbara Sukowa, the film begins with the kidnapping of Adolf Eichmann by Israeli services in Argentina and uses archive footage to reconstruct the trial, in addition to highlighting Arendt's relationship with Martin Heidegger, her teacher and lover before he supported the Nazi party. The film revolves around those years when she was working and writing a report on the banality of evil in her coverage of the Eichmann trial for the New Yorker, texts that provoked international outrage over the Nazi war criminal.*



## LA CALLE DE LAS ROSAS

**Título original:** Rosenstraße  
**Título español:** La calle de las rosas

**Título inglés:** Rosenstrasse  
**País:** Alemania, Holanda. 2003

**Género:** drama

**Dirección:** Margarethe von Trotta

**Duración:** 136'.

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Margarethe von Trotta y Pamela Katz

**Reparto:** Katja Riemann, Maria Schrader, Martin Feifel, Jürgen Vogel, Doris Schade, Jutta Lampe, Svea Lohde, Carola Regnier, Plien van Bennekom, Romijn Conen

**Fotografía:** Franz Rath

**Música:** Loek Dikker

**Productores:** Henrik Meyer, Richard Schöps, Markus Zimmer

**Premios:** Festival de Venecia 2003: Mejor actriz; Premios David di Donatello 2003: Mejor película de la Unión Europea



**Sinopsis:** 2001. Después de la muerte de su padre, Hannah Weinstein, una periodista neoyorquina de origen judío, decide averiguar qué sucedió en 1943 en Berlín cuando su madre, Ruth, y su abuela fueron separadas por los nazis. Sus investigaciones la llevan a la capital alemana. Allí Lena Fischer le cuenta cómo salvó la vida de Ruth cuando los últimos judíos de la ciudad fueron sitiados por orden de Goebbels en febrero de 1943, momento a partir del cual la pequeña Ruth ya no volvió a ver a su madre.

2001. After the death of her father, Hannah Weinstein, a New York Jewish journalist, decides to find out what happened in Berlin in 1943 when her mother, Ruth, and her grandmother were separated by the Nazis. Her investigations lead to the German capital. There Lena Fischer tells her how she saved Ruth's life when the last Jews of the city were besieged by order of Goebbels in February 1943, from which moment little Ruth never saw her mother again.



## LAS HERMANAS ALEMANAS

**Título original:** Die bleierne Zeit  
**Título español:** Las hermanas alemanas

**Título inglés:** The German Sisters

**País:** Alemania del Oeste. 1981

**Género:** drama

**Dirección:** Margarethe von Trotta

**Duración:** 106'.

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Margarethe von Trotta

**Reparto:** Jutta Lampe, Barbara Sukowa, Rüdiger Vogler, Doris Schade, Véréenice Rudolph, Luc Bondy, Franz Rudnick

**Fotografía:** Franz Rath

**Música:** Nicolas Economou

**Productores:** Bioskop Film / Sender Freies Berlin (SFB)

**Premios:** Festival de Venecia 1981: León de oro Mejor película, FIPRESCI; Premio David di Donatello 1981: Mejor director extranjero



**Sinopsis:** 1968, República Federal Alemana. Las hijas de un sacerdote, Marianna y Julianne, dedican su vida a luchar para cambiar la sociedad, reivindicando, por ejemplo, la legalidad del aborto. Sin embargo, eligen caminos muy diferentes para conseguir sus objetivos: Julianne, que es reportera, sigue una vía pacífica a través de la denuncia periodística. Marianna, en cambio, se une a una organización terrorista.

1968, Federal Republic of Germany. The daughters of a priest, Marianna and Julianne, dedicate their lives to fighting to change society, claiming, for example, the legality of abortion. However, they choose very different paths to achieve their goals: Julianne, who is a reporter, follows a peaceful path through journalistic criticism. Marianna, on the other hand, joins a terrorist organization.



## ROSA LUXEMBURG

**Título original:** Rosa Luxemburg

**Título español:** Rosa Luxemburg

**Título inglés:** Rosa Luxemburg

**País:** Alemania del Oeste, Rep. Checa. 1986

**Género:** biografía

**Dirección:** Margarethe von Trotta

**Duración:** 123'.

**Idioma:** alemán.

**Guión:** Margarethe von Trotta

**Reparto:** Barbara Sukowa, Axel Milberg, Janet McTeer, Julia Jentsch, Ulrich Noethen, Michael Degen, Nicholas Woodeson, Victoria Trauttmansdorff, Klaus Pohl

**Fotografía:** Nicolas Economou

**Música:** Franz Rath

**Productores:** Bioskop Film / Bärenfilm / Ceskoslovenský Filmexport / Filmové Studio Barrandov / Pro-ject Filmproduktion / Regina Ziegler Filmproduktion / Westdeutscher Rundfunk (WDR)

**Premios:** Festival de Cannes 1986: Mejor actriz



**Sinopsis:** Retrato de la líder socialista Rosa Luxemburg, desde fines del siglo XIX hasta su muerte en 1919, en el que se reflejan los aspectos históricos y sociales del mundo que le tocó vivir. La película presenta a Luxemburg durante su prisión en Wronke, en 1917, para ir desgranando aspectos de su vida, como el principio de su carrera como periodista en cuestiones políticas y militante del partido socialista. Más que el éxito profesional, desea ser una mujer al lado de Leo Jogiches, su amante y compañero de lucha. Tras una breve estancia en Varsovia, donde apoya la primera Revolución Rusa, es detenida y encarcelada, hasta que los compañeros del Partido Socialista alemán obtienen su rescate.

*Portrait of socialist leader Rosa Luxemburg, from the late nineteenth century until her death in 1919, reflecting the historical and social aspects of the world in which she lived. The film presents Luxemburg during her imprisonment in Wronke in 1917, and then selects aspects of her life, such as the beginning of her career as a political journalist and Socialist Party militant. More than professional success, she wanted to be the woman beside Leo Jogiches, her lover and comrade in the struggle. After a brief stay in Warsaw, where she supported the first Russian revolution, she was arrested and imprisoned until German Socialist Party comrades paid her ransom.*



## VISIÓN. LA HISTORIA DE HILDEGARD VON BINGEN

**Título original:** Vision. Aus dem

**Título español:** Visión. La historia

**Título inglés:** Vision

**País:** Alemania. 2009

**Género:** biografía

**Dirección:** Margarethe von Trotta

**Duración:** 110'.

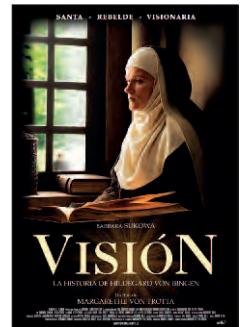
**Idioma:** alemán.

**Guión:** Margarethe von Trotta

**Reparto:** Barbara Sukowa, Heino Ferch, Hannah Herzsprung, Gerald Alexander Held, Lena Stolze, Sunnyi Melles, Paula Kalenberg, Mareile Blendl, Nicole Unger

**Música:** Christian Heyne, Hildegard von Bingen

**Productores:** ARD Degeto Film / Celluloid Dreams / Clasart Film + TV Produktions GmbH / Concorde Filmed Entertainment



**Sinopsis:** Hildegard von Bingen fue una monja alemana del siglo XII que, desde niña, tuvo visiones sobrenaturales en las que Dios le pedía que transmitiera sus mensajes. Defensora de la mujer y de los derechos, de la primacía del amor sobre los intereses mundanos, su pasión y su convencimiento la condujo a enfrentarse con los clérigos y las costumbres de su época y llegar hasta el mismo Papa. Capaz de realizar los mayores sacrificios por amor a Dios y a los seres humanos, fue una mujer adelantada para su época gracias a sus conocimientos de medicina natural y a su sensibilidad para la música. Un personaje que marcó un antes y un después en muchos aspectos de la vida medieval.

*Hildegard von Bingen was a twelfth-century German nun who, from early childhood, had supernatural visions in which God asked her to convey His messages. Advocate for women's rights and the primacy of love over worldly interests, her passion and conviction led her to confront the clerics and customs of her time, reaching the Pope himself. Capable of making the greatest sacrifices through her love of God and fellow man, she was a woman ahead of her time, thanks to her knowledge of natural medicine and her sensitivity to music - a character that made her mark in many aspects of medieval life.*



## BERLIN BLUES

**Título original:** Berlin Blues  
**Título español:** Berlín Blues  
**Título inglés:** Berlin Blues  
**País:** España, 1988  
**Género:** drama  
**Dirección:** Ricardo Franco  
**Duración:** 104'  
**Idioma:** español  
**Guión:** Laurence Dworet (adaptación), Ricardo Franco  
**Reparto:** Julia Migenes, Keith Baxter, José Coronado  
**Fotografía:** Teo Escamilla  
**Música:** Lalo Schifrin  
**Productores:** Emiliano Piedra  
**Premios:** Goyas 1989: Mejor Sonido, Director, Cinematografía, Diseño de Vestuario



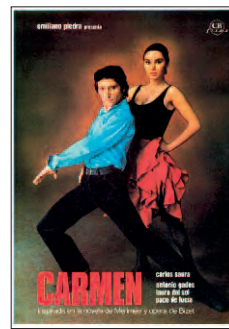
**Síntesis:** Lola es una cantante que actúa en un club de moda llamado Berlín Blues, frecuentado por las más diversas tribus de jóvenes postmodernos. Como una Carmen contemporánea, ama la libertad por encima de todo, y teme el amor como un jilguero teme la jaula que le impide volar. Reiner Hössler, el director de una Orquesta de Berlín, que ha vivido únicamente para la música, renunciando a todo lo demás, cambia radicalmente cuando conoce a Lola. Completa el triángulo el joven y brillante pianista David Zimmerman, discípulo de Hössler y enamorado de Mozart, del Rock'n Roll y de la feroz vitalidad de Lola.

*Lola is a singer appearing at a fashionable club called Berlin Blues, frequented by some of the most varied groups of young post-modernists. Like a contemporary Carmen, she loves freedom above all else and fears love like a goldfinch fears the cage that stops it flying. Reiner Hössler, Director of a Berlin orchestra, who has devoted his life to music, giving up everything else, undergoes a radical change when he meets Lola. The triangle is completed by the young and brilliant pianist David Zimmerman, disciple of Hössler and fan of Mozart, Rock & Roll and Lola's fierce vitality.*



## CARMEN

**Título original:** Carmen  
**Título español:** Carmen  
**Título inglés:** Carmen  
**País:** España, 1983  
**Género:** drama, música, romance  
**Dirección:** Carlos Saura  
**Duración:** 102'  
**Idioma:** español  
**Guión:** Carlos Saura, Antonio Gades  
**Reparto:** Antonio Gades, Laura del Sol, Paco de Lucía  
**Fotografía:** Teo Escamilla  
**Música:** Paco de Lucía  
**Productores:** Emiliano Piedra  
**Premios:** BAFTA 1985: Mejor película en lengua extranjera; César 1984: Mejor película extranjera.



**Síntesis:** Un grupo de bailarines de flamenco está ensayando una versión muy española del drama de Prosper Mérimée. Antonio (el coreógrafo) se enamora de Carmen (la bailarina principal). Su historia se vuelve similar a la obra.

*A group of flamenco dancers are rehearsing a very Spanish version of the Prosper Merimee's drama. Antonio (the choreographer) falls in love with Carmen (the main dancer). Their story then turns similar to the play.*

## CRÍA CUERVOS

**Título original:** Cría Cuervos  
**Título español:** Cría Cuervos  
**Título inglés:** Cría Cuervos  
**País:** España, 1976  
**Género:** drama  
**Dirección:** Carlos Saura  
**Duración:** 110'  
**Idioma:** español  
**Guión:** Carlos Saura  
**Reparto:** Ana Torrent, Geraldine Chaplin, Mónica Randall, Florinda Chico  
**Fotografía:** Teo Escamilla  
**Música:** Federico Mompou, José Luis Perales  
**Productores:** Elías Querejeta, Pedro El Samu  
**Premios:** Cannes 1976: Premio del Jurado; CEC 1977: Mejor Director

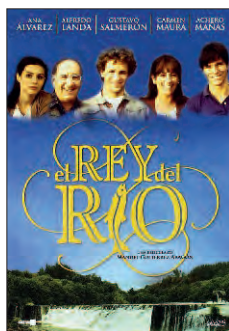


**Síntesis:** En Madrid, las hermanas Irene, Ana y Maite, huérfanas después de la muerte de su madre y de su padre, un militar llamado Anselmo, son criadas por su austera tía Paulina y por su abuela, una mujer muda y lisiada. Ana es una niña melancólica, fascinada por la muerte, después de ver a su madre sufrir dolorosamente de contemplar a su padre muerto en la cama.

In Madrid, orphan sisters Irene, Ana and Maite are raised by their austere aunt Paulina together with their mute and crippled grandmother, after the death of their mother and their military father Anselmo. Ana is a melancholy girl, fascinated by death, after seeing her mother suffering a painful death and her father dead in bed.

## EL REY DEL RÍO

**Título original:** El Rey del Río  
**Título español:** El Rey del Río  
**Título inglés:** King of the River  
**País:** España, 1995  
**Género:** drama  
**Dirección:** Manuel Gutiérrez Aragón  
**Duración:** 103'  
**Idioma:** español  
**Guión:** Rafael Azcona, José Luis García Sánchez, Manuel Gutiérrez Aragón  
**Reparto:** Alfredo Landa, Carmen Maura, Gustavo Salmerón  
**Fotografía:** Teo Escamilla  
**Música:** Milladoiro  
**Productores:** Fernando de Garcillán, Andrés Vicente Gómez, Manuel Lombardero  
**Premios:** ACE 1996: Mejor Director, Mejor Actor; CEC 1996: Mejor Música



**Sinopsis:** El joven César crece como sus hermanos, aprendiendo a pescar a orillas de un hermoso y cristalino río salmonero. Su sueño es capturar un mítico salmón que llaman el rey del río. Pero nada es lo que parece y, bajo la belleza y la armonía del paisaje familiar, se esconden pasiones, secretos y ambiciones.

*Young Cesar grows up like his brothers, learning to fish on the banks of a beautiful crystal clear salmon river. His dream is to catch a mythical salmon called King of the River. But nothing is what it seems and beneath the beauty and harmony of the familiar landscape, there lurk hidden passions, secrets and ambitions.*

## MI GENERAL

**Título original:** Mi general  
**Título español:** Mi general  
**Título inglés:** My General  
**País:** España, 1987  
**Género:** comedia  
**Dirección:** Jaime de Armiñán  
**Duración:** 106'  
**Idioma:** español  
**Guión:** Jaime de Armiñán, Fernando Fernán Gómez, Manuel Pílares  
**Reparto:** Fernando Rey, Fernando Fernán Gómez, Héctor Alterio  
**Fotografía:** Teo Escamilla  
**Música:** Jordi Doncos  
**Productores:** Antoni Maria C. Baquer, Ricard Figueras  
**Premios:** Montreal 1987: Premio del Jurado; ACE 1989: Mejor Actor Secundario



**Sinopsis:** Un grupo de generales de avanzada edad se ven obligados a asistir a un cursillo, en un remoto parador, para ponerse al día en la nueva tecnología militar. Los profesores son cinco jóvenes capitanes que pertenecen a una generación con una formación superior, pero para los generales es irritante recibir órdenes y lecciones de militares de rango inferior.

*A group of elderly generals are forced to attend a workshop at a remote hostel, to catch up on new military technology. The teachers are five young captains who belong to a generation with a higher education, but the generals find it irritating to receive orders and lessons from military of lower rank.*

## LAS RATAS

**Título original:** Las ratas  
**Título español:** Las ratas  
**Título inglés:** The Rats  
**País:** España, 1998  
**Género:** drama  
**Dirección:** Antonio Giménez Rico  
**Duración:** 97'  
**Idioma:** español  
**Guión:** Miguel Delibes (novela), Antonio Giménez Rico  
**Reparto:** José Caride, Álvaro Monje, Francisco Algora  
**Fotografía:** Teo Escamilla  
**Productores:** Yousaf Bokhari  
**Premios:** Goya 1998: Nominación a Mejor Actor de Reparto; Montreal 1998: Nominación a Grand Prix des Amériques



**Sinopsis:** Años 50. Visión trágica y dura de la Castilla rural a través de una galería de personajes que defienden rabiosamente su libertad y constituyen un retablo de cruda y palpitante humanidad. Su propia existencia parece determinada por los ciclos de la naturaleza y el medio geográfico y social en el que viven. Entre todos ellos, destaca Nani, un niño sin más conocimientos que los que le proporciona la naturaleza. Vive con su padre en una cueva y con él se dedica a la caza de ratas de agua, único medio de subsistencia que conocen. Pero cuando se les intenta privar de su techo y de su medio de vida, la violencia estalla de forma incontenible.

*The 50s. A tragic and hard vision of rural Castile through a gallery of characters who rabidly defend their freedom and are a tableau of raw and throbbing humanity. Their very existence seems determined by the cycles of nature and the geographical and social environment in which they live. Among them is Nani, a boy with no more knowledge than that provided by nature; he lives with his father in a cave and, like him, devotes himself to hunting water rats, the only livelihood they know. But when attempts are made to deprive them of their home and livelihood, uncontrollable violence erupts.*



## CAPITANES DE ABRIL

**Título original:** Capitães de abril  
**Título español:** Capitanes de abril  
**Título inglés:** Captains of April  
**País:** Portugal, España, Italia, Francia, 2000

**Género:** drama, historia, guerra  
**Dirección:** Maria de Medeiros  
**Duración:** 123'

**Idioma:** portugués

**Guión:** Éve Deboise & María de Medeiros

**Reparto:** Stefano Accorsi, Fele Martínez, María de Medeiros, Joaquim de Almeida

**Fotografía:** Michel Abramowicz

**Música:** Antonio Vitorino D'Almeida

**Diseño de vestuario:** Bina Daigeler

**Productores:** Javier Castro, Concha Díaz, Ricardo Évole

**Premios:** Bordeaux 2000: Premio del público; Sao Paulo IFF 2000: Premio del jurado internacional



**Sinopsis:** Historia del golpe de 1974 que derrocó a la dictadura de derechas portuguesa -que continuó las políticas fascistas del longevo dictador Antonio Salazar- y de dos jóvenes capitanes del ejército que participaron en ella.

*Story of the 1974 coup that overthrew the right-wing Portuguese dictatorship--which continued the fascist policies of long-time dictator Antonio Salazar--and of two young army captains who were involved in it.*

## IMAGINING ARGENTINA

**Título original:** Imagining Argentina

**Título español:** Imaginando Argentina

**Título inglés:** Imagining Argentina

**País:** España, Reino Unido, EE.UU., 2003

**Género:** drama, thriller, romance

**Dirección:** Christopher Hampton

**Duración:** 107'

**Idioma:** inglés, español

**Guión:** Lawrence Thornton (novela), Christopher Hampton

**Reparto:** Antonio Banderas, Emma Thompson, Rubén Blades

**Fotografía:** Guillermo Navarro

**Música:** George Fenton

**Diseño de vestuario:** Bina Daigeler

**Productores:** Geoffrey C. Lands, Diane Isaacs, Raúl Outeda, Santiago Pozo, Michael Peyser

**Premios:** Venezia 2003: Nominación a León de Oro



**Sinopsis:** Argentina, finales de los años 70. Durante la dictadura militar, un autor teatral (Banderas) descubre que posee un singular poder psíquico: es capaz de averiguar dónde se encuentran las personas desaparecidas simplemente mirando sus rostros, con la excepción de su querida mujer.

*Argentina, the late seventies. During the military dictatorship, a playwright (Banderas) discovers he has a unique psychic power: he can find out where the missing people are just looking at their faces ... except for his beloved wife.*

## EL CAMINO DE LOS INGLESES

**Título original:** El Camino de los ingleses

**Título español:** El Camino de los ingleses

**Título inglés:** Summer Rain

**País:** España, Reino Unido, 2006

**Género:** drama, romance

**Dirección:** Antonio Banderas

**Duración:** 118'

**Idioma:** español

**Guión:** Antonio Soler

**Reparto:** Alberto Amarilla, María Ruiz, Victoria Abril, Juan Diego

**Fotografía:** Xavi Giménez

**Música:** Antonio Meliveo

**Diseño de vestuario:** Bina Daigeler

**Productores:** Antonio Banderas, Carola Ash, Gustavo Ferrada

**Premios:** Berlín 2007: Label European Cinemas; Goya 2007: Nominaciones a Mejor Guión y Mejor Actor



**Sinopsis:** Un cuento de mayoría de edad en el que se trazan los primeros amores, deseos y obsesiones de unos amigos durante un verano a finales de los 70.

*A coming-of-age tale charting the first loves, lusts and obsessions of friends on vacation at the end of the 1970s.*



## INCONSCIENTES

**Título original:** Inconscientes  
**Título español:** Inconscientes  
**Título inglés:** Unconscious  
**País:** España, Alemania, Italia, Portugal, 2004  
**Género:** comedia, misterio, romance  
**Dirección:** Joaquín Oristrell  
**Duración:** 100'  
**Idioma:** español  
**Guión:** Dominic Harari, Joaquín Oristrell



**Reparto:** Leonor Watling, Luis Tosar, Àlex Brendemühl  
**Fotografía:** Jaume Peracaula  
**Música:** Sergio Moure  
**Diseño de vestuario:** Bina Daigeler  
**Productores:** Mariela Besuievsky, Denise Booth, Marta Esteban, Gerardo Herrero  
**Premios:** Barcelona 2005: Mejor Película, Mejor Actor, Mejor Director, Mejor Guión

**Sinopsis:** Barcelona, 1913. Alma, la hija del doctor Mira, el neurocirujano más prestigioso del país, está casada con el psiquiatra León Pardo que, durante el verano, ha visitado Viena para estudiar con Sigmund Freud sus escandalosas teorías sobre la histeria y la sexualidad. Un día, Alma, que espera un hijo, llega a casa y encuentra a su marido en un estado lamentable y dispuesto a abandonarla.

*Barcelona, 1913 Alma, the daughter of Dr. Mira, the country's most prestigious neurosurgeon, is married to psychiatrist Leon Pardo, who visited Vienna during the summer to study under Sigmund Freud his outrageous theories about hysteria and sexuality. One day, Alma, who is expecting a child, comes home and finds her husband in a sorry state and ready to leave her.*

## PASOS DE BAILE

**Título original:** The Dancer Upstairs  
**Título español:** Pasos de Baile  
**Título inglés:** The Dancer Upstairs  
**País:** España, EE.UU. 2002  
**Género:** drama, thriller,  
**Dirección:** John Malkovich  
**Duración:** 124'  
**Idioma:** inglés, quechua, español  
**Guión:** Nicholas Shakespeare  
**Reparto:** Javier Bardem, Laura Morante, Juan Diego Botto, Elvira Mínguez  
**Fotografía:** José Luis Alcaine  
**Música:** Alberto Iglesias  
**Diseño de vestuario:** Bina Daigeler  
**Productores:** John Malkovich, Andrés Vicente Gómez  
**Premios:** Venezia 2002: Rota Soundtrack a Alberto Iglesias



**Sinopsis:** En un país hispanoamericano, Agustín Rejas (Javier Bardem), un detective de policía idealista, recibe el encargo de investigar las siniestras actividades de un misterioso grupo revolucionario cuyo líder, un tal Ezequiel, está promoviendo una revolución campesina que amenaza con llegar a las ciudades y provocar la caída del gobierno.

*In a Latin American country, Augustine Gates (Javier Bardem), an idealistic police detective, is commissioned to investigate the sinister activities of a mysterious revolutionary group whose leader, a man named Ezekiel, is promoting a peasant revolution that threatens to reach cities and bring down the government.*

## PÁJAROS DE PAPEL

**Título original:** Pájaros de papel  
**Título español:** Pájaros de papel  
**Título inglés:** Paper Birds  
**País:** España, 2010  
**Género:** comedia, drama  
**Dirección:** Emilio Aragón  
**Duración:** 122'  
**Idioma:** español  
**Guión:** Emilio Aragón, Fernando Castets  
**Reparto:** Imanol Arias, Lluís Homar, Roger Príncipe  
**Fotografía:** David Omedes  
**Música:** Emilio Aragón  
**Diseño de vestuario:** Bina Daigeler  
**Productores:** Emilio Aragón, Santiago de la Rica, Mercedes Gamero, José Torrecusa  
**Premios:** Goya 2010: Nominaciones a Mejor director novel y canción original; Montreal 2010: La más popular película del Festival; Seattle 2011: Premio del público.



**Sinopsis:** Historia de un grupo de artistas de vodevil a los que la guerra civil (1936-1939) les arrebató todo, menos el hambre. El músico Jorge del Pino, el ventrílocuo Enrique Corgo, la cupletista Rocío Moliner, el huérfano Miguel y otras almas perdidas forman una curiosa familia que intenta cada día salir adelante con sus miserias y sus alegrías, con el aliciente de su música y sus canciones. Y es que a falta de pan, están los aplausos. Buscan, más que una oportunidad, algo que comer o un lugar donde dormir. Pero, antes de lo que se imaginan, son puestos a prueba y tienen que tomar difíciles decisiones.

*Story of a group of vaudeville artists, whom the civil war (1936-1939) robbed of everything except hunger. Musician Jorge del Pino, ventriloquist Enrique Corgo, cabaret singer Rocío Moliner, orphan Miguel and other lost souls form a curious family trying to cope every day with their miseries and joys, with the help of their music and songs. And instead of bread, there is the applause. Rather than an opportunity, they look for something to eat or a place to sleep. But sooner than they can imagine, they are put to the test and have to make tough decisions.*



## EL JUGADOR DE AJEDREZ

**Título original:** Schwarz und weiß wie Tage und Nächte

**Título español:** El jugador de ajedrez

**Título inglés:** Black and White Like Day and Night

**País:** Alemania, 1978

**Género:** drama

**Dirección:** Wolfgang Petersen

**Duración:** 103'

**Idioma:** alemán

**Guión:** Wolfgang Petersen, Jochen Wedegärtner, Karl Heinz Willschrei

**Reparto:** Bruno Ganz, Gila von Weitershausen, René Deltgen

**Fotografía:** Jörg-Michael Baldenius

**Música:** Klaus Doldinger

**Productores:** Georg Althammer, Michael Bittins



**Sinopsis:** Thomas Rosemund (Bruno Ganz) es un hombre con unas dotes excepcionales para el ajedrez que, obsesionado por ganar al campeón mundial, abandona su vida como programador informático y se lanza a jugar torneos como jugador profesional.

*Thomas Rosemund (Bruno Ganz) is a man with exceptional talent for chess who, obsessed with beating the world champion, leaves his life as a computer programmer and takes to playing in tournaments as a professional player*



## FIZ. PURO MARATÓN

**Título original:** Fiz. Puro maratón

**Título español:** Fiz. Puro maratón

**Título inglés:** Fiz. Puro maratón

**País:** España, 2013

**Género:** documental, deporte

**Dirección:** Rodrigo Moro

**Duración:** 72'

**Idioma:** español

**Guión:** Alex Calabuig, Fran Araujo, Rodrigo Moro

**Reparto:** Documental

**Fotografía:** Rodrigo Moro

**Música:** Beltrán Rengifo, Julio Santos

**Productores:** Altube Filmeak



**Sinopsis:** La historia de Martín Fiz, Campeón de Europa, Campeón del Mundo de maratón y Premio Príncipe de Asturias del Deporte, un hombre que encarna los aspectos más admirables de un deportista. El documental no se centra únicamente en los logros deportivos obtenidos. Éstos sirven de telón de fondo para relatar la historia de una persona humilde, sencilla, cargada de valores como el esfuerzo, la superación y la amistad. Un documental donde los valores están por encima de las medallas.

*The story of Martin Fiz, European and World Marathon Champion and winner of the Prince of Asturias Award for Sports, embodies all the most admirable aspects of an athlete. The documentary focuses not only on sporting achievements obtained. These serve as a backdrop to tell the story of a humble, simple person, full of values such as effort, excellence and friendship, where these values are above the medals.*



## KLITSCHKO

**Título original:** Klitschko  
**Título español:** Klitschko  
**Título inglés:** Klitschko: Inside the Ropes  
**País:** Alemania, 2011  
**Género:** documental, deporte  
**Dirección:** Sebastian Dehnhardt  
**Duración:** 118'  
**Idioma:** alemán, ruso, inglés  
**Guión:** Sebastian Dehnhardt  
**Reparto:** Vitali & Wladimir Klitschko, Lamon Brewster, Chris Byrd, Bernd Bönnte  
**Fotografía:** Johannes Imdahl  
**Música:** Stefan Ziethen  
**Productores:** Leopold Hoesch  
**Premios:** Romy Gala Austria 2012: Romy para Mejor documental

**Sinopsis:** La arrolladora historia de los hermanos más famosos del mundo del boxeo, Vitali y Wladimir Klitschko. Gemelos, los Klitschko son dos atletas excepcionales que, por encima de todo, son hermanos. Este documental narra la vida y carreras de ambos comenzando por la instrucción socialista durante su niñez en Ucrania, pasando por sus primeros años en el boxeo hasta llegar al estrellato internacional y convertirse en leyendas del deporte. Contempla su éxito y sus percances, sus momentos bajos y sus triunfos y también los problemas entre ellos.

*The captivating story of the world's most famous boxing brothers, Vitali and Wladimir Klitschko. Twins, the Klitschkos are two exceptional athletes and, above all, they are brothers. This documentary follows the lives and careers of both, starting with the socialist instruction of their childhood in Ukraine, through their early years in boxing to reach international stardom and become legends of the sport. The film contemplates their successes and setbacks, their ups and downs and problems between them.*



## LA SAETA RUBIA

**Título original:** Saeta rubia  
**Título español:** Saeta rubia  
**Título inglés:** Saeta rubia  
**País:** España, 1956  
**Género:** documental, drama  
**Dirección:** Javier Setó  
**Duración:** 90'  
**Idioma:** español  
**Guión:** Jesús María de Arozamena, Antonio Mas Guindal, Javier Setó  
**Reparto:** Alfredo di Stefano, Donatella Marrosu, Mary Lamar, Jacinto Quincoces  
**Fotografía:** Antonio Macasoli  
**Música:** Francis Lopez  
**Productores:** Union Films



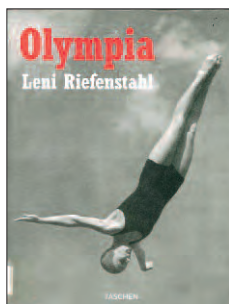
**Sinopsis:** Unos golfillos simulan un atropello y roban una cartera. Para su sorpresa, resulta ser la del famoso futbolista Alfredo Di Stefano, conocido popularmente como "La Saeta Rubia". Movidos por la admiración hacia su ídolo, los golfillos deciden devolverla. A partir de este momento, el matrimonio Di Stefano entablará una gran amistad con los chicos y proyectarán juntos la creación del equipo de fútbol "Saeta".

*Some young street urchins simulate a mugging and steal a wallet. To their surprise, it turns out to be that of the famous footballer Alfredo Di Stefano, popularly known as "La Saeta Rubia". Moved by admiration for their idol, the urchins decide to return it. From this moment, the Di Stefanos establish a great friendship with the boys and together plan creating the "Saeta" football team.*



## OLYMPIA

**Título original:** Olympia  
**Título español:** Olympia  
**Título inglés:** Olympia  
**País:** Alemania, 1938  
**Género:** documental, historia, deporte  
**Dirección:** Leni Riefenstahl  
**Duración:** 191'  
**Idioma:** alemán  
**Guión:** Leni Riefenstahl  
**Reparto:** David Albritton, Arvo Askola, Jack Beresford, Sheigo Arai, Ralf Berzsenyi  
**Fotografía:** Wilfried Basse etc.  
**Música:** Herbert Windt  
**Productores:** Leni Riefenstahl  
**Premios:** Venezia 1938: Mejor Película Extranjera



**Sinopsis:** Después de haber sido encargado por el Comité Olímpico de 1936 para crear una película de los Juegos Olímpicos de Berlín, Riefenstahl realizó un documental que celebra el cuerpo humano mediante la combinación de la poesía de los cuerpos en movimiento con primeros planos de los atletas en el calor de la competencia. La producción tiende a glorificar el cuerpo del hombre joven y, algunos dicen, expresa la actitud nazi hacia la destreza atlética. Leni Riefenstahl captura la gracia de los atletas durante el hockey sobre el césped, fútbol, ciclismo, eventos ecuestres, deportes acuáticos y gimnasia. Incluye el encendido de la antorcha en el estadio e imágenes de Adolf Hitler mirando con asombro cómo Jesse Owens gana un récord de cuatro medallas de oro. Lo más destacado son el pentatlón y el decatlón, en el que ganó el americano Glenn Morris. El documental termina con la conclusión triunfante de los juegos.

*After being commissioned by the 1936 Olympic Committee to create a feature film of the Berlin Olympics, Riefenstahl shot a documentary that celebrates the human body by combining the poetry of bodies in motion with close-ups of athletes in the heat of competition. The production tends to glorify the young male body and, some say, expresses the Nazi attitude toward athletic prowess. Miss Riefenstahl captures the grace of athletes during field hockey, soccer, bicycling, equestrian, aquatic and gymnastic events. Includes the lighting of the torch at the stadium and Adolf Hitler looking on in amazement as Jesse Owens wins an unprecedented four Gold Medals. Highlights are the Pentathlon and the Decathlon, which was won by American Glenn Morris; it ends with the triumphant conclusion of the games.*



## SENNA, LA PELÍCULA

**Título original:** Senna  
**Título español:** Senna, la película  
**Título inglés:** Senna  
**País:** Reino Unido, Francia, 2010  
**Género:** documental, biografía, deporte  
**Dirección:** Asif Kapadia  
**Duración:** 106'  
**Idioma:** inglés, portugués, francés, japonés  
**Guión:** Manish Pandey  
**Reparto:** Ayrton Senna, Alain Prost, Frank Williams  
**Fotografía:** Jake Polonsky  
**Música:** Antonio Pinto  
**Productores:** Tim Bevan, Eric Fellner, James Gay-Rees  
**Premios:** BAFTA 2012: Mejor documental y montaje; Ghent IFF 2011: Mejor película; Los Angeles FF 2011: Premio del público al Mejor documental internacional



**Sinopsis:** Largometraje documental que recorre la vida del legendario piloto brasileño Ayrton Senna (1960-1994), desde la temporada de su debut en 1984 hasta su prematura muerte una década después en el Gran Premio de San Marino. Cuenta con material sorprendente e inédito extraído en gran parte de los archivos de la Fórmula 1.

*Documentary feature that traces the life of the legendary Brazilian driver Ayrton Senna (1960-1994), from his debut season in 1984 to his untimely death a decade later in the Grand Prix of San Marino. It features amazing and unprecedented material drawn largely from Formula 1 files.*



## TODO EN JUEGO

**Título original:** Mundial. Gra o wszystko

**Título español:** Todo en juego

**Título inglés:** Mundial: The Highest Stakes

**País:** Polonia, 2013

**Género:** documental, deporte

**Dirección:** Michał Bielawski

**Duración:** 96'

**Idioma:** polaco, francés

**Guión:** Michał Bielawski

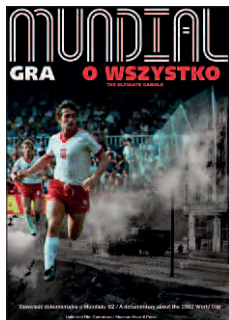
**Reparto:** Zbigniew Boniek, Grzegorz Lato, Jan Litynski

**Fotografía:** Petro Aleksowski, Tomasz Suski

**Música:** Antoni Lazarkiewicz

**Productores:** Michał Bielawski, Lukasz Borzecki, Michał Chacinski

**Premios:** São Paulo IFF 2013: Nominación a Mejor Documental



**Sinopsis:** Documental basado en el Campeonato Mundial de Fútbol 1982, un largometraje sobre el deporte y la política en las duras condiciones de Polonia bajo el régimen comunista. Los partidos retransmitidos por la televisión apasionan a los activistas del deslegalizado movimiento Solidaridad, a los periodistas deportivos y a los censores, responsables de cortar las transmisiones televisivas ante cualquier indicio de oposición. Los espectadores de la película pueden seguir ese evento histórico también desde la perspectiva de los jugadores, que intentan cumplir no solo con sus ambiciones personales sino también con las esperanzas de sus compatriotas y la propaganda del régimen.

*Documentary, based on the World Cup Football Championship 1982, about sport and politics in the harsh conditions of Poland under the communist regime. Matches broadcast on television excite activists from the banned Solidarity movement, sports journalists and censors responsible for cutting telecasts with any hint of existing opposition. Viewers of the film may also follow this historical event from the perspective of the players, trying to meet not only with their personal ambitions but also the hopes of their countrymen and propaganda of the regime.*



## UNA HISTORIA DE AMISTAD Y BALONCESTO

**Título original:** Una historia de amistad y baloncesto.

**Título español:** Una historia de amistad y baloncesto.

**País:** España, 2014

**Género:** documental

**Dirección:** Oriol Bosch

**Duración:** 47'

**Idioma:** español

**Guión:** Oriol Bosch, Diego Barcala, Oscar Abou-Kassem, Carlos Herrero, Mel Otero

**Productores:** Globomedia



**Sinopsis:** Visión emotiva y personal sobre la Generación de Oro del Baloncesto español y los éxitos alcanzados en los últimos 15 años. La película muestra la importancia del esfuerzo, la superación, el compañerismo y el trabajo en equipo para alcanzar el triunfo.

*Emotional and personal view of the golden generation of Spanish Basketball and successes over the past 15 years. The film shows the importance of effort, achievement, camaraderie and teamwork to achieve great successes.*



## EL EXTRAORDINARIO VIAJE DE LUCIUS DUMB

**Título original:** Lucius Dumben berebiziko bidaia

**Título español:** El extraordinario viaje de Lucius Dumb

**Título inglés:** The Extraordinary Journey of Lucius Dumb

**País:** España, 2013

**Género:** Animación, aventura, comedia

**Dirección:** Maite Ruiz de Austri

**Duración:** 93'

**Idioma:** español

**Guión:** Juan Velarde

**Reparto:** Animación

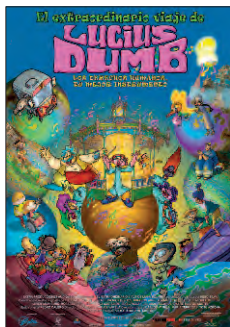
**Fotografía:** María Terrazas Alber

**Música:** Pedro Calero

**Productor:** Iñigo Silva

**Premios:** Goya 2013: Nominada mejor película de animación; Premio CEC 2014: Nominada a mejor largometraje de animación.

**Sinopsis:** Un grupo de científicos muy inteligentes y muy locos deciden que uno de ellos salga en busca de un instrumento que permita convertir la Tierra en un planeta pacífico, en el que reine la felicidad.



El elegido es Lucius Dumb, un científico joven, tímido y bondadoso. Por el camino, Lucius conoce a El Profesor y a El Comandante, dos simpáticos extraterrestres que han tenido una avería en su nave y necesitan una fuente de energía muy potente para recargar sus baterías.

*A group of highly intelligent, crazy and exceptionally brainy scientists are trying to discover an instrument that will help turn Planet Earth into a peaceful, happy and bright planet. They choose Lucius Dumb, a young, shy and kind-hearted scientist. On the way, Lucius meets the Teacher and the Commander, two friendly aliens whose spaceship has broken down and who need a very powerful source of positive energy in order to recharge their batteries.*

## ESTOCOLMO

**Título original:** Estocolmo.

**País:** España. 2013.

**Dirección:** Álvaro Martín.

**Duración:** 9'

**Guión:** Álvaro Martín.

**Reparto:** Samuel Bajo, Roberto J. Barroso, María Arnaiz, Edgar García, Sergio Hernández, Ana Carlos.

**Fotografía:** Alberto Minguez, Álvaro Martín.

**Productor:** Álvaro Martín.

**Premios:** Festival de cine de Valladolid (SEMINCI) 2013, ValetudoDVD; Festival de Gijón 2013, ValetudoDVD; Festival Comic-Con California 2013, Premio Mejor Comedia.

**Sinopsis:** Tomás y su padre viven en una pequeña caravana en las afueras de la ciudad. Un día en el colegio a Tomás le encargan que escriba una pequeña redacción sobre su padre, curioso personaje trabajador en la industria de productos activos.

*Thomas and his father live in a small caravan on the outskirts of the city. One day at school he is asked to write a short essay about his father, a curious character who works in the active products industry.*

## ENSAYO FILMICO SOBRE PADRE BERNARDO

**Título español:** Ensayo fílmico sobre Padre Bernardo.

**País:** España, Francia. 2013.

**Género:** ensayo.

**Dirección:** Alberto Taibo.

**Duración:** 29'

**Guión:** Alberto Taibo.

**Reparto:** Antonio Vilar, Patricia Giménez, Ruth Oblanca, Varis Fuertes, Chiti Abaira, Antonio G. Chamorro.

**Fotografía:** Óscar Raimóndez, Juan Marigorta, Alberto Taibo, Chus Domínguez.

**Música:** Pablo Vega.

**Productores:** Carolina Pérez.

**Sinopsis:** Ensayo cinematográfico realizado a partir de diferentes materiales y puntos de vista sobre la película del director de cine francés Paul Garnier. Especializado en biografías de hombres ilustres, Garnier es contratado por una productora ligada a la Iglesia para realizar un telefilme sobre la vida de un monje asesinado en el Valle del Silencio.

*Experimental film made from different materials and views on the film by French director Paul Garnier. Specializing in biographies of famous men, Garnier is hired by a production company linked to the Church to make a TV movie about the life of a monk killed in Valle del Silencio.*

## LA PARADA

**Título original:** La parada.

**País:** España, 2012.

**Dirección:** Manuel Fernández.

**Duración:** 11'.

**Guión:** Manuel Fernández.

**Reparto:** Lucía Jiménez.

**Sinopsis:** Muchas veces es mejor no confiar en el destino...

*Many times it is better not to trust in fate.*

## A2042

**Título original:** A2042.

**País:** España. 2013.

**Dirección:** David Castro González.

**Duración:** 90"

**Guión:** David Castro González.

**Reparto:** Miko Jarry.

**Fotografía:** Alejandro Ronda Santamaría.

**Productor:** David Castro González.

**Sinopsis:** Un hombre sufre un ataque de ansiedad en la calle durante la noche.

*A man suffers an anxiety attack in the street overnight.*

## TIME AFTER TIME

**Título original:** Time after Time.

**País:** España. 2014.

**Dirección:** Pablo Silva González, Peris Romano.

**Duración:** 16'

**Guión:** Pablo Silva González, Peris Romano.

**Reparto:** Miguel Campos, Ana Rujas, Juan Trueba.

**Fotografía:** Antonio J. García.

**Música:** Ginés Carrión, Zahara.

**Productor:** Pablo Silva González

**Sinopsis:** 1985. Pablo es un tímido joven que lleva toda su vida enamorado de su amiga Susana. Tras invitarla al cine por enésima vez y por petición de Susana, acaba aparcando el coche de su padre en un descampado a las afueras. Pablo está más nervioso que nunca y Susana más cariñosa de lo normal. Todo apunta a que esta noche Pablo va a perder la virginidad.

*1985. Pablo is a shy young man who has spent all his life in love with his friend Susana. After inviting her to a movie for the umpteenth time and at the request of Susana, he ends up parking his father's car in a field on the outskirts. Paul is more nervous than ever and Susana more affectionate than usual. All indications are that tonight Paul will lose his virginity.*

## EL NIÑO DE LA BICICLETA

**Título original:** Le gamin au vélo

**Título español:** El niño de la bicicleta

**Título inglés:** The Kid with a Bike

**País:** BE, FR, IT, 2011

**Género:** drama

**Dirección:** Jean Pierre y Luc Dardenne

**Duración:** 87'

**Idioma:** francés

**Guión:** Jean Pierre y Luc Dardenne

**Reparto:** Thomas Doret, Cécile De France, Jérémie Renier

**Fotografía:** Alain Marcoen

**Productores:** Jean-Pierre Dardenne, Luc Dardenne, Denis Freyd

**Premios:** Cannes 2011: Gran Premio del jurado; Premios Cesar 2011: nominada a mejor película extranjera; Premios del Cine Europeo 2011: mejor guión; Globos de Oro 2011: nominada a mejor película de habla no inglesa.

**Sinopsis:** Cyril, un niño de once años, se escapa del hogar de acogida donde su padre lo dejó después de prometerle que volvería a buscarlo. Lo que Cyril se propone es encontrarlo. Después de llamar en vano a la puerta del apartamento donde vivían, se refugia en un gabinete médico para eludir la persecución del personal del hospicio, y se echa en brazos de una joven sentada en la sala de espera. Así es cómo, por pura casualidad, conoce a Samantha, una peluquera que le permite quedarse con ella los fines de semana.

*Cyril, an eleven-year-old, escapes from the foster home where his father left him after promising to come back for him. What Cyril proposes is to find him. After knocking in vain at the door of the apartment where they lived, to elude pursuit by hospice staff, he takes refuge in a medical clinic and throws himself into the arms of a young girl sitting in the waiting room. This is how, by chance, he meets Samantha, a hairdresser who lets him stay with her at weekends.*



## LOS 100 PASOS

**Título original:** I cento passi

**Título español:** Los 100 pasos

**Título inglés:** One Hundred Steps

**País:** Italia, 2000

**Género:** drama

**Dirección:** Marco Tullio Giordana

**Duración:** 114'

**Idioma:** italiano

**Guión:** Claudio Fava, Marco Tullio Giordana

**Reparto:** Luigi Lo Cascio, Luigi Maria Burruano, Lucia Sardo

**Fotografía:** Roberto Forza, Stefano Paradiso

**Productores:** Emanuel AG, Fabrizio Mosca, Guido Simonetti

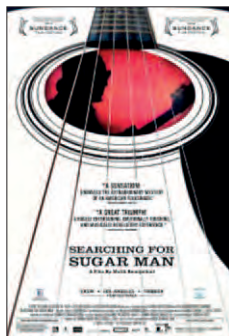
**Premios:** Venecia 2000: Mejor Guión; 4 premios David di Donatello; incluyendo mejor actor; Globos de Oro 2000: nominada a mejor película de habla no inglesa

**Sinopsis:** Cien pasos fue la distancia entre la casa de los Impastato y la casa de Tano Badalamenti, un importante jefe de la mafia, en la pequeña ciudad siciliana de Cinisi. La película es la historia de Peppino Impastato, un joven activista de izquierdas que a finales de los años setenta (cuando casi nadie se atrevía a hablar de la mafia, y varios políticos sostuvieron que la mafia ni siquiera existía) denunció repetidamente los crímenes de Badalamenti y todo el sistema de la mafia utilizando una pequeña emisora de radio local, con el arma de la ironía. En 1978 Peppino (30 años) fue asesinado por una explosión. La policía archivó el caso como un accidente o un suicidio, pero sus amigos nunca aceptaron esta tesis. La película está basada en una historia real. Más de veinte años después de la muerte de Peppino, el caso ha sido reabierto. Tano Badalamenti, por su parte, ha sido condenado en EE.UU. por tráfico de drogas.

*"I cento passi" (one hundred steps) was the distance between the Impastatos' house and the house of Tano Badalamenti, an important Mafia boss, in the small Sicilian town of Cinisi. The movie is the story of Peppino Impastato, a young left-wing activist that in the late seventies (when almost nobody dared to speak about Mafia, and several politicians maintained that Mafia did not even exist) repeatedly denounced Badalamenti crimes and the whole Mafia system using a small local radio station, with the arm of irony. In 1978 Peppino (30 years old) was killed by an explosion. The police archived the case as an accident or a suicide, but his friends never accepted this thesis. Note: This is a true story. More than twenty years after Peppino's death, the case has been re-opened. Tano Badalamenti, meanwhile, has been convicted in USA for drug trafficking.*



## SEARCHING FOR SUGAR MAN



**Título original:** Searching for Sugar Man

**Título español:** Searching for Sugar Man

**Título inglés:** Searching for Sugar Man

**País:** Suecia, Reino Unido, 2012

**Género:** documental, biografía, música

**Dirección:** Malik Bendjelloul

**Duración:** 86'

**Idioma:** inglés

**Guión:** Malik Bendjelloul, Stephen 'Sugar' Segerman

**Reparto:** Sixto Rodríguez, Stephen 'Sugar' Segerman, Dennis Coffey

**Fotografía:** Camilla Skagerström

**Música:** Sixto Rodríguez

**Productores:** Malik Bendjelloul, George Chignell, Simon Chinn

**Premios:** Oscar 2012: Mejor documental; Premios Bafta 2012: Mejor documental; Sundance 2012: Premio del público al mejor documental internacional

**Sinopsis:** A finales de los años 60, Sixto Rodríguez, un misterioso músico, fue descubierto en un bar de Detroit por dos productores que quedaron fascinados por sus melodías conmovedoras y sus letras proféticas. Grabaron dos discos con la convicción de que el artista se convertiría en uno de los más grandes de su generación. Sin embargo, el éxito nunca llegó, y el cantante desapareció en medio de rumores sobre su suicidio en un escenario. Mientras tanto, uno de los discos llegó a la Sudáfrica del Apartheid y se extendió por todo el país a través de grabaciones piratas. En unos años el músico pasó a ser un icono de la libertad y de la lucha contra el sistema. Mucho tiempo después, dos fans sudafricanos se empeñaron en averiguar qué había pasado realmente con Rodríguez y su investigación los llevó a conocer una historia extraordinaria.

*In the late 60s, Rodriguez, a mysterious musician was discovered in a bar in Detroit by two producers who were fascinated by his soulful melodies and prophetic lyrics. They recorded two albums with the conviction that the artist would become one of the greatest of his generation. But success never came, and the singer disappeared amid rumors about his suicide on stage. Meanwhile, one of the albums reached Apartheid-ridden South Africa and spread throughout the country in pirated recordings. In a few years the musician became the icon of freedom and struggle against the system. Much later, two South African fans were determined to find out what really happened with Rodriguez and their research led them to discover an extraordinary story.*

## SWING



**Título original:** Swing

**Título español:** Swing

**Título inglés:** Swing

**País:** Francia, 2002

**Género:** comedia, drama, música

**Dirección:** Tony Gatlif

**Duración:** 90'

**Idioma:** francés

**Guión:** Tony Gatlif

**Reparto:** Oscar Coop, Lou Rech, Tchavolo Schmitt, Mandino Rainhardt, Abdellatif Chaarani  
**Fotografía:** Claude Garnier

**Música:** Mandino Reinhardt, Tchavolo Schmitt, Abdellatif Chaarandi, Tony Gatlif

**Productores:** Jean-Pierre Dardenne, Luc Dardenne, Denis Freyd

**Premios:** Cannes 2011: Gran Premio del jurado; Premios Cesar 2011: nominada a mejor película extranjera; Premios del Cine Europeo 2011: mejor guión; Globos de Oro 2011: nominada a mejor película de habla no inglesa

**Sinopsis:** A Max, un niño de unos diez años, le gusta el Jazz "manouche", que ha descubierto oyendo tocar a Miraldo, un virtuoso de la guitarra. Esa música se convierte en su pasión y lo lleva hasta el barrio de los "manouches", donde se compra una vieja guitarra. Gracias a las clases que Miraldo acepta darle, Max inicia el aprendizaje de la música y la cultura "manouche". Enseguida se hace amigo de Swing, una joven "manouche" de su edad que le fascina por su magnetismo, su seguridad y su sentido de la libertad.

*A Max, a boy of about ten, likes "manouche" Jazz, which has discovered listening to virtuoso Miraldo play his guitar. That music becomes his passion and takes him to the neighborhood of the "manouche", where he buys an old guitar. Thanks to the classes Miraldo agrees to give him, Max starts learning about music and "manouche" culture. He soon becomes a friend of Swing, a young "manouche" of his age, who fascinates him by his magnetism, confidence and sense of freedom.*



## JARRAPELLEJOS

**Título original:** Jarrapellejos  
**Título español:** Jarrapellejos  
**Título inglés:** Jarrapellejos  
**País:** España, 1988  
**Género:** drama  
**Dirección:** Antonio Giménez-Rico  
**Duración:** 90'  
**Idioma:** español  
**Guión:** Antonio Giménez-Rico, Manuel Gutiérrez Aragón  
**Reparto:** Antonio Ferrandis, Juan Diego, Lydia Bosch  
**Fotografía:** José Luis Alcaine  
**Música:** Carmelo A. Bernaola  
**Productores:** José Joaquín Aguirre, José G. Blanco Sola, José María Calleja, Juan Luis Galiardo  
**Premios:** Goya 1989: Mejor Guión, Mejor Actor



## LOVE STEAKS

Reseña en la página 41



**Sinopsis:** Extremadura, 1912. Don Pedro Luis Jarrapellejos es el cacique de La Joya, el dueño y señor de vidas y haciendas. Nombra o destituye alcaldes y gobernadores. Hace y deshace matrimonios. No hay nada que no pueda conseguir, excepto a Isabel, bella y humilde adolescente que lo rechaza. Un día, Isabel y su madre aparecen violadas y asesinadas en su propia casa.

*Extremadura, 1912. Don Pedro Luis Jarrapellejos is the lord of La Joya, master of lives and properties. He appoints and dismisses mayors and governors - makes and breaks marriages. There is nothing he cannot get except Isabel, a beautiful and modest teenager who rejects him. One day, Isabel and her mother appear raped and murdered in their own home.*



Presentación del Cartel de la 9ª Muestra de Cine Europeo de Segovia

## CONCIERTOS

### Miércoles, 19 de noviembre

18:00 horas (Invitación)

Centro Cultural La Alhóndiga

Concierto: "Música de cine"

Cuarteto Moerani (Mikolaj Konopelski, Sonia

Klikiewicz, David Tena Costa y Laure Marie Gaudron)

### Domingo, 23 de noviembre

12:30 horas

San Juan de los Caballeros

Concierto "La Novena en la 9 y otras músicas"

Coro del Colegio Alemán de Madrid. Dirección

musical: Maya Pawelec

Entrada libre hasta completar el aforo

## CONFERENCIAS

### Lunes, 24 de noviembre

11:30 horas. Centro Cultural La Alhóndiga

Conferencia: "Vistiendo guerrilleros y vampiros"

Bina Daigeler, diseñadora de vestuario de cine

13:00 horas. Campus María Zambrano. UVA

Conferencia: "La imagen de las palabras"

Antonio Giménez-Rico, director

### Martes, 25 de noviembre

13:00 horas. Campus María Zambrano. UVA

Conferencia: "Retratos de juventud del cine alemán".

Carlos Reviriego, crítico de cine

## DEBATE CINE EUROPEO (Premio LUX)

### Viernes, 21 de noviembre

11:30 horas. Parador de Segovia

Cineastas europeos. Moderado por Javier Tolentino

## ESPECTÁCULOS

### Martes, 25 de noviembre

21:30 horas. Iglesia de San Quirce

Driving Blind vs François Truffaut. Fahrenheit 451

(Performance. Show audiovisual)

## EXPOSICIONES

### Miércoles, 19 de noviembre

18:00 horas. Centro Cultural La Alhóndiga

Inauguración exposiciones (Invitación)

BABELSBERG, CIUDAD DE LA UFA

BINA DAIGELER: VESTIR EL CINE

Del 19 de noviembre al 14 de diciembre

Entrada Libre.

20:00 horas. La Cárcel. Centro de Creación. Sala Ex-Presa 2

Inauguración exposición: HUIDAS: RITUALES FUNERARIOS DE LOS MUERTOS RECIENTES

Del 19 al 25 de noviembre

Entrada Libre.

## LA MIRADA NECESARIA

Esta sección pretende posibilitar, particularmente entre los jóvenes, el aprendizaje de otras formas de visionar, valorar y sentir el cine, propiamente europeas. Profesores de cinematografía de distintas universidades impartirán a los jóvenes asistentes enseñanzas que permiten la mejor comprensión y disfrute del cine europeo.

Plazas limitadas.

Inscripciones: Concejalía de Cultura, Ayuntamiento de Segovia 921 46 67 06. cultura@segovia.es

### Jueves, 20 de noviembre

11:30 horas. Sala Caja Segovia

Prof. Luisa Moreno y Eva Navarro. Uva

Con la proyección de la película SWING. Tony Gatlif.

Francia, Japón, 2002. Comedia, drama, música

### Viernes, 21 de noviembre

11:30 horas. Sala Caja Segovia

Prof. Pilar San Pablo y Marta Pacheco Uva

Con la proyección de la película SEARCHING FOR

SUGAR MAN. Malik Bendjelloul. Suecia, Reino

Unido, 2012. Documental, biografía

### Lunes, 24 de noviembre

11:30 horas. Sala Caja Segovia

Prof. Alejandro Buitrago y Susana Ainciburu. UVA

Con la proyección de la película LOS 100 PASOS.

M. Tullio Giordana. Italia, 2000. Drama

### Martes, 25 de noviembre

11:30 horas. Sala Caja Segovia

Prof. Mercedes Miguel y Tecla González. UVA

Con la proyección de la película EL NIÑO DE LA

BICICLETA. Jean Pierre y Luc Dardenne. BE, FR,

IT, 2011. Drama

## TALLERES DE CINE

Talleres en la Casa de los Picos, Palacio Quintanar y Casa Joven.

Talleres diseñados para que se conozca el cine desde una perspectiva técnica y artística.

### TALLER DE CARTELES DE CINE

Casa de los Picos

Del 20 al 24 de noviembre

Dirigido por René Azcuy

**Objetivo:** El diseñador tiene que buscar a través del análisis crítico de una obra, los métodos y estrategias compositivas caracterizando y conceptualizando los factores perceptivos, creativos y comunicativos.

**Perfil de los participantes:** Tener formación en Diseño Gráfico, ya sea titulado, en prácticas o estudiante avanzado o tener nociones de comunicación gráfica.

**Contenido:** A partir de las películas europeas "Amelie", "El laberinto del Fauno" y "Snatch: cerdos y diamantes", que el alumnado tendrá que haber visto previamente, se hará un análisis de las mismas y se desarrollará en papel la síntesis del tema, destacando algunos puntos importantes de la obra, con el fin de tener objetivos claros para traducirlos en imagen".

**Fechas:** Del 20 al 24 de noviembre. (Jueves 20, Viernes 21 y Lunes 24).

**Duración:** 12 horas

**Horario:** Por determinar.

**Lugar:** Escuela de Arte y Superior de Diseño "Casa de los Picos".

**Número de alumnos por taller:** Entre 15 y 20 alumnos.

**Impartido por:** René Azcuy, Diseñador Gráfico en el Instituto Cubano de Arte e Industria Cinematográfica de la Habana, Cuba. Rossy Balderas, Diseñadora Gráfica. Coordinadora de producción material para la IEXE, Escuela de Políticas Públicas en México.

**Inscripciones:** Hasta el 19 de noviembre de 2014. Gratuito.

## TALLER DE DIRECCIÓN DE CINE DOCUMENTAL

*Palacio Quintanar*

Del 19 al 21 de noviembre

Dirigido por Alfonso Domingo

Este es un curso sobre la manera de dirigir un documental. En él serán contempladas las principales claves para los que se enfrentan a sus primeros retos como directores de este género apasionante del cine de lo real. La teoría será reforzada con fragmentos seleccionados de documentales de todo tipo que ilustren perfectamente varios de los aspectos de los temas abordados. Asimismo serán realizados ejercicios de sinopsis y tratamiento audiovisual que serán analizados a lo largo de las sesiones.

**Objetivo:** El taller pretende que de una idea inicial, cada alumno sea capaz de elaborar un proyecto documental tanto en lo que respecta al contenido como a la forma de hacerlo. Para ello iniciará un viaje en el espacio y en el tiempo, un proceso que, como la vida, será cambiante y evolucionará hasta el resultado final.

**Perfil de los participantes:** Todas aquellas personas interesadas en la dirección documental.

**Contenido:** 1. Introducción. 2. Eje narrativo, guion. 3. El conflicto. 4. La idea de la historia. 5. Del story line a la sinopsis. 6. Investigación, los primeros pasos. 7. Personajes y escenarios. 8. Los sentimientos. 9. La acción. 10. Filmando. 11. El montaje. Las entrevistas, el narrador. 12. La voz del autor. 13. Conclusiones finales.

**Fechas:** Del 19 al 21 de noviembre.

**Duración:** 9 horas

**Horario:** De 10:30 a 13:30 horas.

**Lugar:** Palacio Quintanar

**Número de alumnos por taller:** Entre 12 y 15 alumnos.

**Impartido por:** Alfonso Domingo. Director de cine, productor, guionista y escritor,

**Inscripciones:** Hasta el 19 de noviembre de 2014. Gratuito.

## TALLER DE MONTAJE EN EL CINE DOCUMENTAL

*Casa Joven*

Del 20 al 21 de noviembre

Dirigido por Rodrigo Moro

El cine documental ha constituido, al igual que el cine clásico comercial o el cine de vanguardia, un estilo cinematográfico específico, es decir, posee una serie de características propias, diferentes en principio a los otros estilos. Una de las principales diferencias es el concepto de realidad, inerte ya en la imagen fotografiada, animada o no. Documental viene del término latino documento, que designa un escrito empleado como prueba o información, y remite a una concepción de la verdad de origen jurídico o religioso. Por lo que nos movemos en un campo entre un mecanismo fabricado y una manifestación de la naturaleza.

**Objetivo:** Taller teórico-práctico que se adentra en las principales técnicas del montaje en el género documental.

**Perfil de los participantes:** Todas aquellas personas interesadas en la dirección documental.

**Contenido:** 1. Introducción teórica al montaje. 2. El documental como género. 3. Narrativa documental. 4. Técnicas de trabajo. Visionado de trabajos documentales. 5. El guión y el montaje. Modos de trabajo. 6. Principales flujos de trabajo con nuevos sistemas de grabación. Técnicas. 7. Casos prácticos

**Fechas:** 20 y 21 de noviembre.

**Duración:** 8 horas

**Horario:** De 10:00 a 14:00 horas.

**Lugar:** Casa Joven

**Número de alumnos por taller:** Entre 15 y 20 alumnos.

**Impartido por:** el realizador Rodrigo Moro, director del Documental "Fiz. Puro Maratón" además de realizador de programas TV y Publicidad.

**Inscripciones:** Hasta el 19 de noviembre de 2014. Gratuito.

## TALLER DE TÉCNICAS DE DOBLAJE Y LOCUCIÓN

*Casa Joven*

Del 12 al 25 de noviembre

Impartido por la escuela de doblaje ÁLVARO HACHE

Se trata de un curso de interpretación y doblaje de forma profesional, dirigido tanto a aquellos actores con experiencia, que deseen mejorar su técnicas,

mantener su nivel de “entrenamiento” vocal y fomentar y ampliar sus conocimientos interpretativos en este campo, como a aquellos que quieran empezar en el medio artístico de la Interpretación, el Doblaje y la Locución.

**Objetivo:** Proporcionar a los alumnos los conocimientos teóricos y la práctica de las diferentes técnicas del proceso de la Interpretación, el Doblaje y la Locución y prepararle de la mejor manera para conseguir el correcto “punto de partida”, dentro del circuito profesional.

**Perfil de los participantes:** Actores y actrices, asistentes a los talleres y cursos de teatro, locutores, estudiantes universitarios, público en general con inquietudes interpretativas.

**Contenido:** 1. Doblaje ante el atril de películas de dibujos animados, cómicas, históricas y cine comercial, entre otras. 2. Lectura de textos y guiones de distintos estilos literarios

**Fechas:** Del 7 al 25 de noviembre. (Miércoles 12: entrevista de selección – De 12:00 a 14:00 horas. Días 19, 20, 21, 24 y 25 de noviembre: desarrollo del taller).

**Duración:** 15 horas aprox.

**Horario:** De 11:00 a 14:00 horas.

**Lugar:** Casa Joven. Ayuntamiento de Segovia.

**Número de alumnos por taller:** Entre 6 y 15.

**Inscripciones:** Hasta el 7 de noviembre de 2014. Gratuito.

## JORNADA SOBRE CINE Y EDUCACIÓN EN COMPETENCIA MEDIÁTICA UVa. Campus de Segovia - MUCES

**Jueves, 20 de noviembre**

9,30 horas.

Campus María Zambrano. UVa. Aula 219.

09:30 – 10:00 Presentación de la Jornada: Eliseo de Pablos Director del MUCES y Agustín García Matilla (Decano de la Facultad de Ciencias Sociales, Jurídicas y de la Comunicación de la UVa en Segovia)

10:00 – 11:30 Mesa 1ª: Diagnóstico de la educación en competencia mediática.

Joan Ferrés (Universidad Pompeu Fabra), Sara Osuna (Profesora experta en multimedia), Roberto Aparici (UNED).

Modera: Agustín García Matilla (Profesor UVa)

11:30 – 12:00 Descanso

12:00 – 13:30 Mesa 2ª: Cine y enseñanza en el contexto de la transformación digital.

José Luis Troyano (Nooxfera), Gerardo Ojeda (le Monde Diplomatique audiovisual), Gema Herrero (Experta en TICs Transmedia).

Modera: Alejandro Buitrago (Profesor UVa)

13:30 - 14:00 Conclusiones

## EN RECUERDO DE TEO ESCAMILLA: Buscando la luz

**Sábado, 22 de noviembre**

12:00 horas. Centro Cultural La Alhóndiga

Mesa redonda: moderada por Miguel Olid, con Arancha Escamilla, Carlos Saura, Antonio Giménez-Rico, Tote Trenas y Porfirio Enríquez.

Reportaje sobre Teo Escamilla, en el que intervienen: Máximo Valverde, Agustín González, Tote Trenas, Carlos Saura, José Luis López Vázquez, Elías Querejeta, Antonio Giménez-Rico, Aitana Sánchez-Gijón, Jorge Perugorria, Jordi Mollá, Fernando Guillén Cuervo, Pepón Nieto, Ángela Molina y Mercedes Sampietro. 1998. 20'.

## BINA DAIGELER: Vestir el cine

Una de las diseñadoras de vestuario más prestigiosas del cine contemporáneo. Sus creaciones han desfilado por los universos cinematográficos de autores como Pedro Almodóvar, Jim Jarmusch, Ridley Scott y películas como *La casa de los espíritus*, *Airbag*, *No somos nadie*, *Princesas*, *La fiesta del chivo*, *El lápiz del carpintero*, *Che*, *Biutiful* o *The Monk*, filmes que le han dado la oportunidad de zambullirse en épocas, personajes y mundos distintos. Nominada en varias ocasiones en los Goya por sus diseños, su objetivo principal, que coincide con su pasión, es convertir al actor en un personaje y otorgar verdad y vida a las películas a través del diseño de vestuario. MUCES dedica a Bina Daigeler (Munich, 1965) un espacio para mostrar un pedacito de su trayectoria, materializada en 6 representativas películas, una exposición y una charla sobre diseño de vestuario.

## HOMENAJE A MARGARETHE VON TROTTA



**Viernes, 21 de noviembre***20:30 horas. (Invitación)**Auditorio del Parador de Segovia*

Acto presentado por Javier Veiga.

**Biografía**

Nació en Berlín en 1942 y estudió Filología Germánica y Románica en Múnich y París. Fue una actriz muy solicitada por directores como Rainer Werner Fassbinder y Herbert Achternbusch. Trabajó como guionista en varias películas de quien fuera su marido, el director alemán Volker Schlöndorff, además de codirigir con él la adaptación cinematográfica de la novela de Heinrich Böll *DIE VERLORENE EHRE DER KATHARINA BLUM* (*EL HONOR PERDIDO DE KATHARINA BLUM*).

Tras su primera película como directora en solitario, *DAS ZWEITE ERWACHEN DER CHRISTA KLAGES* (*EL SEGUNDO DESPERTAR DE CHRISTA KLAGES*, 1978), realizó películas de importancia y no exentas de controversia como *ROSEN LUXEMBURG* (*ROSE LUXEMBURGO*, 1986) o *VISION – AUS DEM LEBEN DER HILDEGARD VON BINGEN* (*VISION: LA HISTORIA DE HILDEGARD VON BINGEN*, 2009). A lo largo de su carrera ha ido construyendo una amplia y destacadísima filmografía que confirma su talento a la hora de fundir la experiencia personal y la temática política. De este modo, ha desarrollado un estilo propio de gran riqueza emocional que además conecta con un amplio sector del público. Von Trotta, que ha trabajado tanto para el cine como para la televisión, ha triunfado asimismo en su segunda patria, Italia, con películas tan bien acogidas como la premiadísima *DIE BLEIERNE ZEIT* (*LAS HERMANAS ALEMANAS*, León de Oro del Festival de Venecia, 1981) y *ROSENSTRASSE* (Coppa Volpi a la Mejor Actriz para Katja Riemann en 2003).

**Filmografía directora**

- Hannah Arendt (2012)
- Visión. (2009)
- Yo soy el otro (2006)
- La calle de las rosas (2003)
- La promesa (1994)
- El largo silencio (1993)
- La africana (1990)
- Félix (1988)
- Amor y deseos (1987)
- Rosa Luxemburgo (1986)
- Locura de mujer (1983)
- Los años del plomo (1981)
- Las hermanas alemanas (1981)
- Hermanas o el equilibrio de la felicidad (1979)
- El segundo despertar de Christa Klages (1977)

**Filmografía actriz**

- Rece do góry (1981)
- Bierkampf Frau mit Kind (1977)
- Tiro de gracia (1976)
- Die Atlantikschwimmer Schwimmlehrerin (1976)
- Zeuge der Anklage (1976)

- El honor perdido de Katharina Blum (1975)
- Les raisons de Georgina (1975)
- Das Andechser Gefühl (1974)
- Une invitation à la chasse (1974)
- Wochenende mit Waltraud (1974)
- Sonderbare Vorfälle im Hause von Professor S. (1973)
- Tod eines Ladenbesitzers (1971)
- Die kleine Schubelik (1970)
- Die Verrückte (1973)
- Alkoholiker (1972)
- Fuego de paja (1972)
- Die Moral der Ruth Halbfass (1972)
- El soldado americano (1970)
- Dios de la peste (1970)
- Spielst Du mit schrägen Vögeln (1969)
- Tränen trocknet der Wind (1967)

**COMER DE CINE***Restaurantes de Segovia. Del 15 al 30 de noviembre***Más de 20 a menos de 20 €****24 Restaurantes de Segovia**

Brasil / Casares Acueducto  
 Casares / Claustro - San Antonio El Real  
 Convento de Mínimos / Di-Vino  
 Dolce Vita / Estévez  
 El Bernardino / El Fogón Sefardí  
 El Hidalgo / El Ingenio Chico  
 José / La Concepción  
 La Codorniz / La Cueva de San Esteban  
 La Juvenil / La Parrilla del Sirenas  
 La Postal / Maribel  
 Mesón Don Sancho / Rincón de Vero  
 Taberna López / Venta Magullo

[www.muces.es](http://www.muces.es)[gastronomia.turismodesegovia.com](http://gastronomia.turismodesegovia.com)**Sábado, 22 de noviembre***13:30 horas. (Invitación)**Centro Cultural La Alhóndiga***Duelo de Blancos**

Vinos de Alemania (Weingut Schloss Vollrads, Divino Nordheim-Thüngersheim y Winzervereinigung Freyburg-Unstrut), y de Segovia (Sayas, 921 y Erre de Herrero).

Con los sumilleres: José Carlos Román y Lucio del Campo.

**FIESTA DEL CINE****Viernes, 21 de noviembre***22:00 horas. Parador de Segovia*

Encuentro de cineastas europeos.

Actuación del grupo:

“LA TROUPÉ DE LA MERCED”, a continuación del homenaje a MARGARETHE VON TROTТА.



## PREMIO LUX 2014 Parlamento Europeo

### FESTIVALES ASOCIADOS





AS DE SEGOVIA  
Escultura MUCES (Dauda Traore)

Escultura Homenaje al Cineasta Europeo



**PROMUEVE / Organizers**

Ayuntamiento de Segovia. Concejalía de Cultura  
Alcaldesa Presidenta y Concejala de Cultura:

**Clara Luquero**

C/ Judería Vieja, 12 - 40001 Segovia

Tel.: 921 46 67 06

cultura@segovia.es

**DIRECCIÓN / Director**

**Eliseo de Pablos**

edepablos@muces.es

**SECRETARÍA - ORGANIZACIÓN /**

**Secretariat - Organization**

**Paloma García**

Tels.: 921 46 67 06 y 650 80 84 60

Fax: 921 46 67 08

info@muces.es

cultura@segovia.es

**RELACIONES INTERNACIONALES /**

**International Relations**

**Victoria Smith**

Tel.: 606 679 091

vsmith@muces.es

**TRÁFICO DE PELÍCULAS / Film Traffic**

**Irina Pertierra Sánchez**

Tel.: 654 817 493

trafico@muces.es

**COMUNICACIÓN / Communication**

En Cursiva *Comunicación*

**Alexis Fernández**

Tel.: 606 551 487

alexis@encursiva.es

**DISEÑO GRÁFICO / Design**

Diseño portada: **Francesc Capdevila Max**

max.capdevila@gmail.com

Diseño interior y maquetación: **Paulino Lázaro**

pau@paulinolazaro.com

**REDES SOCIALES / Social Networks**

**Elvira Adeva**

infocultura@segovia.es

**DESARROLLO WEB / Web**

Inforweb Multimedia España

**Juanjo Rincón**

Tel.: 639 479 488

juanjo@infor-web.com

**EQUIPO DE TRABAJO / Work Team**

**Avelino Rubio**

**Fernando Ortiz**

**Rosa Portillo**

**Paulino Martín**

**Paco Álvaro**

Servicio de carpintería

El mejor Cine de Europa en Segovia, gracias al inestimable apoyo y patrocinio de:



AYUNTAMIENTO  
DE SEGOVIA



Luz de Castilla  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA

Bankia

Fundación  
BancoSabadell



SEGOVIA  
CULTURA HABITADA

y la generosa colaboración de:



Promueve:

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA. Concejalía de Cultura. MUCES

C/ Judería Vieja, 12

40001 SEGOVIA

Tel. 921 46 67 06

[www.muces.es](http://www.muces.es)

[info@muces.es](mailto:info@muces.es)



AYUNTAMIENTO  
DE SEGOVIA



Muestra de Cine Europeo Ciudad de Segovia